



Dachkorb

Roof rack
Galerie de toit
Dakmand
Rejilla portaequipajes Cesto
portabagagli da tetto Střešní
koš
ルーフバスケット
Багажник-корзина Tavan sepeti
Kosz dachowy
车顶行李框
Cesto de tejadilho

سلة السقف

Багажник за покрив тип
„кошница“

Tagkurv

Katusekorv

Kattokori

Σχάρα οροφής

עריסת גג

Raca dín

шатырға бекітілетін кәрзеңке

루프 바스켓

Krovna košara

Jumta režģis

Stogo bagažinē-platforma

Хкаффа та' fuq is-saqaf

Krovna korpa

Takgrind

Portbagaj de plafon tip coș

Takkorg

Krovna korpa

Strešný kôš

Strešna košara

ตะแกรงบนหลังคา

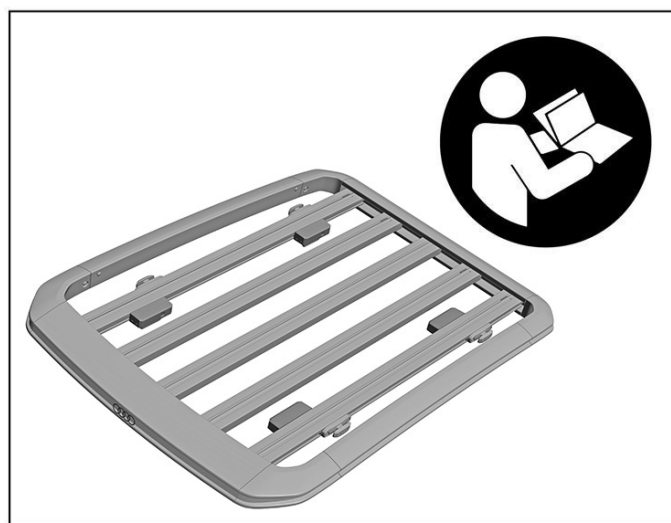
Вантажний кошик на дах

Tetőkosár

Giỏ gắn trên nóc

Audi Original Zubehör
Audi Genuine Accessories

Montageanleitung Fitting instructions



4KE.071.205

Teilenummer / Part number

DEU

GBR

UK / US

FRA

FRA(NAR)

NDL

ESP

ITA

CZE

JPN

RUS

TUR

POL

CHN

PRT

ARE

BGR

DNK

EST

FIN

GRC

ISR

IRL

KAZ

KOR

KRV

LVA

LTU

MLT

MNE

NOR

ROU

SWE

SRB

SVK

SVN

THA

UKR

HUN

VNM



1 Allgemeine Hinweise

Bitte diese Anleitung sorgfältig durchlesen und die Gefahr-, Warnung-, Vorsicht-, Hinweis- und TIPP-Beschreibungen beachten, bevor die „Dachkorb“ montiert werden.

GEFAHR

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen werden.

WARNUNG

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.

VORSICHT

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder mittelschwere Verletzungen verursachen können.

HINWEIS

Texte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug verursachen können.

TIPP:

Texte mit diesem Symbol enthalten wichtige zusätzliche Informationen.

Die AUDI AG übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Montageanleitung.

2 Hinweise

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Vor Montagebeginn, diese Montageanleitung sorgfältig lesen. Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung und der Sicherheitshinweise gefährden Sie Ihre Sicherheit und die Sicherheit Dritter.

WARNUNG

Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass seine Sicht und das Gehör nicht durch seine Ladung oder den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.

Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen.

WARNUNG

Alle Verschraubungen und Verbindungen des Dachkorbes und der Aufbauteile müssen vor Beginn jeder Fahrt auf ordnungsgemäßen Sitz und Verbau kontrolliert und gegebenenfalls nachgezogen werden.

WARNUNG

Überprüfen Sie den sicheren Halt des Dachkorbs und des zu transportierenden Gegenstands:

- vor jedem Fahrtantritt,
- nach ca. 10 km Fahrt,
- auf guten Straßen ca. alle 300 km,
- auf schlechten Wegen (Erschütterungen) entsprechend öfter.

Wird der sichere Halt des Dachkorbs nicht überprüft und ggf. die Befestigungselemente nachgezogen, kann es trotz fachgerechter Anbringung zum Lösen und damit zum Verlust von Teilen führen – Unfallgefahr!

Bei Veränderungen mit verminderter Geschwindigkeit zur nächsten Haltemöglichkeit weiterfahren und Verschraubungen und Befestigungen von Grundträgern nachziehen.

Keine Schmiermittel an den Verschraubungen verwenden.

WARNUNG

Die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise müssen für die Montage, Handhabung und Nutzung des Dachkorbs unbedingt beachtet werden.

- Abweichungen können zum Lösen des Dachkorbs oder des montierten Aufbauteils führen.
- Der Dachkorb ist so konstruiert, dass bei sachgemäßer Montage, Handhabung und Nutzung keine Schäden am Fahrzeug auftreten können.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung des vorgegebenen Montageablaufs oder der Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller ausdrücklich keine Haftung.

WARNUNG

Das Fahr- und Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs verändern sich. Die Fahrweise entsprechend anpassen – Unfallgefahr!

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h (81 mph) darf nicht überschritten werden. Fahren Sie bei starkem Seitenwind besonders vorsichtig:

- Beim Ein- und Ausfahren des Windschattens eines LKW, beim Befahren von Brücken,
- Beim Vorbeifahren an Büschen, Bäumen, Mauern und Häusern sowie sonstigen Hindernissen.

HINWEIS

- Um Beschädigungen am Fahrzeug zu vermeiden, ist nach der Beladung mit längeren Gegenständen darauf zu achten, dass die Heckklappe vorsichtig geöffnet wird. Bei Fahrzeugen mit automatisch betätigter Heckklappe wird empfohlen, den Öffnungswinkel gegebenenfalls anzupassen → Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Nicht mit montiertem Dachkorb in die Waschanlage fahren.
- Beim Dachtransport sind die geltenden, länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

2.2 Sicherheitshinweise zur Beladung

! VORSICHT

Dachlast

- Das maximal zulässige Gesamtgewicht von Dachkorb, Aufbauanteilen und Zuladung von 90 kg (198 lbs) ist zu beachten und darf nicht überschritten werden.

Verspannung

- Die Ladung nur an den Streben bzw. den Gurthaltern befestigen. Niemals am Rahmen!
- Erst nach der Montage des Dachkorbs auf dem Dachgepäckträger die Aufbauanteile auf dem Dachkorb befestigen!

Veränderte Fahrzeughöhe

- Achten Sie besonders auf tief hängende Äste, niedrige Durchfahrten, tiefe Garageneinfahrten, Höhenbegrenzungen in Parkhäusern und Tiefgaragen.

Beladung lastgerecht auflegen

- Dachlast auf dem Dachkorb lastgerecht auflegen, vermeiden Sie einseitige Beladung.

Beladung in die Breite

- Ladung darf nicht rechts und links über die Kanten der Dachgepäckträger stehen, vermeiden Sie einseitige Beladung.

2.3 Technische Hinweise

Technische Daten:

Eigengewicht des Dachkorbs: ca. 26 kg (57 lbs.)

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

| |
|---|
| Gewicht der Dachgepäckträger (→ Montageanleitung) |
| + Gewicht des Dachkorbs (26 kg / 57 lbs.) |
| + Gewicht der Zuladung |
| = Maximal zulässige Dachlast → Bordbuch Fahrzeug |

! VORSICHT

Überschreiten Sie niemals:

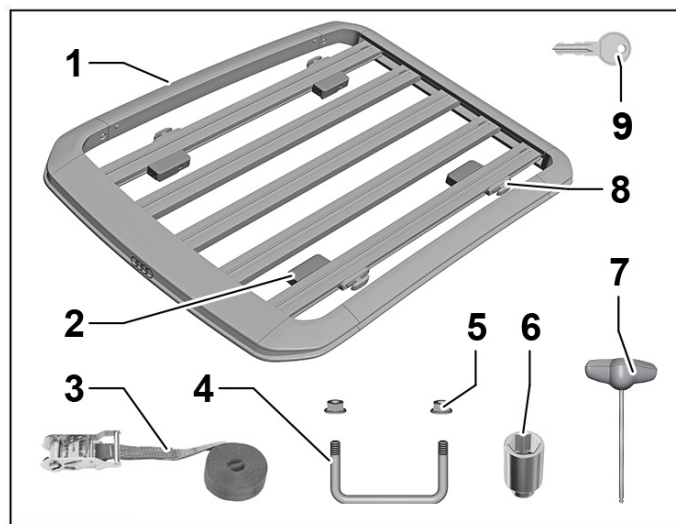
- Die maximal zulässige Dachlast → siehe Bordbuch Fahrzeug
- Die maximal zulässigen Achslasten
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs → Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

2.4 Lieferumfang

| Stück | Beschreibung | Info |
|-------|---------------------|------|
| 1 | Dachkorb | |
| 2 | Schlüssel | |
| 1 | Drehmomentschlüssel | 8 Nm |
| 1 | Nuss | SW13 |
| 1 | Einbauanleitung | |

2.5 Montageübersicht

- 1 - Dachkorb (1x)
- 2 - Abdeckung mit Schloss für Befestigung am Dachgepäckträger (4x)
- 3 - Spanngurt (2x)
- 4 - Metallbügel (4x)
- 5 - Befestigungsmutter SW13 (8x)
- 6 - Nuss SW13 (1x)
- 7 - Drehmomentschlüssel 8 Nm (1x)
- 8 - Gurthalter (4x)
- 9 - Schlüssel (2x)



3 Montage

3.1 Positionierung der Gurthalter

! HINWEIS

Die Gurthalter können beliebig verschoben werden. Dazu müssen die 30er Torx-Schrauben mit einem Schlüssel gelöst bzw. befestigt werden. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Anzugsdrehmoment: 3 Nm

3.2 Vorbereitende Arbeiten

! HINWEIS

Die Montage des Dachkorbs sollte von 2 Personen durchgeführt werden.

Die Montage des Dachkorbs ist auf der letzten Seite beschrieben.



1 General notes

Please read these instructions carefully and note the Danger, Warning, Caution, Note and TIP descriptions before the roof rack is assembled.

DANGER

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply will result in death or serious injuries.

WARNING

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

CAUTION

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in minor or moderate injuries.

NOTE

Text with this symbol indicates situations where a failure to comply could result in damage to the vehicle.

TIP:

Text with this symbol contains important additional information.

AUDI AG shall not accept responsibility in the event of failure to comply with these installation instructions.

2 Notes

2.1 Safety instructions

WARNING

Read these installation instructions carefully before starting installation. Non-compliance with these installation instructions and safety notes will compromise your safety and that of third parties.

WARNING

The driver is responsible for making sure that his view and ability to hear are not impaired by his load or by the condition of the vehicle.

Repairs or the replacement of parts must only be performed by a qualified workshop.

WARNING

All bolt connections and connections for the roof rack and for the add-on components must be checked prior to travelling to make sure that they are positioned and installed correctly. Tighten if necessary.

WARNING

Check that the roof rack and the load to be transported are securely attached:

- Before the start of every journey
- After approx. 10 km of the journey
- Approx. every 300 km on good roads
- More often on poor-quality roads (due to vibrations)

If the roof rack is not checked to make sure that it is secure and to check whether any fasteners need tightening, it could work loose and parts may therefore be lost, despite installation being carried out properly – risk of accident!

In the event of a change in position, drive at a reduced speed until the next opportunity to stop safely and then re-tighten the bolted connections and fixtures on the carrier units.

Do not use any lubricants on the bolted connections.

WARNING

The procedures and safety notes detailed in these instructions for the installation, handling and use of the roof rack must always be observed.

- Deviating from these instructions can cause the roof rack or the add-on components to come loose.
- The roof rack is designed such that the vehicle will not be damaged if components are installed, handled and used properly.
- The manufacturer is not liable for any damage resulting from failure to comply with the installation procedure or notes specified.

WARNING

The load affects driving and braking behaviour and the vehicle's sensitivity to side winds. Adapt your driving style accordingly – risk of accident!

Do not exceed the maximum speed of 130 km/h (81 mph). When driving in strong side winds, make sure that you take extra care:

- When moving into and out of the slipstream of a lorry and when driving over bridges.
- When driving past hedgerows, trees, walls and buildings as well as any other wind barriers.

NOTE

- To prevent damage to the vehicle, make sure that the rear lid is opened carefully after longer objects have been loaded onto the vehicle. For vehicles featuring automatic rear lid operation, it is recommended that you adjust the opening angle as required → Vehicle Owner's Manual.
- Do not enter a car wash with the roof rack installed.
- The applicable country-specific regulations must be observed when driving with a roof load.

2.2 Safety notes for loading

CAUTION

Roof load

- Do not exceed the maximum permissible total weight of roof racks, add-on components and load of 90 kg (198 lbs).

Tensioning

- Fasten the load only to the struts or the strap holders. Never fasten the load to the frame!
- Only attach the add-on components to the roof rack after mounting the roof rack on the roof carrier!

Altered vehicle height

- Pay particular attention to low hanging branches, passages with reduced head-room clearance, entrances to garages with reduced head-room clearance, height restrictions in multi-storey car parks and underground car parks.

Loading the roof load in the correct manner for the load in question

- Position the roof load on the roof rack according to the weight of the load; make sure that the weight is evenly distributed.

Width of load

- The load must not protrude past the edges of the roof carriers to the left or right; make sure that the weight is evenly distributed.

2.3 Technical notes

Technical data:

Net weight of roof rack: approx. 26 kg (57 lbs.)

To determine the roof load:

The weight of the roof carriers (→ installation instructions)

+ The weight of the roof rack (26 kg/57 lbs.)

+ The weight of the load

= Maximum permissible roof load → vehicle wallet

CAUTION

Never exceed:

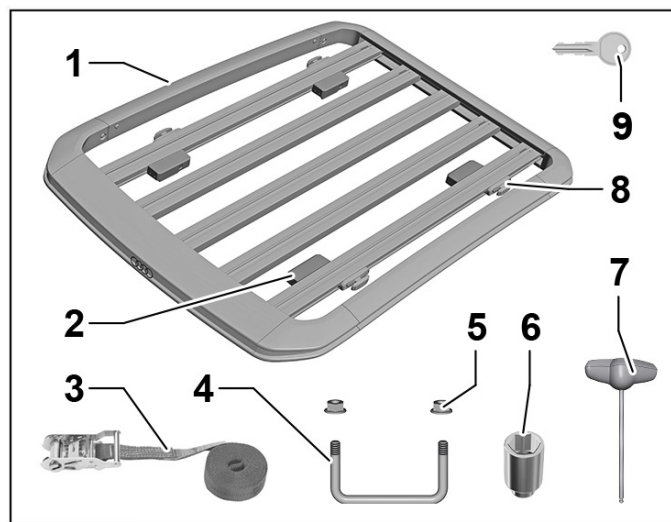
- The maximum permissible roof load → see vehicle wallet
- The maximum permissible axle loads
- The maximum permissible gross vehicle weight rating for your vehicle → Vehicle Owner's Manual.

2.4 Scope of delivery

| Units | Description | Information |
|-------|----------------------|-------------|
| 1 | Roof rack | |
| 2 | Keys | |
| 1 | Torque wrench | 8 Nm |
| 1 | Nut | AF13 |
| 1 | Fitting instructions | |

2.5 Assembly overview

- Roof rack (1x)
- Cover with lock for mounting on the roof carrier (4x)
- Tensioning strap (2x)
- Metal bracket (4x)
- Mounting nut AF13 (8x)
- Nut AF13 (1x)
- 8-Nm torque spanner (1x)
- Strap holder (4x)
- Key (2x)



3 Assembly

3.1 Positioning the strap holders

NOTE

The strap holders can be moved as desired. To do this, the T30 Torx screws must be loosened or fastened using a spanner. This is not included in the scope of delivery.

Tightening torque: 3 Nm

3.2 Preparations

NOTE

The roof rack must be installed by two people.

Assembly of the roof rack is described on the last page.



1 General notes

Please read these instructions carefully and note the Danger, Warning, Caution, Note and TIP descriptions before the roof rack is assembled.

DANGER

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

WARNING

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

CAUTION

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in minor or moderate injuries.

NOTE

Text with this symbol indicates situations where a failure to comply could result in damage to the vehicle.

TIP:

Text with this symbol contains important additional information.

AUDI AG will not accept responsibility in the event of failure to comply with these assembly instructions.

2 Notes

2.1 Safety instructions

WARNING

Read these installation instructions carefully before starting installation. Non-compliance with these assembly instructions and safety notes will compromise your safety and that of third parties.

WARNING

The driver is responsible for making sure that his view and ability to hear are not impaired by his load or by the condition of the vehicle.

Repairs or the replacement of parts must only be performed by a qualified workshop.

WARNING

All bolt connections and connections for the roof rack and for the add-on components must be checked prior to traveling to make sure that they are positioned and installed correctly. Tighten if necessary.

WARNING

Check that the roof rack and the load to be transported are securely attached:

- Before the start of each journey
- After driving approximately 10 km (6 miles)
- Approx. every 300 km (186 miles) on good roads
- More often on poor-quality roads (due to vibrations)

If the roof rack is not checked to make sure that it is secure and to check whether any fasteners need tightening, it could work loose and parts may therefore be lost, despite installation being carried out properly – risk of accident!

In the event of a change in position, drive at a reduced speed until the next opportunity to stop safely and then re-tighten the bolted connections and fixtures on the carrier units.

Do not use any lubricants on the bolted connections.

WARNING

The procedures and safety notes detailed in these instructions for the installation, handling and use of the roof rack must always be observed.

- Deviating from these instructions can cause the roof rack or the add-on components to come loose.
- The roof rack is designed such that the vehicle will not be damaged if components are installed, handled and used properly.
- The manufacturer is not liable for any damage resulting from failure to comply with the installation procedure or notes specified.

WARNING

The load affects driving and braking behavior and the vehicle's sensitivity to side winds. Adapt your driving style accordingly – risk of accident!

Do not exceed the maximum speed of 130 km/h (81 mph). When driving in strong side winds, make sure that you take extra care:

- When moving into and out of the slipstream of a truck and when driving over bridges.
- When driving past hedgerows, trees, walls and buildings as well as any other wind barriers.

NOTE

- To prevent damage to the vehicle, make sure that the rear lid is opened carefully after longer objects have been loaded onto the vehicle. For vehicles featuring automatic rear lid operation, it is recommended that you adjust the opening angle as required → Vehicle Owner's Manual.
- Do not enter a car wash with the roof rack installed.
- The applicable country-specific regulations must be observed when driving with a roof load.

2.2 Safety notes for loading

⚠ CAUTION

Roof load

- Do not exceed the maximum permissible total weight of roof racks, add-on components and load of 90 kg (198 lbs).

Tensioning

- Fasten the load only to the struts or the strap holders. Never fasten the load to the frame!
- Only attach the add-on components to the roof rack after mounting the roof rack on the roof carrier!

Modified Vehicle Height

- Pay particular attention to low hanging branches, passages with reduced head-room clearance, entrances to garages with reduced head-room clearance, height restrictions in multistory parking garages and underground parking lots.

Loading the roof load in the correct manner for the load in question

- Position the roof load on the roof rack according to the weight of the load; make sure that the weight is evenly distributed.

Width of load

- The load must not protrude past the edges of the roof carriers to the left or right; make sure that the weight is evenly distributed.

2.3 Technical notes

Technical data:

Net weight of roof rack: approx. 26 kg (57 lbs.)

To determine the roof load:

The weight of the roof carriers (→ installation instructions)

+ The weight of the roof rack (26 kg/57 lbs.)

+ Weight of the load

= Maximum permissible roof load → vehicle wallet

⚠ CAUTION

Never exceed:

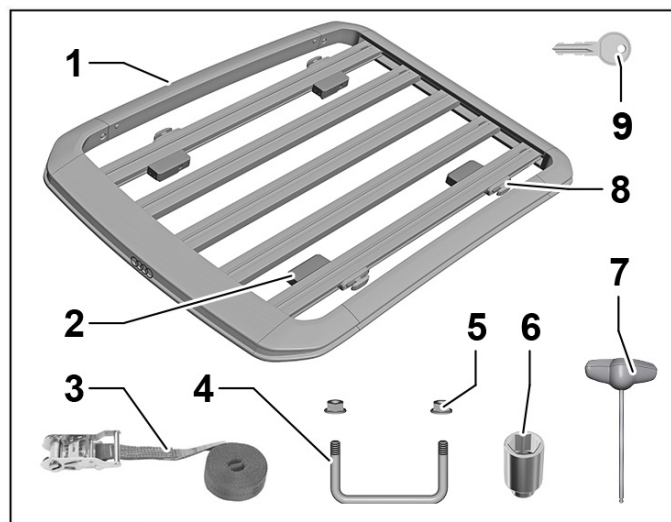
- The maximum permissible roof load → see vehicle wallet
- The maximum permissible axle loads
- The maximum permissible gross vehicle weight rating for your vehicle → Vehicle Owner's Manual.

2.4 Scope of delivery

| Units | Description | Information |
|-------|---------------------------|-------------|
| 1 | Roof rack | |
| 2 | Key | |
| 1 | Torque wrench | 8 Nm |
| 1 | Nut | SW13 |
| 1 | Installation instructions | |

2.5 Assembly overview

- Roof rack (1x)
- Cover with lock for mounting on the roof carrier (4x)
- Tensioning strap (2x)
- Metal bracket (4x)
- Mounting nut AF13 (8x)
- Nut AF13 (1x)
- 8-Nm torque wrench (1x)
- Strap holder (4x)
- Key (2x)



3 Assembly

3.1 Positioning the strap holders

ⓘ NOTE

The strap holders can be moved as desired. To do this, the T30 Torx screws must be loosened or fastened using a wrench. This is not included in the scope of delivery.

Tightening torque: 3 Nm

3.2 Preparations

ⓘ NOTE

The roof rack must be installed by two people.

Assembly of the roof rack is described on the last page.



1 Remarques générales

Veillez lire attentivement cette notice et respecter les instructions données aux paragraphes Danger, Avertissement, Prudence, Remarque et Conseil avant de procéder au montage de la galerie de toit.

DANGER

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses entraînant la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

AVERTISSEMENT

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

MISE EN GARDE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures légères ou moyennement graves en cas de non-respect des consignes.

REMARQUE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des dommages sur le véhicule en cas de non-respect des consignes.

Conseil :

Le texte signalé par ce symbole fournit des informations complémentaires importantes.

La société AUDI AG décline toute responsabilité en cas de non-respect de la présente notice de montage.

2 Remarques

2.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement la présente notice de montage avant de procéder au montage. Le non-respect des instructions de la notice de montage et des consignes de sécurité peut nuire à votre propre sécurité et à celle de tiers.

AVERTISSEMENT

Il incombe au conducteur de s'assurer que sa visibilité et son audition ne sont pas affectées par son chargement ou l'état du véhicule.

Confiez toute réparation ou tout remplacement de pièces à un spécialiste.

AVERTISSEMENT

Avant chaque trajet, vérifiez le bon positionnement et le bon montage de l'ensemble des vissages et des fixations de la galerie de toit et des éléments de support ; resserrez au besoin.

AVERTISSEMENT

Vérifiez que la galerie de toit et l'objet à transporter sont bien fixés :

- avant le départ ;
- après environ 10 km ;
- tous les 300 km environ sur les chaussées en bon état ;
- d'autant plus fréquemment que la route est en mauvais état (en cas de secousses).

Si vous ne vérifiez pas la bonne fixation de la galerie de toit, et si vous ne resserrez pas les éléments de fixation, le cas échéant, des pièces risquent de se desserrer et de tomber, même lorsque le montage a été effectué correctement. Risque d'accident !

En cas de problème, réduisez votre vitesse, poursuivez jusqu'à la prochaine aire de stationnement et resserrez les assemblages vissés et les fixations des éléments de transport de base.

N'appliquez jamais de graisse sur les assemblages vissés.

AVERTISSEMENT

Respectez impérativement les opérations et consignes de sécurité décrites dans la présente notice pour le montage, la manipulation et l'utilisation de la galerie de toit.

- Tout écart par rapport à ces instructions peut entraîner le desserrage accidentel de la galerie de toit ou de l'élément de support monté.
- La galerie de toit est conçue pour éviter tout dommage au véhicule dès lors qu'elle est montée, manipulée et utilisée correctement.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages découlant du non-respect des instructions de montage ou des avertissements.

AVERTISSEMENT

Le comportement de conduite et de freinage et la sensibilité au vent latéral du véhicule sont modifiés. Il convient d'adapter sa conduite en conséquence. Risque d'accident !

La vitesse de conduite maximale de 130 km/h (81 mi/h) ne doit pas être dépassée. Par vent latéral fort, roulez prudemment, en particulier :

- Lors du dépassement d'un poids lourd, en traversant les ponts ;
- En passant devant des haies, des arbres, des murs et des bâtiments, ou divers autres obstacles.

REMARQUE

- Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, ouvrez avec précaution le capot arrière après avoir chargé de longs objets. Sur les véhicules équipés d'un capot arrière à ouverture automatique, il est recommandé d'adapter l'angle d'ouverture en conséquence → Notice d'utilisation de votre véhicule.
- Ne conduisez pas le véhicule dans une station de lavage si la galerie de toit est installée.
- Lors du transport sur toit, respectez les prescriptions spécifiques en vigueur dans le pays.

2.2 Consignes de sécurité relatives au chargement

⚠ MISE EN GARDE

Charge sur le pavillon

- Respectez et ne dépassez pas le poids total autorisé en charge de 90 kg (198 lb) pour la galerie de toit, les éléments de support et de chargement.

Déformation

- Fixez les éléments de chargement uniquement sur les renforts ou les supports de sangle. Jamais sur le cadre !
- Fixez les éléments de support sur la galerie de toit seulement après le montage de la galerie de toit sur la galerie porte-bagages !

Hauteur du véhicule modifiée

- Faites particulièrement attention aux branchages pendants, aux passages peu élevés, à la hauteur des entrées de garages et à la hauteur maximale indiquée à l'entrée des parkings et des garages souterrains.

Répartition correcte du chargement

- Répartissez convenablement la charge supportée par le pavillon sur la galerie de toit ; évitez de placer le chargement sur un seul côté.

Largeur du chargement

- Le chargement ne doit pas déborder sur les côtés de la galerie porte-bagages ; évitez de placer le chargement sur un seul côté.

2.3 Indications techniques

Caractéristiques techniques :

Poids propre de la galerie de toit : env. 26 kg (57 lb)

Calcul de la charge sur le pavillon :

Poids de la galerie porte-bagages (→ Notice de montage)

+ Poids de la galerie de toit (26 kg / 57 lb)

+ Poids du chargement

= Charge maximale autorisée sur le pavillon → Livre de bord du véhicule

⚠ MISE EN GARDE

Ne dépassez jamais :

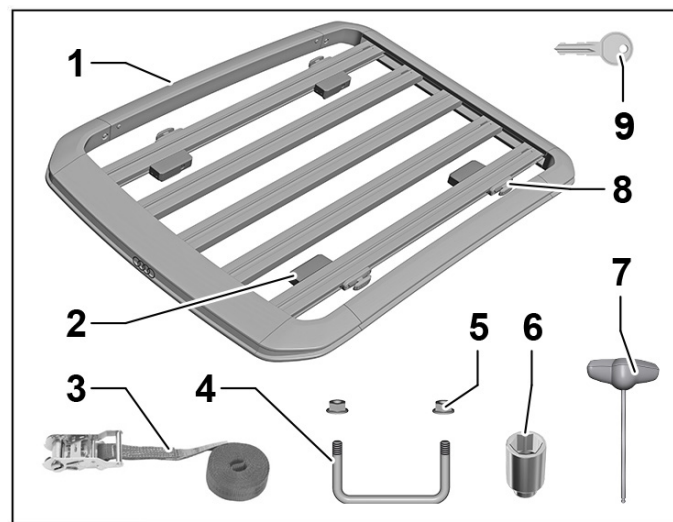
- Charge maximale autorisée sur le pavillon → voir le Livre de bord du véhicule
- La charge maximale admissible sur essieu
- Le poids total maximal autorisé en charge de votre véhicule → Notice d'utilisation de votre véhicule.

2.4 Contenu du pack

| Unité(s) | Description | Info |
|----------|--------------------|------|
| 1 | Galerie de toit | |
| 2 | Clé | |
| 1 | Clé dynamométrique | 8 Nm |
| 1 | Douille | SW13 |
| 1 | Notice de montage | |

2.5 Vue d'ensemble du montage

- 1 - Galerie de toit (1x)
- 2 - Cache avec serrure pour la fixation sur la galerie porte-bagages (4x)
- 3 - Sangle d'arrimage (2x)
- 4 - Étrier métallique (4x)
- 5 - Écrou de fixation SW13 (8x)
- 6 - Douille SW13 (1x)
- 7 - Clé dynamométrique 8 Nm (1x)
- 8 - Support de sangle (4x)
- 9 - Clé (2x)



3 Montage

3.1 Positionnement des supports de sangle

⚠ REMARQUE

Les supports de sangle peuvent être déplacés à votre convenance. Pour ce faire, desserrez ou fixez les vis Torx 30 à l'aide d'une clé. Celle-ci n'est pas fournie.

Couple de serrage : 3 Nm.

3.2 Travaux préalables

⚠ REMARQUE

La pose de la galerie de toit doit être effectuée par 2 personnes. Le montage de la galerie de toit est décrit à la dernière page.



1 Remarques générales

Veillez lire attentivement cette notice et respecter les instructions données aux paragraphes Danger, Avertissement, Prudence, Remarque et Conseil avant de procéder au montage de la galerie de toit.

DANGER

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses entraînant la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

AVERTISSEMENT

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

MISE EN GARDE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures légères ou moyennement graves en cas de non-respect des consignes.

REMARQUE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des dommages sur le véhicule en cas de non-respect des consignes.

Conseil :

Le texte signalé par ce symbole fournit des informations complémentaires importantes.

La société AUDI AG décline toute responsabilité en cas de non-respect de la présente notice de montage.

2 Remarques

2.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement la présente notice de montage avant de procéder au montage. Le non-respect des instructions de la notice de montage et des consignes de sécurité peut nuire à votre propre sécurité et à celle de tiers.

AVERTISSEMENT

Il incombe au conducteur de s'assurer que sa visibilité et son audition ne sont pas affectées par son chargement ou l'état du véhicule.

Confiez toute réparation ou tout remplacement de pièces à un spécialiste.

AVERTISSEMENT

Avant chaque trajet, vérifiez le bon positionnement et le bon montage de l'ensemble des vissages et des fixations de la galerie de toit et des éléments de support ; resserrez au besoin.

AVERTISSEMENT

Vérifiez que la galerie de toit et l'objet à transporter sont bien fixés :

- avant le départ ;
- après environ 10 km ;
- tous les 300 km environ sur les chaussées en bon état ;
- d'autant plus fréquemment que la route est en mauvais état (en cas de secousses).

Si vous ne vérifiez pas la bonne fixation de la galerie de toit, et si vous ne resserrez pas les éléments de fixation, le cas échéant, des pièces risquent de se desserrer et de tomber, même lorsque le montage a été effectué correctement. Risque d'accident!

En cas de problème, réduisez votre vitesse, poursuivez jusqu'à la prochaine aire de stationnement et resserrez les assemblages vissés et les fixations des éléments de transport de base.

N'appliquez jamais de graisse sur les assemblages vissés.

AVERTISSEMENT

Respectez impérativement les opérations et consignes de sécurité décrites dans la présente notice pour le montage, la manipulation et l'utilisation de la galerie de toit.

- Tout écart par rapport à ces instructions peut entraîner le desserrage accidentel de la galerie de toit ou de l'élément de support monté.
- La galerie de toit est conçue pour éviter tout dommage au véhicule dès lors qu'elle est montée, manipulée et utilisée correctement.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages découlant du non-respect des instructions de montage ou des avertissements.

AVERTISSEMENT

Le comportement de conduite et de freinage et la sensibilité au vent latéral du véhicule sont modifiés. Il convient d'adapter sa conduite en conséquence. Risque d'accident !

La vitesse de conduite maximale de 130 km/h (81 mi/h) ne doit pas être dépassée. Par vent latéral fort, roulez prudemment, en particulier :

- Lors du dépassement d'un poids lourd, en traversant les ponts ;
- En passant devant des haies, des arbres, des murs et des bâtiments, ou divers autres obstacles.

REMARQUE

- Afin d'éviter tout endommagement du véhicule, ouvrez avec précaution le capot arrière après avoir chargé de longs objets. Sur les véhicules équipés d'un capot arrière à ouverture automatique, il est recommandé d'adapter l'angle d'ouverture en conséquence → Notice d'utilisation de votre véhicule.
- Ne conduisez pas le véhicule dans une station de lavage si la galerie de toit est installée.
- Lors du transport sur toit, respectez les prescriptions spécifiques en vigueur dans le pays.

2.2 Consignes de sécurité relatives au chargement

⚠ MISE EN GARDE

Charge sur le pavillon

- Respectez et ne dépassez pas le poids total autorisé en charge de 90 kg (198 lb) pour la galerie de toit, les éléments de support et de chargement.

Déformation

- Fixez les éléments de chargement uniquement sur les renforts ou les supports de sangle. Jamais sur le cadre!
- Fixez les éléments de support sur la galerie de toit seulement après le montage de la galerie de toit sur la galerie porte-bagages!

Hauteur du véhicule modifiée

- Faites particulièrement attention aux branchages pendants, aux passages peu élevés, à la hauteur des entrées de garages et à la hauteur maximale indiquée à l'entrée des stationnements et des garages souterrains.

Répartition correcte du chargement

- Répartissez convenablement la charge supportée par le pavillon sur la galerie de toit ; évitez de placer le chargement sur un seul côté.

Largeur du chargement

- Le chargement ne doit pas déborder sur les côtés de la galerie porte-bagages ; évitez de placer le chargement sur un seul côté.

2.3 Indications techniques

Caractéristiques techniques :

Poids propre de la galerie de toit : env. 26 kg (57 lb)

Calcul de la charge sur le pavillon :

Poids de la galerie porte-bagages (→ Notice de montage)

+ Poids de la galerie de toit (26 kg / 57 lb)

+ Poids du chargement

= Charge maximale autorisée sur le pavillon → Livre de bord du véhicule

⚠ MISE EN GARDE

Ne dépassez jamais :

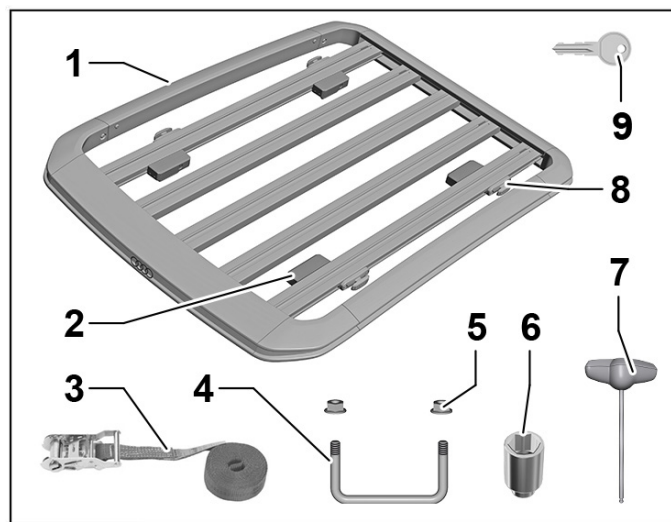
- Charge maximale autorisée sur le pavillon → voir le Livre de bord du véhicule
- La charge maximale admissible sur essieu
- Le poids total maximal autorisé en charge de votre véhicule → Notice d'utilisation de votre véhicule.

2.4 Contenu de la trousse

| Unité(s) | Description | Info |
|----------|--------------------|------|
| 1 | Galerie de toit | |
| 2 | Clé | |
| 1 | Clé dynamométrique | 8 Nm |
| 1 | Douille | SW13 |
| 1 | Notice de montage | |

2.5 Vue d'ensemble du montage

- 1 - Galerie de toit (1x)
- 2 - Cache avec serrure pour la fixation sur la galerie porte-bagages (4x)
- 3 - Sangle d'arrimage (2x)
- 4 - Étrier métallique (4x)
- 5 - Écrou de fixation SW13 (8x)
- 6 - Douille SW13 (1x)
- 7 - Clé dynamométrique 8 Nm (1x)
- 8 - Support de sangle (4x)
- 9 - Clé (2x)



3 Montage

3.1 Positionnement des supports de sangle

⚠ REMARQUE

Les supports de sangle peuvent être déplacés à votre convenance. Pour ce faire, desserrez ou fixez les vis Torx 30 à l'aide d'une clé. Celle-ci n'est pas fournie.

Couple de serrage : 3 Nm.

3.2 Travaux préalables

⚠ REMARQUE

La pose de la galerie de toit doit être effectuée par 2 personnes. Le montage de la galerie de toit est décrit à la dernière page.



1 Algemene aanwijzingen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en let op de beschrijvingen bij Gevaar, Voorzichtig, Opmerking en TIP voordat de "dakmand" wordt gemonteerd.

GEVAAR

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming ernstig lichamelijk of dodelijk letsel ontstaat.

WAARSCHUWING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming zwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

VOORZICHTIG

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming licht of middelzwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

OPMERKING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op situaties waarin bij niet-inachtneming schade aan het voertuig kan ontstaan.

TIP:

Teksten voorzien van dit symbool bevatten belangrijke aanvullende informatie.

AUDI AG aanvaardt geen aansprakelijkheid als deze montagehandleiding niet in acht is genomen.

2 Aanwijzingen

2.1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees aandachtig deze montagehandleiding voordat u met de montage begint. Als u de montagehandleiding en de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uw eigen veiligheid en die van anderen in gevaar.

WAARSCHUWING

De bestuurder is ervoor verantwoordelijk dat zijn gezichtsveld en gehoor door de lading of de toestand van het voertuig niet worden beïnvloed.

Laat reparaties of vervanging van onderdelen door een vakgarage uitvoeren.

WAARSCHUWING

Alle schroefverbindingen en de verbindingen van de dakmand met de opbouwdeelen moeten voor het begin van iedere rit gecontroleerd worden om na te gaan of ze nog goed vastzitten en op de juiste wijze zijn gemonteerd; eventueel natrekken.

WAARSCHUWING

Controleer of de dakmand en het te transporteren voorwerp goed bevestigd zijn:

- voor aanvang van iedere rit,
- na ca. 10 km rijden,
- op goede wegen telkens na ca. 300 km,
- op slechte wegen (oneffenheden) dienovereenkomstig vaker.

Als niet wordt gecontroleerd of de dakmand stevig vastzit en in voorkomende gevallen de bevestigingselementen niet worden vastgedraaid, kan dit ondanks een deskundige montage leiden tot het losraken en daardoor verloren raken van onderdelen - Gevaar voor ongevallen!

Bij veranderingen met beperkte snelheid doorrijden naar de eerstvolgende stopmogelijkheid en de schroefverbindingen en bevestigingen van de basisdragers opnieuw aanhalen.

Er mogen geen smeermiddelen voor de schroefverbindingen worden gebruikt.

WAARSCHUWING

De in deze handleiding beschreven arbeidsstappen en veiligheidsinstructies voor het monteren, onderhouden en gebruiken van de dakmand moeten beslist in acht worden genomen.

- Afwijkingen kunnen ertoe leiden dat de dakmand of het gemonteerde opbouwdeel losraakt.
- De dakmand is zo geconstrueerd dat er bij vakkundige montage en vakkundig onderhoud en gebruik geen schade aan het voertuig kan optreden.
- Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van de montagevoorschriften of aanwijzingen, aanvaardt de fabrikant uitdrukkelijk geen aansprakelijkheid.

WAARSCHUWING

Het rij- en remgedrag evenals de zijwindgevoeligheid van het voertuig veranderen. Pas uw rijstijl daaraan aan - gevaar voor ongevallen!

De maximale rijsnelheid van 130 km/h (81 mph) mag niet worden overschreden. Rijd bij sterke zijwind zeer voorzichtig:

- bij het inrijden en verlaten van de rijwind van een vrachtwagen, bij het rijden over bruggen,
- bij het rijden langs struiken, bomen, muren, huizen en andere hindernissen.

OPMERKING

- Om beschadiging van het voertuig te voorkomen, moet er bij de belading met langere voorwerpen op worden gelet dat de achterklep voorzichtig wordt geopend. Als het voertuig is voorzien van een automatisch bediende achterklep, wordt geadviseerd om de openingshoek zo nodig aan te passen → Bedieningshandleiding van uw voertuig.
- Niet met gemonteerde dakmand een wasstraat binnenrijden.
- Bij het transporteren van goederen op het dak moeten de voorschriften in het betreffende land in acht worden genomen.

2.2 Veiligheidsinstructies voor belading

⚠ VOORZICHTIG

Daklast

- Het maximaal toegestane totaalgewicht van dakmand, opbouw delen en laadvermogen van 90 kg (198 lbs) moet in acht worden genomen en mag niet worden overschreden.

Spannen

- De lading alleen aan de balken resp. riemankers bevestigen. Nooit aan het frame!
- Pas na montage van de dakmand op de dakdrager de opbouw delen op de dakmand bevestigen!

Gewijzigde autohoogte

- Let speciaal op laaghangende takken, lage doorgangshoogten, lage garage-inritten en hoogtebeperkingen in parkeergarages.

Lading correct plaatsen

- Daklast op de juiste wijze op de dakmand plaatsen, vermijd eenzijdige belading.

Lading in de breedte

- De lading mag niet rechts en links uitsteken ten opzichte van de uiteinden van de dakdrager. Vermijd eenzijdige belading.

2.3 Technische aanwijzingen

Technische gegevens:

Nettogewicht van dakmand: ca. 26 kg (57 lbs.)

Bepaling van de aanwezige daklast:

Gewicht van dakdragers (→ Montage-instructies)

+ Gewicht van dakmand (26 kg / 57 lbs.)

+ Gewicht van de lading

= Maximaal toelaatbare dakbelasting → Handleiding voertuig

⚠ VOORZICHTIG

Overschrijd nooit:

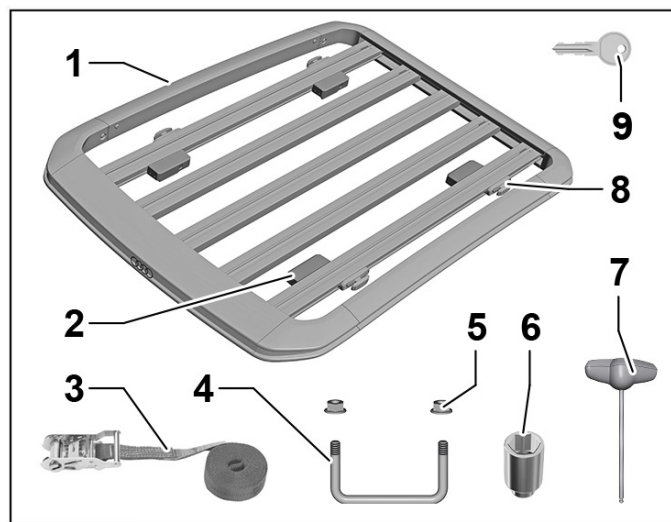
- de maximaal toelaatbare dakbelasting → zie de handleiding van het voertuig
- de maximaal toegestane aslasten
- het maximaal toegestane totale gewicht van uw voertuig → Bedieningshandleiding van uw voertuig.

2.4 Leveringsomvang

| Aantal | Beschrijving | Info |
|--------|--------------------|------|
| 1 | Dakmand | |
| 2 | Sleutels | |
| 1 | Momentsleutel | 8 Nm |
| 1 | Moer | SW13 |
| 1 | Montagehandleiding | |

2.5 Montageoverzicht

- 1 - Dakmand (1x)
- 2 - Afdekking met slot voor bevestiging op dakdrager (4x)
- 3 - Spanband (2x)
- 4 - Metalen beugel (4x)
- 5 - Bevestigingsmoer SW13 (8x)
- 6 - Moer SW13 (1x)
- 7 - Momentsleutel 8 Nm (1x)
- 8 - Riemanker (4x)
- 9 - Sleutel (2x)



3 Montage

3.1 Positionering van de riemankers

⚠ OPMERKING

De riemankers kunnen naar wens worden verplaatst. Hiervoor moeten de 30 Torx-schroeven worden losgedraaid of vastgezet met een sleutel. Deze is niet inbegrepen in de leveringsomvang. Aanhaalmoment: 3 Nm

3.2 Voorbereidende werkzaamheden

⚠ OPMERKING

De dakmand dient door 2 personen te worden gemonteerd. De montage van de dakmand wordt op de laatste pagina beschreven.



1 Indicaciones generales

Antes de instalar la rejilla portaequipajes, se deben leer detenidamente estas instrucciones y tener en cuenta las siguientes descripciones sobre las advertencias: peligro, advertencia, precaución, aviso y consejo.

PELIGRO

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que producen lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

ADVERTENCIA

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

PRECAUCIÓN

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones leves o moderadas en caso de incumplimiento.

NOTA

Los textos con este símbolo indican situaciones que pueden producir daños en el vehículo en caso de incumplimiento.

CONSEJO:

Los textos con este símbolo contienen información adicional importante.

AUDI AG no asume ninguna responsabilidad en caso de que no se respeten estas instrucciones de montaje.

2 Avisos

2.1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Antes de comenzar el montaje, leer detenidamente estas instrucciones de montaje. Si no se tienen en cuenta las instrucciones de montaje o las indicaciones de seguridad, se pondrá en peligro la seguridad del mecánico y la de terceros.

ADVERTENCIA

El conductor es responsable de que su visión y su sentido del oído no sean perturbados por la carga o por el estado del vehículo.

Las reparaciones o la sustitución de piezas deben ser llevadas a cabo por un taller especializado.

ADVERTENCIA

Antes de iniciar la marcha, se debe comprobar que todos los tornillos y las conexiones de la rejilla portaequipajes y de las piezas modulares están colocados y montados correctamente y, en caso necesario, se deben reajustar.

ADVERTENCIA

Comprobar que la rejilla portaequipajes y el objeto que se va a transportar están colocados correctamente:

- antes de iniciar la marcha,
- después de recorrer aprox. 10 km,
- en las carreteras en buen estado cada 300 km,
- en caminos en mal estado (vibraciones) respectivamente con más frecuencia.

Si no se comprueba que la rejilla portaequipajes está bien colocada y, en caso necesario, se vuelven a apretar los elementos de fijación, puede que se aflojen aunque el montaje sea correcto y, como consecuencia, se pueden perder piezas. ¡Peligro de accidentes!

Si se notan cambios, reducir la velocidad y continuar la marcha hasta poder realizar una parada y volver a apretar los tornillos y fijaciones del soporte básico.

No utilizar nunca lubricante en los atornillamientos.

ADVERTENCIA

Es esencial respetar siempre los pasos de trabajo y las indicaciones de seguridad descritos en estas instrucciones para el montaje, el manejo y la utilización de la rejilla portaequipajes.

- Incluso las más pequeñas diferencias pueden hacer que se afloje la rejilla portaequipajes o la pieza modular montada.
- La rejilla portaequipajes está construida de tal manera que, cuando se monta, maneja y utiliza de la forma prevista, no se producen daños en el vehículo.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan a consecuencia de no respetar los procedimientos de montaje o las indicaciones.

ADVERTENCIA

El comportamiento de marcha y de frenado y la sensibilidad al viento lateral del vehículo cambian. Adaptar el modo de conducción según corresponda. ¡Peligro de accidentes!

No debe sobrepasarse una velocidad máxima de 130 km/h (81 mph). Conducir con especial cuidado cuando el viento lateral sea fuerte:

- Al entrar y salir de la zona de menor velocidad de viento detrás de camiones, y al circular por puentes.
- Al pasar junto a arbustos, árboles, muros, edificios y otros obstáculos.

NOTA

- Para evitar que se produzcan daños en el vehículo, el portón trasero debe abrirse con cuidado si se ha cargado con objetos pesados. En los vehículos con portón trasero de accionamiento automático, se recomienda adaptar el ángulo de apertura en caso necesario; consultar el manual de instrucciones del vehículo.
- No entrar en túneles de lavado con la rejilla portaequipajes montada.
- Al transportar objetos en el techo, se deben respetar las prescripciones vigentes en el país en cuestión.

2.2 Indicaciones de seguridad para la carga

⚠ PRECAUCIÓN

Carga sobre el techo

- Debe tenerse en cuenta el peso total máximo permitido de la rejilla portaequipajes, las piezas modulares y la carga de 90 kg (198 lb), y no se debe superar.

Tensado

- Fijar la carga únicamente en los puntales o en los soportes para correa, nunca en el armazón.
- Fijar las piezas modulares en la rejilla portaequipajes únicamente tras haber montado la rejilla en el portaequipajes de techo.

Altura del vehículo modificada

- Ponga especial atención a las ramas de árboles a baja altura, a los pasos a baja altura, a las entradas en garajes y a las limitaciones de altura en edificios de estacionamiento y garajes subterráneos.

Colocación de la carga de forma proporcionada

- Colocar la carga sobre el techo en la rejilla portaequipajes de forma proporcionada. Evitar colocarla en un solo lado.

Carga a lo ancho

- La carga no debe sobresalir por los lados izquierdo y derecho de los bordes de los portaequipajes de techo. Evitar colocarla en un solo lado.

2.3 Indicaciones técnicas

Datos técnicos:

Peso propio de la rejilla portaequipajes: aprox. 26 kg (57 lb)

Determinación de la carga sobre el techo existente:

Peso del portaequipajes de techo (consultar las instrucciones de montaje)

+ peso de la rejilla portaequipajes (26 kg / 57 lb)

+ peso de la carga

= carga sobre el techo máxima permitida (consultar la documentación de a bordo del vehículo)

⚠ PRECAUCIÓN

No sobrepasar nunca:

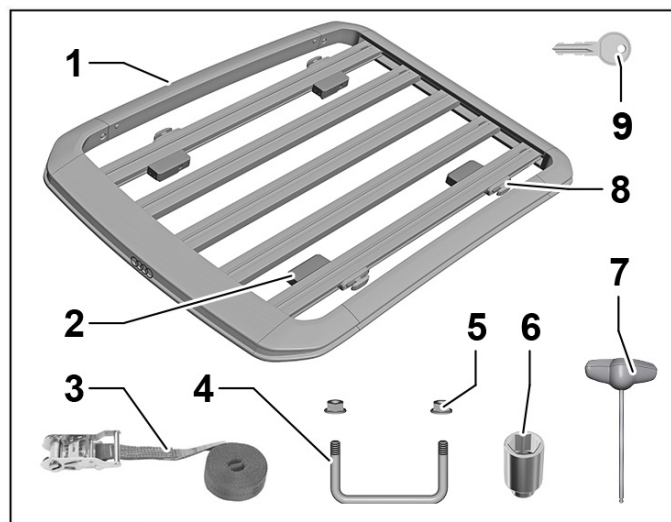
- La carga sobre el techo máxima permitida (consultar la documentación de a bordo del vehículo).
- Las cargas máximas permitidas de los ejes.
- El peso total máximo permitido del vehículo (consultar el manual de instrucciones del vehículo).

2.4 Volumen de suministro

| Cantidad | Descripción | Información |
|----------|--------------------------|-------------|
| 1 | Rejilla portaequipajes | |
| 2 | Llave | |
| 1 | Llave dinamométrica | 8 Nm |
| 1 | Adaptador de vaso | SW13 |
| 1 | Instrucciones de montaje | |

2.5 Vista general de montaje

- 1 - Rejilla portaequipajes (1)
- 2 - Cubierta con cierre para fijarla al portaequipajes de techo (4)
- 3 - Correa tensora (2)
- 4 - Gancho metálico (4)
- 5 - Tuerca de fijación SW13 (8)
- 6 - Adaptador de vaso SW13 (1)
- 7 - Llave dinamométrica de 8 Nm (1)
- 8 - Soporte para correa (4)
- 9 - Llave (2)



3 Montaje

3.1 Colocación de los soportes para correa

! NOTA

Los soportes para correa pueden desplazarse como se desee. Para ello, es necesario aflojar o apretar los tornillos Torx 30 con una llave (no incluida en el volumen de suministro).

Par de apriete: 3 Nm

3.2 Trabajos preparatorios

! NOTA

El montaje de la rejilla portaequipajes deben realizarlo 2 personas.

El montaje de la rejilla portaequipajes se describe en la última página.



1 Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni e rispettare i messaggi di pericolo, avviso, precauzione, avvertenza e raccomandazione prima di montare il cesto portabagagli da tetto.

PERICOLO

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza causa la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare la morte o lesioni gravi.

CAUTELA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare lesioni da lieve a media entità.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a determinate situazioni. La mancata osservanza può causare danni al veicolo.

CONSIGLIO:

I testi con questo simbolo contengono informazioni supplementari importanti.

AUDI AG non si assume alcuna responsabilità in caso di inosservanza delle presenti istruzioni per il montaggio.

2 Avvertenze

2.1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

Prima di iniziare le attività di montaggio, leggere attentamente le presenti istruzioni per il montaggio. Il mancato rispetto delle istruzioni per il montaggio e delle avvertenze di sicurezza compromette la sicurezza del conducente e di terzi.

AVVERTENZA

Il conducente del veicolo dovrà fare in modo che il carico o lo stato del veicolo non pregiudichino la propria visione e il proprio udito.

Le riparazioni o la sostituzione di componenti devono essere eseguite da un'officina specializzata.

AVVERTENZA

Prima di mettersi in viaggio, controllare sempre che tutti i collegamenti a vite e i raccordi del cesto portabagagli da tetto e dei componenti siano posizionati e montati correttamente, serrare se necessario.

AVVERTENZA

Verificare che il cesto portabagagli da tetto e il carico da trasportare siano fissati saldamente:

- prima di ogni viaggio,
- dopo circa 10 km,
- su percorsi in buone condizioni ogni 300 km circa,
- di conseguenza più spesso su percorsi in cattive condizioni (vibrazioni).

Se non si verifica il corretto fissaggio del cesto portabagagli da tetto ed eventualmente non si effettua un secondo serraggio degli elementi di fissaggio, nonostante la corretta applicazione può verificarsi l'allentamento e quindi la perdita dei componenti. Pericolo di incidente!

In caso di variazioni, portarsi a velocità ridotta fino alla successiva piazzola di sosta e serrare tutte le viti e i fissaggi delle barre portatutto.

Non utilizzare lubrificanti sui raccordi a vite.

AVVERTENZA

Attenersi assolutamente alle fasi di lavoro e alle avvertenze di sicurezza per il montaggio, la manipolazione e l'uso del cesto portabagagli da tetto descritte in queste istruzioni.

- Eventuali scostamenti possono causare l'allentamento del cesto portabagagli da tetto o del componente montato.
- Il cesto portabagagli da tetto è costruito in modo che in caso di montaggio, manipolazione e uso corretti non si verifichino danni alla vettura.
- Il costruttore declina espressamente ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza del procedimento di montaggio o delle avvertenze indicate.

AVVERTENZA

Con il montaggio si modifica il comportamento del veicolo durante la marcia e la frenata, nonché la sensibilità al vento trasversale. Adeguare di conseguenza lo stile di guida. Pericolo di incidenti!

Non superare la velocità di guida massima di 130 km/h (81 mph). In caso di forte vento trasversale, procedere con estrema cautela:

- In entrata e in uscita nelle zone sottovento degli autocarri, nell'attraversare ponti
- Nel passare davanti a cespugli, alberi, muri e case nonché altri ostacoli

AVVERTENZA

- Per evitare danni al veicolo, dopo aver caricato gli oggetti più lunghi aprire con la massima cautela il portellone posteriore. Nei veicoli con portellone posteriore ad azionamento automatico si consiglia di adattare eventualmente l'angolo di apertura → Istruzioni per l'uso del veicolo.

- Non recarsi presso un autolavaggio con il cesto portabagagli da tetto montato.
- Per i trasporti sul tetto del veicolo attenersi alle norme vigenti specifiche del paese.

2.2 Avvertenze di sicurezza per il carico

CAUTELA

Carico sul tetto

- Rispettare e non superare la massa complessiva max. di 90 kg per il cesto portabagagli da tetto, i componenti supplementari e il carico.

Tensione

- Fissare il carico solo ai montanti o ai supporti delle cinghie. Mai al telaio!

- Solo dopo il montaggio del cesto portabagagli da tetto sul portapacchi, fissare i componenti supplementari sul cesto!

Modifica dell'altezza del veicolo

- Prestare particolare attenzione a rami molto bassi, a passaggi bassi, a bassi ingressi garage, a limitazioni di altezza nei parcheggi e nei garage sotterranei.

Ripartire uniformemente il carico

- Ripartire uniformemente il carico sul cesto portabagagli da tetto, evitare di caricare un solo lato.

Carico distribuito sulla larghezza

- Il carico non deve sporgere dai bordi sul lato destro e sinistro dei portapacchi, evitare di caricare un solo lato.

2.3 Avvertenze tecniche

Dati tecnici:

Peso proprio del cesto portabagagli da tetto: ca. 26 kg

Calcolo del peso presente sul tetto:

Peso del portapacchi (→ Istruzioni di montaggio)

+ Peso del cesto portabagagli da tetto (26 kg)

+ Peso del carico

= Carico massimo consentito sul tetto → Libro di bordo del veicolo

CAUTELA

Non superare mai:

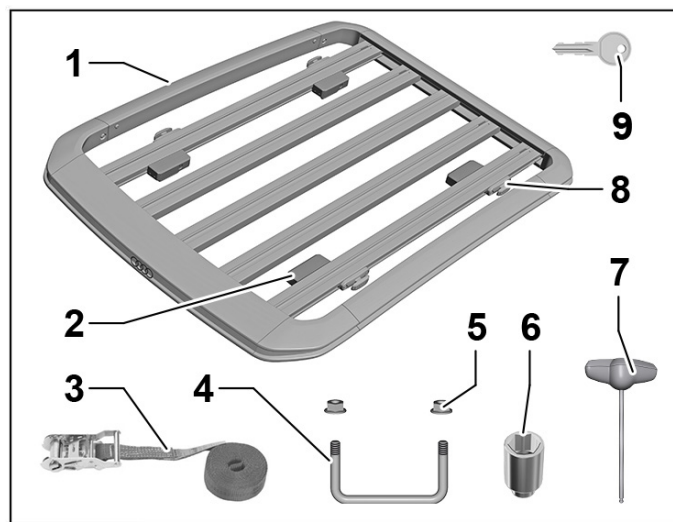
- il carico massimo consentito sul tetto → vedere il libro di bordo del veicolo
- il carico massimo per asse consentito
- il peso complessivo massimo consentito del veicolo → Istruzioni per l'uso del veicolo.

2.4 Fornitura

| Unità | Descrizione | Info |
|-------|-----------------------------|------|
| 1 | Cesto portabagagli da tetto | |
| 2 | Chiave | |
| 1 | Chiave dinamometrica | 8 Nm |
| 1 | Adattatore | SW13 |
| 1 | Istruzioni per il montaggio | |

2.5 Vista d'insieme

- 1 - Cesto portabagagli da tetto (1 pz.)
- 2 - Copertura con serratura per il fissaggio sul portapacchi (4 pz.)
- 3 - Cinghia (2 pz.)
- 4 - Staffa in metallo (4 pz.)
- 5 - Dado di fissaggio SW13 (8 pz.)
- 6 - Adattatore SW13 (1 pz.)
- 7 - Chiave dinamometrica da 8 Nm (1 pz.)
- 8 - Supporto cinghia (4 pz.)
- 9 - Chiave (2 pz.)



3 Montaggio

3.1 Posizionamento dei supporti delle cinghie

AVVERTENZA

I supporti delle cinghie possono essere spostati come lo si desidera. Per farlo, allentare o fissare le viti Torx 30 con una chiave. Quest'ultima non è inclusa nella fornitura.

Coppia di serraggio: 3 Nm

3.2 Operazioni preliminari

AVVERTENZA

Il montaggio del cesto portabagagli da tetto deve essere eseguito da 2 persone.

Il montaggio del cesto portabagagli da tetto è descritto all'ultima pagina.



1 Všeobecné pokyny

Před zahájením montáže „střešního koše“ si pečlivě přečtěte tento návod, pozornost věnujte všem bezpečnostním upozorněním, výstrahám, pokynům a tipům.

NEBEZPEČÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které budou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

VÝSTRAHA

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek lehká nebo středně těžká zranění.

UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek poškození vozidla.

TIP:

Texty opatřené tímto symbolem obsahují důležité doplňující informace.

Společnost AUDI AG nezodpovídá za škody vzniklé nedodržováním tohoto montážního návodu.

2 Pokyny

2.1 Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Před zahájením montáže si pozorně přečtěte tento montážní návod. Při nedodržení montážního návodu a bezpečnostních pokynů ohrožujete svou bezpečnost a bezpečnost dalších osob.

VÝSTRAHA

Řidič je zodpovědný za to, že jeho výhled a sluch nebude omezen nákladem nebo stavem vozidla.
Opravy a výměnu součástí nechte provést v odborném servisu.

VÝSTRAHA

Před začátkem každé jízdy je třeba zkontrolovat všechna šroubová spojení a ostatní spoje střešního koše a nástavbových dílů, zda jsou správně usazeny a namontovány, a v případě potřeby se musí dotáhnout.

VÝSTRAHA

Zkontrolujte, zda jsou střešní koš a přepravované předměty pevně uchycené:

- vždy před jízdou,
- po cca 10 ujetých kilometrech,
- na dobrých silnicích cca každých 300 km,
- na nekvalitních silnicích (možnost otřesů) podle situace častěji.

Pokud nezkontrolujete a v případě potřeby nedotáhnete uchycení střešního koše a upevňovacích prvků, může dojít i při odborné montáži k jejich uvolnění a některé části mohou spadnout – nebezpečí dopravní nehody!

Pokud zpozorujete změny, snižte rychlost, při nejbližší příležitosti zastavte a dotáhněte šroubové spoje a upevnění základních nosičů.

Na šroubových spojích nepoužívejte maziva.

VÝSTRAHA

Pracovní postupy popsané v tomto návodu a bezpečnostní pokyny k montáži, manipulaci a používání střešního koše je nutné bezpodmínečně dodržovat.

- Odchytky mohou vést k tomu, že se uvolní střešní koš nebo namontované nástavbové díly.
- Střešní koš je zkonstruován tak, aby při správné montáži, manipulaci a používání nemohlo dojít k poškození vozidla.
- Za škody vzniklé nedodržováním předepsaného postupu montáže a dalších pokynů výrobce výslovně nepřebírá žádné ručení.

VÝSTRAHA

Jízdní a brzdné vlastnosti vozidla a jeho citlivost na boční vítr se mění. Tomu je třeba přizpůsobit způsob jízdy – nebezpečí nehody!

Nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h (81 mph). Pokud fouká silný vítr, jedte velice opatrně:

- při vjíždění do větrného stínu nákladního vozidla a vyjíždění z něj, přejíždění mostů,
- při míjení keřů, stromů, zdí, domů a jiných překážek.

UPOZORNĚNÍ

- Při naložení delších předmětů je nutné otevírat zadní kapotu opatrně, aby nedošlo k poškození vozidla. U vozidel s automatickým otvíráním zadní kapoty se doporučuje případně přizpůsobit úhel otevření → návod k obsluze vozidla.
- S namontovaným střešním košem nejezděte do myčky.
- Při přepravě na střeše dodržujte platné předpisy daného státu.

2.2 Bezpečnostní pokyny k nakládání

! BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Zatížení střechy

- Dodržujte maximální přípustnou celkovou hmotnost střešního koše, nastavbových dílů a užitečného nákladu 90 kg. Nesmí být překročena.

Přílišné utažení

- Náklad upevňujte pouze na příčky příp. držáky popruhů. Nikdy ne na rám!
- Nejprve namontujte střešní koš na střešní nosič zavazadel a potom na střešní koš upevněte nastavbové díly!

Změněná výška vozidla

- Zohledněte výšku vozidla hlavně u nízko visících větví, nízkých podjezdů, nízkých vjezdů do garáže a omezení výšky při jízdě ve veřejných garážích.

Rovnoměrné rozložení nákladu

- Náklad na střešním koši rovnoměrně rozložte, zabraňte jednostrannému zatížení.

Nakládání na šířku

- Náklad nesmí vpravo a vlevo přesahovat hrany střešních nosičů zavazadel, zabraňte jednostrannému zatížení.

2.3 Technické pokyny

Technické údaje:

Vlastní hmotnost střešního koše: cca 26 kg (57 lbs)

Zjištění aktuálního zatížení střechy:

Hmotnost střešního nosiče zavazadel (→ Návod k montáži)

+ Hmotnost střešního koše (26 kg / 57 lbs)

+ Hmotnost užitečného nákladu

= Maximální přípustné zatížení střechy → Palubní kniha vozidla

! BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepřekračujte:

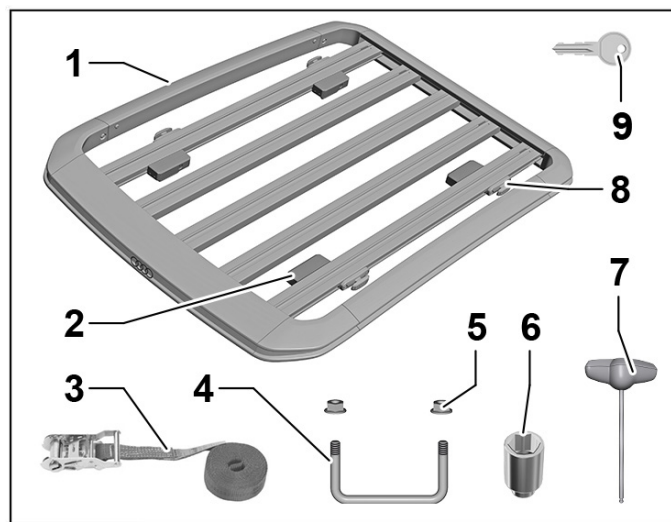
- Maximální přípustné zatížení střechy → viz palubní kniha vozidla
- Maximální přípustné zatížení náprav
- Maximální přípustná celková hmotnost vozidla → návod k obsluze vozidla.

2.4 Rozsah dodávky

| Kusů | Popis | Informace |
|------|----------------|-----------|
| 1 | Střešní koš | |
| 2 | Klíč | |
| 1 | Momentový klíč | 8 Nm |
| 1 | Mezikus | SW13 |
| 1 | Montážní návod | |

2.5 Přehled montáže

- 1 - Střešní koš (1x)
- 2 - Kryt se zámkem pro upevnění na střešní nosič zavazadel (4x)
- 3 - Upínací popruh (2x)
- 4 - Kovový úchyt (4x)
- 5 - Upevňovací matice SW13 (8x)
- 6 - Mezikus SW13 (1x)
- 7 - Momentový klíč 8 Nm (1x)
- 8 - Držáky popruhů (4x)
- 9 - Klíč (2x)



3 Montáž

3.1 Umístění držáků popruhů

! UPOZORNĚNÍ

Držáky popruhů lze libovolně posunout. Je k tomu třeba povolit, příp. utáhnout klíčem šrouby Torx 30. Není obsaženo v rozsahu dodávky.

Utahovací moment: 3 Nm

3.2 Přípravné práce

! UPOZORNĚNÍ

Montáž střešního koše by měly provádět 2 osoby.

Montáž střešního koše je popsána na poslední straně.



1 一般的な注意

「ルーフバスケット」を取り付ける前に、この説明書をよく読み、危険の説明、メンテナンスの説明、注意事項、ヒントに従ってください。

⚠ 危険

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となる危険な状況を示しています。

⚠ 警告

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となりかねない危険な状況を示しています。

⚠ 注意

この記号が付いた説明は、無視した場合に軽い怪我または中等度の怪我の原因となりかねない危険な状況を示しています。

ⓘ 注意事項

この記号が付いた説明は、無視した場合に車両が損傷する原因となりかねない状況を示しています。

ヒント:

この記号が付いた説明は、重要な追加情報を示しています。

この取付説明書に反した場合に対しては、AUDI AG は責任を負いかねます。

2 注意事項

2.1 安全上の注意事項

⚠ 警告

取付けを始める前に、この取付説明書をよくお読みください。取付説明書の説明や安全上の注意を守らないと、お客様や他の方の安全性が損なわれます。

⚠ 警告

運転者には自身の視覚および聴覚が荷物や車両の状態によって妨げられないようにする責任があります。
修理および部品の交換は、専門ディーラーにご依頼ください。

⚠ 警告

走行する前に、ルーフバスケットと構成部品のすべてのボルトと接続部がしっかりと固定されていることを確認し、必要に応じてボルトを締め直してください。

⚠ 警告

次の場合、ルーフバスケットと輸送する荷物がしっかりと固定されていることを確認してください。

- 走行開始前
- 約 10 km 走行後
- 状態の良い道路では約 300 km 走行ごと
- (振動が多い)悪路の場合はさらに頻繁に。

ルーフバスケットがしっかりと固定されていることを確認し、必要に応じて固定具を締め直さないと、正しく取り付けようとするときにゆるみが生じて、部品がなくなったり事故につながったりするおそれがあります。

変化が見られた場合は速度を落として停車可能なところまで走行し、ベアキャリアのボルトや固定具を締め直してください。

ボルト類にはグリスを使用しないでください。

⚠ 警告

この取付説明書に記載されたルーフバスケットの取付け、取扱い、使用のための作業手順および注意書きに必ず従ってください。

- 作業手順や注意書きに従わないと、ルーフバスケットや取り付けられた構成部品が外れるおそれがあります。
- ルーフバスケットは、取付け、取扱いおよび使用が適切な場合、車両に損傷を与えないように設計されています。
- 定められた取付け手順や注意を守らないことにより発生する損害については、製造元は一切責任を負いません。

⚠ 警告

車両の走行特性やブレーキ特性および横風の受けやすさが変わります。それに応じて運転方法を調整してください。そうしないと、事故が発生するおそれがあります。

最高走行速度 130 km/h(81 mph)を超えないようにしてください。次のような場合は特に強い横風に注意してください:

- トラックの風の陰に出入りする場合、橋の上を走る場合、
- 植込み、樹木、壁や家、その他の障害物の横を走る場合。

ⓘ 注意事項

長いものを積載した後は、車両が損傷しないよう、トランクリッドを慎重に開くようにしてください。自動開閉式トランクリッド装備車の場合は、必要に応じてトランクリッドが開く角度を調整してください → 車両取扱説明書。

- ルーフバスケットを取り付けたままでは洗車機に入れないでください。
- ルーフに物を積載する場合は、当該国の適合する規定に従ってください。

2.2 安全上の注意:積載

⚠ 注意

ルーフ積載荷重

- ルーフバスケット、構成部品、荷物の最大許容総重量 90 kg (198 lbs) を超えないように注意してください。

引っ張り

- 荷物は支柱またはベルトホルダーにのみ固定してください。フレームには決して取り付けないでください。
- ルーフラックにルーフバスケットを取り付けた後、構成部品をルーフバスケットに固定してください。

車高の変化

- 特に低く垂れ下がった木の枝、天井の低い場所の通過、地下ガレージへの進入、駐車場や地下車庫の高さ制限に注意してください。

積載 - 荷重が均等になるように搭載

- ルーフバスケットに積載する荷物は、荷重が均等になるように置き、片側にだけ積載しないようにしてください。

横幅に収まるように積載

- 荷物がルーフラックの左右の端からはみ出してはなりません。また、片側にだけ積載しないようにしてください。

2.3 技術上の注意事項

技術データ:

ルーフバスケット自重: 約 26 kg (57 lbs.)

現在のルーフ積載荷重の算出:

| |
|---------------------------------|
| ルーフラックの重量 (→ 取扱説明書) |
| + ルーフバスケットの重量 (26 kg / 57 lbs.) |
| + 荷物の重量 |
| = 最大許容ルーフ荷重 → 車両記録簿 |

⚠ 注意

絶対に以下の値を超えないようにしてください:

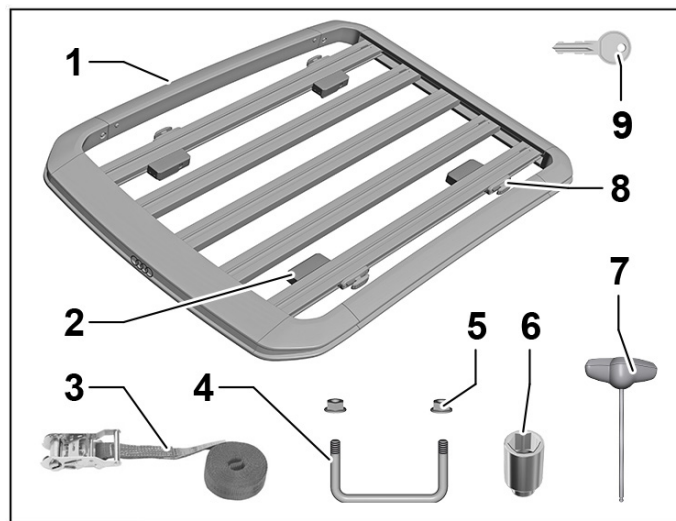
- 最大許容ルーフ荷重 → 車両記録簿を参照
- 最大許容軸荷重
- 車両の最大許容総重量 → 車両取扱説明書。

2.4 付属品

| 個数 | 名称 | 説明 |
|----|----------|------|
| 1 | ルーフバスケット | |
| 2 | キー | |
| 1 | トルクレンチ | 8 Nm |
| 1 | ナット | SW13 |
| 1 | 取付説明書 | |

2.5 取付けの概要

- ルーフバスケット(1 個)
- ルーフラックに固定するためのロック付きカバー(4 個)
- テンションベルト(2 本)
- 金属ブラケット(4 個)
- 固定ナット SW13(8 個)
- ナット SW13(1 個)
- トルクレンチ(8 Nm)(1 本)
- ベルトホルダー(4 個)
- キー(2 本)



3 取付け

3.1 ベルトホルダーの位置決め

ⓘ 注意事項

ベルトホルダーは必要に応じてずらすことができます。そのためには、30 mm のトルクスねじをスパナで緩めたり締めたりする必要があります。スパナは同梱品に含まれていません。

締付けトルク: 3 Nm

3.2 準備作業

ⓘ 注意事項

ルーフバスケットの取付けは 2 人で行ってください。
ルーフバスケットの取付けについては最終ページに説明があります。



1 Общие указания

Перед установкой багажника-корзины внимательно прочтите данное руководство. Во время работ соблюдайте указания, отмеченные символами «Опасно», «Внимание», «Осторожно», «Указание» и «Совет».

ОПАСНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций приводят к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

УКАЗАНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к повреждению автомобиля.

СОВЕТ:

Тексты, отмеченные этим символом, содержат дополнительную важную информацию.

Компания AUDI AG не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением указаний данного руководства по монтажу.

2 Указания

2.1 Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом монтажа внимательно прочитайте данное руководство по монтажу. В случае несоблюдения указаний руководства по монтажу и указаний по технике безопасности вы подвергаете опасности себя и третьих лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водитель автомобиля отвечает за то, чтобы груз или состояние автомобиля не ограничивали видимость и не снижали слышимость.
Ремонт и замену деталей необходимо поручить специализированной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом каждой поездки необходимо проверить болтовые соединения и крепления багажника-корзины и навесных деталей на предмет надлежащей посадки и установки и при необходимости закрепить их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверяйте надежность крепления багажника-корзины и перевозимых предметов:

- каждый раз перед началом движения,
- после прибл. 10 км пути,
- на хорошей дороге прим. через каждые 300 км,
- на плохой дороге (при тряске) соответственно чаще.

Если не проверять надежность крепления багажника-корзины и при необходимости не подтягивать элементы крепления, то даже при правильной установке возможно ослабление и последующая потеря деталей — опасность несчастных случаев!

При изменениях проследуйте на пониженной скорости к ближайшему возможному месту остановки и подтяните резьбовые соединения и крепления багажных дуг.

Не используйте смазку для резьбовых соединений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтаже и использовании багажника-корзины необходимо обязательно соблюдать инструкции и указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

- Отступления от инструкций могут привести к ослаблению крепления багажника-корзины или установленных навесных деталей.
- Багажник-корзина сконструирован так, что при надлежащем его монтаже и использовании автомобиль не может быть поврежден.
- Если ущерб возник из-за несоблюдения предписанной последовательности монтажа или указаний, изготовитель ответственности не несет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ходовые характеристики, поведение при торможении, а также чувствительность автомобиля к боковому ветру изменяются. Соответствующим образом измените манеру вождения — опасность несчастных случаев!

Запрещается превышать максимальную скорость движения в 130 км/ч (81 миль/ч). При сильном боковом ветре следует быть особенно осторожным:

- при въезде в воздушный поток за грузовым автомобилем и выезде из него, при проезде по мостам,
- при проезде мимо кустов, деревьев, стен, домов и прочих преград.

УКАЗАНИЕ

- Для предотвращения повреждения автомобиля при транспортировке длинных предметов необходимо следить за тем, чтобы крышка багажника открывалась осторожно. В автомобилях с автоматически открывающейся крышкой багажника рекомендуется при необходимости изменить угол открывания → Руководство по эксплуатации автомобиля.
- Не въезжайте на мойку с установленным багажником-корзиной.
- При транспортировке на крыше необходимо учитывать действующие национальные предписания.

2.2 Указания по технике безопасности при загрузке

⚠ ОСТОРОЖНО

Нагрузка на крышу

- Необходимо учитывать и не превышать разрешенную максимальную массу багажника-корзины, навесных деталей и груза, составляющий 90 кг (198 фунтов).

Натяжение

- Закрепляйте груз только на перемычках багажника или держателях ремней. Ни в коем случае не закреплять груз на раме!
- Закрепляйте навесные детали на багажнике-корзине только после монтажа багажника-корзины на багажных поперечинах!

Измененная высота автомобиля

- Особое внимание обращайте на низко висящие ветви, низкие проезды, глубокие въезды в гаражи, ограничения по высоте на многоярусных стоянках и в подземных гаражах.

Распределение груза с учетом нагрузки

- Равномерно распределяйте груз на багажнике-корзине, избегайте односторонней нагрузки.

Ширина груза

- Груз не должен выступать по бокам за багажные поперечины, избегайте односторонней нагрузки.

2.3 Технические указания

Технические характеристики:

Собственная масса багажника-корзины: ок. 26 кг (57 фунтов)

Расчет имеющейся нагрузки на крышу:

Масса багажных поперечин (→ Руководство по монтажу)

+ Масса багажника-корзины (26 кг / 57 фунтов)

+ Вес полезного груза

= Разрешенная максимальная нагрузка на крышу → Бортовая документация автомобиля

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается превышать:

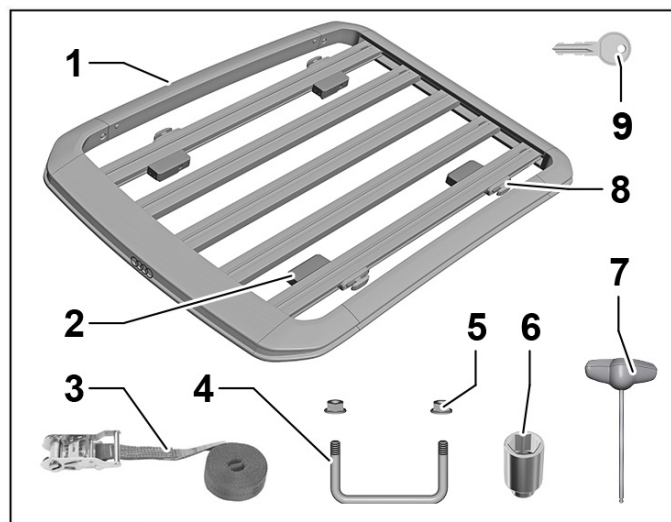
- Разрешенная максимальная нагрузка на крышку → см. Бортовая документация автомобиля
- максимально допустимую нагрузку на ось
- Разрешенная максимальная масса вашего автомобиля → Руководство по эксплуатации автомобиля.

2.4 Комплект поставки

| Кол-во | Описание | Информация |
|--------|------------------------|------------|
| 1 | Багажник-корзина | |
| 2 | Ключ | |
| 1 | Динамометрический ключ | 8 Нм |
| 1 | Головка | SW13 |
| 1 | Руководство по монтажу | |

2.5 Схема монтажа

- 1 - Багажник-корзина (1 шт.)
- 2 - Накладка с замком для крепления на багажных поперечинах (4 шт.)
- 3 - Натяжной ремень (2 шт.)
- 4 - Металлическая скоба (4 шт.)
- 5 - Гайка крепления SW13 (8 шт.)
- 6 - Головка SW13 (1 шт.)
- 7 - Динамометрический ключ 8 Нм (1 шт.)
- 8 - Держатель ремня (4 шт.)
- 9 - Ключ (2 шт.)



3 Монтаж

3.1 Размещение держателей ремней

ⓘ УКАЗАНИЕ

Держатели ремней можно перемещать произвольным образом. Для этого отверните винты Torx 30 ключом и затем затяните их снова. Ключ не входит в комплект поставки.

Момент затяжки: 3 Нм

3.2 Подготовительные работы

ⓘ УКАЗАНИЕ

Монтаж багажника-корзины должен выполняться 2 лицами. Монтаж багажника-корзины описан на последней странице.



1 Genel bilgiler

Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve "tavan sepetini" monte etmeden önce tehlike, uyarı, bilgi, not ve FAYDALI BİLGİ açıklamalarını dikkate alın.

TEHLİKE

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

NOT

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde araçta hasara neden olabilecek durumlara işaret eder.

FAYDALI BİLGİ:

Bu sembole sahip metinler önemli ek bilgiler içerir.

Bu montaj kılavuzunun dikkate alınmaması durumunda AUDI AG firması herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2 Bilgiler

2.1 Güvenlik talimatları

UYARI

Kuruluma başlamadan önce bu montaj kılavuzunu dikkatlice okuyun. Montaj kılavuzuna ve güvenlik uyarılarına uymamanız halinde kendinizin ve üçüncü kişilerin güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz.

UYARI

Sürücü, görme ve işitme kabiliyetinin araçtaki yük veya aracın durumu nedeniyle engellenmemesinden kendisi sorumludur. Onarımlar veya parça değişimleri bir teknik servis tarafından yapılmalıdır.

UYARI

Her seyir öncesinde tavan sepetinin ve yapı parçalarının tüm vidaları ve bağlantıları doğru oturma ve sabitleme açısından kontrol edilmeli, gerekirse sıkılmalıdır.

UYARI

Tavan sepetinin ve taşınacak olan nesnenin sağlam durup durmadığını kontrol edin:

- Her yolculuk öncesinde,
- Yakl. 10 km seyir sonrasında,
- Düzgün yollarda yakl. her 300 km'de bir,
- Bozuk yollarda (sarsıntılar) uygun şekilde daha sık.

Tavan sepetinin sağlam oturması kontrol edilmez ve sabitleme elemanları gerektiğinde sıkılmazsa usulüne uygun şekilde monte edilmesine rağmen parçalar çözülebilir ve düşebilir, kaza tehlikesi bulunur!

Değişiklik olması durumunda en yakın mola yerine kadar düşük hızla gidin ve ana taşıyıcıdaki vida bağlantılarını ve sabitlemeleri tekrar sıkın.

Vida bağlantılarında yağlama maddesi kullanmayın.

UYARI

Bu kılavuzda tavan sepetinin montajı, taşınması ve kullanımıyla ilgili olarak açıklanan iş adımları ve güvenlik uyarıları kesinlikle dikkate alınmalıdır.

- Sapmalar, tavan sepetinin veya monte edilmiş olan yapı parçalarının çözülmesine neden olabilir.
- Tavan sepeti, usulüne uygun montaj ve kullanım durumunda araçta hasara yol açmayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Öngörülen montaj akışına veya bilgilere uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlardan üretici kesinlikle sorumlu değildir.

UYARI

Aracın sürüş ve fren davranışı ve yan rüzgara olan hassasiyeti değişir. Sürüş tarzını buna uygun şekilde uyarlayın, kaza tehlikesi bulunur!

Maksimum 130 km/sa (81 mph) hız aşılmamalıdır. Güçlü yan rüzgar olması halinde aracı özellikle dikkatli bir şekilde kullanın:

- Bir kamyonun rüzgar siperine giriş ve çıkışında, köprülerin üzerinden geçerken,
- Çalılıkların, ağaçların, duvarların, evlerin ve de diğer engellerin yanından geçerken.

NOT

- Araçta hasarları önlemek için uzun nesnelerin yüklenmesinden sonra bagaj kapağının dikkatli bir şekilde açılmasına dikkat edilmelidir. Otomatik açılan bagaj kapaklı araçlarda açılış açısının gerektiğinde uyarlanması önerilir → Aracınızın kullanım kılavuzu.
- Tavan sepeti monte edilmiş halde araç yıkamaya girmeyin.
- Tavan taşımacılığında ülkeye özgü düzenlemeler dikkate alınmalıdır.

2.2 Yükleme ile ilgili güvenlik talimatları

⚠ UYARI

Tavan yükü

- Tavan sepeti, yapı parçaları ve yükle birlikte izin verilen maksimum 90 kg (198 lb.) toplam ağırlık dikkate alınmalı ve aşılmamalıdır.

Gerilim

- Yükü yalnızca germe çubuklarına veya kemer tutuculara takın. Asla gövdenin üzerine değil!
- Yapı parçalarını tavan sepetine yalnızca tavan sepeti tavan bagaj sepetine takıldıktan sonra takın!

Değişen araç yüksekliği

- Özellikle düşük seviyede duran dallar, düşük seviyeli geçişler, düşük seviyeli garaj girişleri, otoparklar ve garajlardaki yükseklik sınırlamalarına dikkat edin.

Yüklemenin yüke uygun yerleştirilmesi

- Tavan yükünü tavan sepetine, yüke uygun şekilde yerleştirin ve tek taraflı yüklemekten kaçının.

Enine yükleme

- Yükler sağda ve solda tavan bagaj sepetlerinin kenarları dışına sarkmamalıdır, tek taraflı yüklemekten kaçının.

2.3 Teknik bilgiler

Teknik veriler:

Tavan sepetinin kendi ağırlığı: Yakl. 26 kg (57 lb.)

Mevcut tavan yükünü belirlenmesi:

- Tavan bagaj sepetinin ağırlığı (→ Montaj talimatları)
- + Tavan sepetinin ağırlığı (26 kg/57 lb.)
- + Yükleme ağırlığı
- = İzin verilen maksimum çatı yükü → Araç el kitabı

⚠ UYARI

Aşağıdakileri asla aşmayın:

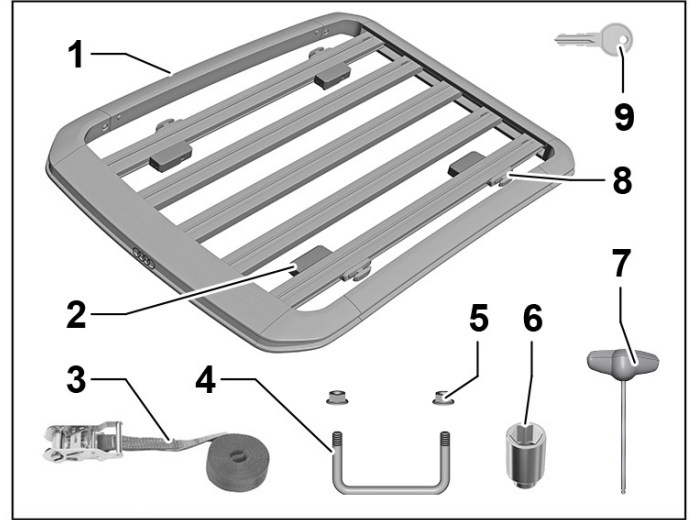
- İzin verilen maksimum çatı yükü → bkz. Araç el kitabı
- İzin verilen maksimum aks yükleri
- Aracınızın izin verilen maksimum toplam ağırlığı → Aracınızın kullanım kılavuzu.

2.4 Teslimat kapsamı

| Adet | Açıklama | Bilgi |
|------|-----------------|-------|
| 1 | Tavan sepeti | |
| 2 | Anahtar | |
| 1 | Tork anahtarı | 8 Nm |
| 1 | Uzatma somunu | SW13 |
| 1 | Montaj kılavuzu | |

2.5 Montaja genel bakış

- 1 - Tavan sepeti (1x)
- 2 - Sabitleme için kilitli kapak (tavan bagaj sepetinde) (4x)
- 3 - Gergi kemeri (2x)
- 4 - Metal braket (4x)
- 5 - Sabitleme somunu SW13 (8x)
- 6 - Uzatma somunu SW13 (1x)
- 7 - Tork anahtarı 8 Nm (1x)
- 8 - Kemer tutucu (4x)
- 9 - Anahtar (2x)



3 Montaj

3.1 Kemer tutucuların konumlandırılması

⚠ NOT

Kemer tutucular gerektiği gibi hareket ettirilebilir. Bunun için 30 Torx vida bir anahtarla gevşetilmeli veya sıkılmalıdır. Bu, teslimat kapsamında değildir.

Sıkma torku: 3 Nm

3.2 Hazırlık çalışmaları

⚠ NOT

Tavan sepeti iki kişi tarafından monte edilmelidir. Tavan sepetinin montajı son sayfada açıklanmıştır.



1 Ogólne wskazówki

Przed rozpoczęciem montażu kosza dachowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zastosować się do zaleceń z oznaczeniami Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Ostrożnie, Wskazówka i RADA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Fragmety oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń prowadzą do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Fragmety oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Fragmety oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do lekkich i umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA

Fragmety oznaczone tym symbolem wskazują sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą spowodować uszkodzenia pojazdu.

RADA

Fragmety oznaczone tym symbolem zawierają ważne dodatkowe informacje.

Firma AUDI AG nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażu.

2 Wskazówki

2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i wskazówek bezpieczeństwa stwarza zagrożenie dla użytkownika i innych osób.

OSTRZEŻENIE

Kierowca jest odpowiedzialny za dopilnowanie, aby załadunek i stan pojazdu nie ograniczał jego pola widzenia i słyszenia. Naprawy i wymianę części należy przeprowadzać w specjalistycznym zakładzie.

OSTRZEŻENIE

Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy starannie sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić wszystkie złącza śrubowe i połączenia kosza dachowego i elementów mocujących.

OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić mocowanie kosza dachowego oraz transportowanego przedmiotu:

- przed każdym rozpoczęciem jazdy,
- po przejechaniu ok. 10 km,
- na drogach dobrej jakości co ok. 300 km,
- na drogach złej jakości (powodujących wstrząsy) odpowiednio częściej.

Brak kontroli mocowania kosza dachowego oraz niedokręcenie (w razie potrzeby) elementów mocujących może mimo prawidłowego montażu prowadzić do poluzowania i odłączenia części – niebezpieczeństwo wypadku!

W przypadku stwierdzenia zmian należy dojechać ze zredukowaną prędkością do najbliższego miejsca umożliwiającego postój, aby dokręcić złącza śrubowe i połączenia bagażnika.

Nie należy używać środków smarnych na połączeniach śrubowych.

OSTRZEŻENIE

Należy bezwzględnie przestrzegać podanych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz postępowania podczas montażu kosza dachowego, jego obsługi i eksploatacji.

- Odstępstwa mogą doprowadzić do odłączenia się kosza dachowego lub zamontowanego na nim elementu mocującego.
- Kosz dachowy został skonstruowany w taki sposób, aby przy jego prawidłowym montażu, obsłudze i eksploatacji nie powodować uszkodzeń pojazdu.
- Producent jednoznacznie wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody wynikłe z nieprzestrzegania podanych zasad montażu lub wskazówek.

OSTRZEŻENIE

Zachowanie pojazdu podczas jazdy i hamowania oraz jego odporność na boczny wiatr zmieniają się. Odpowiednio dostosować styl jazdy – niebezpieczeństwo wypadku!

Nie należy przekraczać maksymalnej prędkości jazdy 130 km/h (81 mil/h). W przypadku silnego wiatru bocznego należy jechać ze szczególną ostrożnością:

- podczas wjeżdżania za pojazd ciężarowy lub wyjeżdżania z za niego, podczas przejeżdżania przez mosty,
- podczas mijania zarośli, drzew, murów i budynków oraz innych przeszkód,

WSKAZÓWKA

- Aby uniknąć uszkodzeń pojazdu w przypadku załadunku dłuższymi przedmiotami, należy ostrożnie otwierać klapę tylnego bagażnika. W przypadku pojazdów z automatycznie otwieraną klapą tylną zaleca się odpowiednie dostosowanie kąta otwierania → Instrukcja obsługi pojazdu.
- Nie należy wjeżdżać do myjni z zamontowanym koszem dachowym.
- Podczas transportu na dachu pojazdu należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładunku

! OSTROŻNIE

Obciążenie dachu

- Należy przestrzegać maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej kosza dachowego, elementów mocujących i ładunku, wynoszącej 90 kg (198 funtów) i nie należy jej przekraczać.

Naprężenie

- Ładunek należy mocować tylko do podpór i uchwytów pasowych. Nigdy do ramy!
- Dopiero po montażu kosza dachowego na bagażniku dachowym elementy mocujące ładunek montować na koszu dachowym!

Zmiana wysokości pojazdu

- Należy zwracać szczególną uwagę na nisko zwisające gałęzie, niskie przejazdy, niskie wjazdy do garaży, ograniczenia wysokości na parkingach piętrowych i w garażach podziemnych.

Załadunek zgodny z dopuszczalnym obciążeniem

- Ciężar ładunku umieszczonego na koszu dachowym nie może przekraczać dopuszczalnego obciążenia, unikać jednostronnego przeładowania.

Szerokość ładunku

- Ładunek nie może wystawać poza prawe i lewe krawędzie bagażnika, unikać jednostronnego przeładowania.

2.3 Wskazówki techniczne

Dane techniczne:

Masa własna kosza dachowego: ok. 26 kg (57 funtów)

Obliczenie obciążenia dachu:

- Masa bagażnika dachowego (→ instrukcja montażu)
- + Masa kosza dachowego (26 kg / 57 funtów)
- + Masa ładunku
-
- = Maks. dopuszczalne obciążenie dachu → książka serwisowa pojazdu

! OSTROŻNIE

W żadnym razie nie przekraczać:

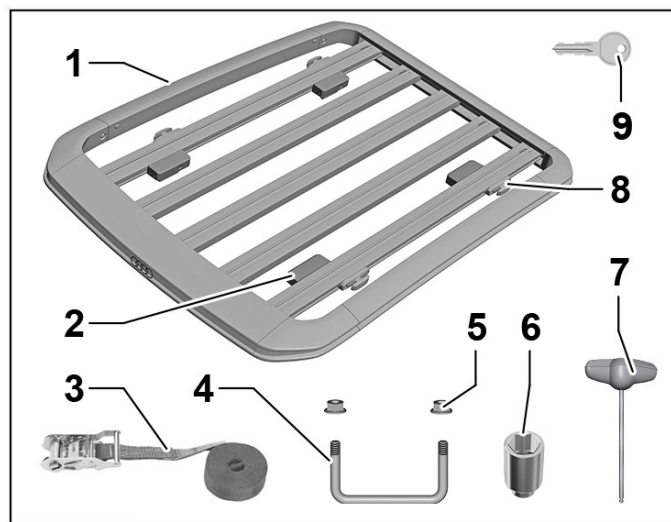
- maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dachu → patrz książka serwisowa pojazdu
- maksymalnego dopuszczalnego nacisku na oś
- maksymalnej dopuszczalnej masy pojazdu → Instrukcja obsługi pojazdu.

2.4 Zakres dostawy

| Ilość | Opis | Informacja |
|-------|-----------------------|------------|
| 1 | Kosz dachowy | |
| 2 | Klucz | |
| 1 | Klucz dynamometryczny | 8 Nm |
| 1 | Nasadka | SW13 |
| 1 | Instrukcja montażu | |

2.5 Rysunek montażowy

- 1 - kosz dachowy (1x)
- 2 - pokrywa z zamkiem do mocowania na bagażniku dachowym (4x)
- 3 - pas mocujący (2x)
- 4 - metalowy pałak (4x)
- 5 - nakrętka mocująca SW13 (8x)
- 6 - nasadka SW13 (1x)
- 7 - klucz dynamometryczny 8 Nm (1x)
- 8 - uchwyt pasowy (4x)
- 9 - klucz (2x)



3 Montaż

3.1 Ustawienie uchwytu pasowego

! WSKAZÓWKA

Uchwyty pasowe można dowolnie przesuwać. W tym celu należy poluzować lub zamocować śruby Torx 30 za pomocą jednego klucza. Nie znajduje się on w zakresie dostawy.

Moment dokręcania: 3 Nm

3.2 Prace przygotowawcze

! WSKAZÓWKA

Montaż kosza dachowego powinien być przeprowadzony przez 2 osoby.

Montaż kosza dachowego jest opisany na ostatniej stronie.



1 一般提示

请在安装“车顶行李框”之前，仔细阅读本手册并遵守危险、警告、小心、提示和建议说明。

⚠ 危险

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则会造成死亡或重伤。

⚠ 警告

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成死亡或重伤。

⚠ 小心

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成轻伤或中等伤害。

ℹ 提示

配有此符号的文本表明普通的环境，如不重视则可损坏车辆。

建议：

带有该符号的文本包含重要的附加信息。

因不遵守本安装说明造成的后果，奥迪股份公司不承担责任。

2 提示

2.1 安全提示

⚠ 警告

在开始安装前，仔细阅读本安装说明。不重视本安装说明和安全提示会危及自身安全和他人安全。

⚠ 警告

驾驶员必须确保：他的视力和听力不受车辆载重或状态影响。只能由专业公司维修或更换零件。

⚠ 警告

在每次驾驶之前必须检查车顶行李框和加装件的所有螺栓连接和连接件的位置和安装是否正常，必要时重新拧紧。

⚠ 警告

检查车顶行李框和需要运输的物品的安全固定情况：

- 在每次驾车前，
- 驾车约 10 km 后，
- 路况良好时大约每 300 km，
- 路况不佳时(振动)相应地更频繁。

如果不检查车顶行李框的安全固定情况，且没有必要时拧紧固定元件，则尽管安装正确，仍可能造成松动，从而导致部件丢失 - 事故危险！出现变化时，降低车速继续行驶到下一个方便固定的地方，重新拧紧基架的螺旋装置和固定装置。

不得在螺栓连接上使用润滑剂。

⚠ 警告

必须遵守本手册中所述的、与车顶行李框安装、操作和使用相关的工作步骤和安全提示。

- 任何偏差都可造成车顶行李框或安装的加装件松动。
- 车顶行李框的结构设计十分合理，在正确安装、操作和使用不会损坏车辆。
- 制造商概不承担因不遵守规定的安装流程或提示而产生的损坏的责任。

⚠ 警告

车辆的行车和制动性能以及侧向风敏感性发生改变。相应改变驾驶方式 — 事故危险！

不得超过最大行驶速度 130 km/h (81 mph)。在侧向风猛烈时特别小心地驾车：

- 驶入和驶出卡车的背风区时，行驶在桥上时，
- 在灌木丛、树林、围墙和房屋以及其它障碍物旁驶过时。

ℹ 提示

为了避免车辆损坏，在装载了较长的物品后要注意，小心打开行李厢盖。对于装有自动行李厢盖的汽车，我们建议在必要时调整打开角度 → 汽车操作说明。

- 不要带着安装好的车顶行李框驶入洗车装置。
- 使用车顶运输时须注意各国/各地区的法律规定。

2.2 装载安全提示

小心

车顶载荷

- 注意车顶行李框、加装件和附加负荷的允许总重量最大为 90 kg (198 lbs.)，不得超出这一重量。

张紧度

- 仅可将重物固定在支撑杆和张紧带支架上。切勿固定在框架上！
- 只有在将车顶行李框安装在车顶行李架之后才能将加装件固定在车顶行李框上！

车辆高度发生改变

- 尤其需要注意向下伸出的大树枝，过低的通道，驶入地下车库，停车场和地下车库限高。

放置合适的重物

- 在车顶行李框上合理地放置重物，避免单侧负载。

装载宽度

- 重物不得位于车顶行李架边缘上方左右两侧，避免单侧负载。

2.3 技术提示

技术数据：

车顶行李框的自重：约 26 kg (57 lbs.)

获取现有车顶载荷：

- 车顶行李架的重量 (→ 安装说明)
- + 车顶行李框的重量 (26 kg/57 lbs.)
- + 附加负荷的重量
- = 允许的最大车顶负荷 → 车辆的随车说明书

小心

绝不超出您车辆的：

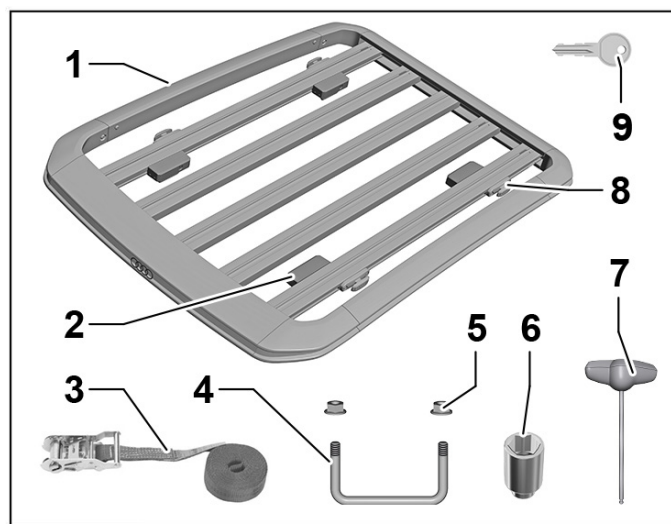
- 允许的最大车顶负荷 → 参见车辆的随车说明书
- 允许的最大轴负荷
- 汽车所允许的最大总重 → 汽车用户手册。

2.4 供货范围

| 件数 | 描述 | 信息 |
|----|-------|------|
| 1 | 车顶行李框 | |
| 2 | 钥匙 | |
| 1 | 扭力扳手 | 8 Nm |
| 1 | 套筒 | SW13 |
| 1 | 安装说明 | |

2.5 安装概览

- 1 - 车顶行李框 (1x)
- 2 - 带锁盖板，其中锁用于固定在车顶行李架上 (4x)
- 3 - 张紧带 (2x)
- 4 - 金属 U 形夹 (4x)
- 5 - 紧固螺母 SW13 (8x)
- 6 - 套筒 SW13 (1x)
- 7 - 扭力扳手 8 Nm (1x)
- 8 - 张紧带支架 (4x)
- 9 - 钥匙 (2x)



3 安装

3.1 定位张紧带支架

提示

可任意移动张紧带支架。为此必须使用扳手松开和固定 30 号 Torx 螺丝。该工具不在供货范围内。

拧紧扭矩：3 Nm

3.2 准备工作

提示

应当由 2 个人执行车顶行李框的安装工作。
在尾页对车顶行李框的安装操作进行了说明。



1 Indicações gerais

Ler atentamente estas instruções e respeitar as descrições de perigo, atenção, cuidado, indicação e de dicas antes de o cesto de tejadilho ser montado.

PERIGO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações causa ferimentos graves ou a morte.

AVISO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos graves ou a morte.

CUIDADO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

INDICAÇÃO

Os textos com este símbolo indicam situações em que a inobservância das indicações pode causar danos no veículo.

DICA:

Os textos com este símbolo contêm informações adicionais importantes.

A AUDI AG não assume qualquer responsabilidade em caso de inobservância deste manual de montagem.

2 Indicações

2.1 Indicações de segurança

AVISO

Antes de iniciar a montagem, ler atentamente este manual de montagem. A inobservância do manual de montagem e das indicações de segurança põe em risco a segurança do próprio e de terceiros.

AVISO

O condutor é responsável por assegurar que a sua visão e audição não são limitadas devido à sua carga ou ao estado do veículo.
As reparações e a substituição de peças têm de ser efetuadas por uma empresa especializada.

AVISO

É necessário verificar o assentamento fixo e a instalação correta de todas as uniões roscadas e junções do cesto de tejadilho e das peças de montagem antes do início de cada viagem. Se necessário, voltar a apertá-las.

AVISO

Verificar a fixação segura do cesto de tejadilho e do objeto que se pretende transportar:

- antes de iniciar a viagem,
- depois de percorrer cerca de 10 km,
- em estradas em boas condições a cada 300 km,
- em estradas em más condições (vibrações), com uma frequência correspondente.

Se a fixação segura do cesto de tejadilho não for verificada e se os elementos de fixação não forem reapertados quando necessário, apesar de uma montagem correta, as peças podem soltar-se e, conseqüentemente, perder-se – Perigo de acidente!

No caso de alterações, continuar a conduzir a uma velocidade reduzida até ao local mais próximo onde seja possível parar e voltar a apertar as uniões roscadas e as fixações dos suportes de base.

Não aplicar lubrificantes nas uniões roscadas.

AVISO

As operações de trabalho e as indicações de segurança descritas neste manual têm de ser obrigatoriamente respeitadas para a montagem, o manuseamento e a utilização do cesto de tejadilho.

- Quaisquer divergências podem causar o desprendimento do cesto de tejadilho ou da peça de montagem fixada.
- O cesto de tejadilho é construído de modo que, em caso de montagem, manuseamento e utilização corretos, não possam ocorrer quaisquer danos no veículo.
- No caso de danos resultantes da inobservância da sequência de montagem ou das indicações especificadas, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

AVISO

O comportamento de condução e de travagem e a sensibilidade a ventos laterais do veículo alteram-se. Adaptar o modo de condução em conformidade – Perigo de acidente!

Não deve ser ultrapassada uma velocidade máxima de condução de 130 km/h (81 mph). Conduzir com especial cuidado no caso de fortes ventos laterais:

- Ao entrar e sair de zonas de deslocamento de ar de um veículo pesado, ao atravessar pontes,
- Ao passar por arbustos, árvores, muros e casas, bem como por outros obstáculos.

INDICAÇÃO

- Após o carregamento de objetos compridos, é necessário ter cuidado ao abrir a tampa da bagageira, para evitar danos no veículo. Em veículos com tampa da bagageira acionada automaticamente, recomendamos que o ângulo de abertura seja adaptado, se necessário → Manual de instruções do veículo.
- Não utilizar postos de lavagem automática com o cesto de tejadilho montado.
- No caso de transporte no tejadilho, devem ser respeitadas as normas específicas do país.

2.2 Indicações de segurança para o carregamento

! CUIDADO

Carga no tejadilho

- O peso bruto máximo admissível do cesto de tejadilho, das peças de montagem e da carga útil de 90 kg (198 lbs) deve ser respeitado e não deve ser excedido.

Aplicação de tensão

- Fixar a carga apenas nas escoras ou nos suportes das cintas. Nunca na estrutura!
- Apenas fixar as peças de montagem no cesto de tejadilho após a montagem do cesto de tejadilho no porta-bagagens de tejadilho!

Alteração da altura do veículo

- Ter em especial atenção ramos baixos, passagens com altura reduzida, entradas de garagem baixas, limitações de altura em edifícios-garagem e parques de estacionamento subterrâneo.

Distribuir a carga corretamente

- Distribuir a carga no tejadilho corretamente pelo cesto de tejadilho; evitar concentrar a carga apenas de um lado.

Carregamento na largura

- A carga não pode sobressair das margens direita e esquerda dos porta-bagagens de tejadilho; evitar concentrar a carga apenas de um lado.

2.3 Indicações técnicas

Dados técnicos:

Peso próprio do cesto de tejadilho: aprox. 26 kg (57 lbs.)

Determinação da carga do tejadilho existente:

Peso do porta-bagagens de tejadilho (→ manual de montagem)

+ Peso do cesto de tejadilho (26 kg/57 lbs.)

+ Peso da carga útil

= Carga máxima admissível no tejadilho → Livro de bordo do veículo

! CUIDADO

Nunca exceder:

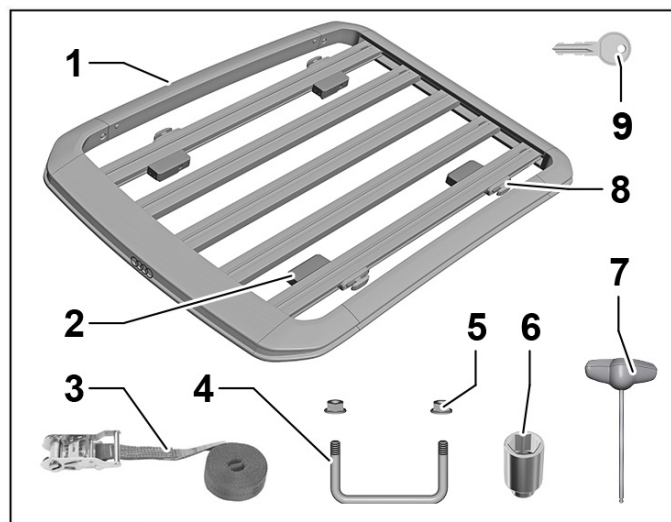
- A carga máxima admissível no tejadilho → consultar o livro de bordo do veículo
- As cargas máximas admissíveis sobre o eixo
- O peso bruto máximo admissível do veículo → Manual de instruções do veículo.

2.4 Volume de fornecimento

| Unidades | Descrição | Informações |
|----------|------------------------|-------------|
| 1 | Cesto de tejadilho | |
| 2 | Chave | |
| 1 | Chave dinamométrica | 8 Nm |
| 1 | Porca | SW13 |
| 1 | Instruções de montagem | |

2.5 Panorâmica de montagem

- 1 – Cesto de tejadilho (1)
- 2 – Cobertura com fechadura para fixação no porta-bagagens de tejadilho (4)
- 3 – Cinta tensora (2)
- 4 – Aro metálico (4)
- 5 – Porca de fixação SW13 (8)
- 6 – Porca SW13 (1)
- 7 – Chave dinamométrica de 8 Nm (1)
- 8 – Suporte da cinta (4)
- 9 – Chave (2)



3 Montagem

3.1 Posicionamento dos suportes das cintas

! INDICAÇÃO

Os suportes das cintas podem ser deslocados consoante as necessidades. Para o efeito, os parafusos Torx de 30 mm devem ser desapertados ou apertados com uma chave inglesa. Isto não está incluído no material fornecido.

Binário de aperto: 3 Nm

3.2 Trabalhos preparatórios

! INDICAÇÃO

O cesto de tejadilho deve ser instalado por 2 pessoas.

A montagem do cesto de tejadilho é descrita na última página.



١ إرشادات عامة

تُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية ومراعاة أوصاف المخاطر والتحذيرات والتنبيهات والإرشادات والتلميحات قبل تركيب "سلة سقف السيارة".

خطر

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

تحذير

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

احترس

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

ملحوظة

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة.

تلميح:

تحتوي النصوص مع هذا الرمز على معلومات إضافية مهمة.

لا تتحمل Audi AG أي مسؤولية، في حال لم تتم مراعاة إرشادات دليل التركيب هذا.

٢ تعليمات

٢,١ تعليمات السلامة

تحذير

اقرأ إرشادات دليل التركيب هذا بعناية قبل بدء التركيب. في حال لم تلتزم بتعليمات التركيب والسلامة، فإنك بذلك تُعرض سلامتك وسلامة الآخرين للخطر.

تحذير

تقع على عاتق السائق مسؤولية التأكد من عدم ضعف بصره وسمعه بسبب حملته أو حالة السيارة. يُنصح بإجراء الإصلاحات أو استبدال قطع الغيار من قبل شركة متخصصة.

تحذير

يجب فحص كل البراغي والتوصيلات الخاصة بسلة السقف وملحقات الهيكل للتأكد من وضعها وتركيبها بشكل صحيح قبل بدء كل جولة وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.

تحذير

تحقق من تثبيت سلة السقف والغرض المراد نقله بشكل آمن:
قبل بداية كل جولة،
بعد حوالي ١٠ كم من القيادة،
على الطرق الجيدة كل ٣٠٠ كم تقريباً،
على الطرق السيئة (خصوصاً الهزات) في كثير من الأحيان.
إذا لم يتم التحقق من التثبيت الآمن لسلة السقف وتم إحكام ربط عناصر التثبيت عند الضرورة، فقد يؤدي ذلك إلى فك قطع الغيار ومن ثم فقدانها على الرغم من التثبيت الصحيح – ما قد يؤدي إلى خطر وقوع حوادث!
في حال حدوث تغييرات، تابع القيادة بسرعة منخفضة حتى تصل إلى محطة الانتظار القادمة ومن ثم أعد ربط البراغي ومثبتات قاعدة الدعم.
لا تستخدم مادة تشحيم على البراغي.

تحذير

يجب مراعاة خطوات العمل وتعليمات السلامة الموضحة في هذا الدليل بدقة، عند تركيب سلة السقف والتعامل معها واستخدامها.
يمكن أن يؤدي عدم إحكام الربط إلى فك سلة السقف أو ملحقات الهيكل التي تم تركيبها.
تم تصميم سلة السقف بطريقة لا يمكن أن تسبب أي ضرر للسيارة إذا تم تركيبها والتعامل معها واستخدامها بشكل صحيح.
لا تتحمل الشركة المصنعة بشكل صريح أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة إجراءات أو تعليمات التركيب المحددة.

تحذير

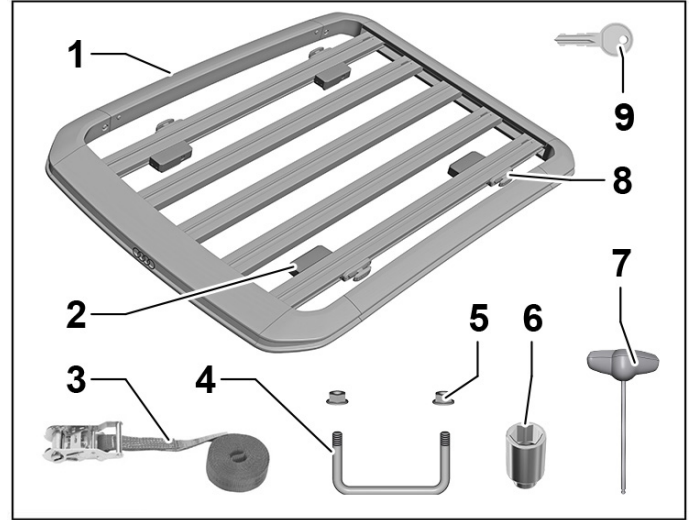
يُنصح بسلوك قيادة السيارة واستخدام الفرامل وفقاً لحساسية الرياح الجانبية. اضبط أسلوب قيادة السيارة وفقاً لذلك – تجنباً لخطر وقوع حادث!
يجب عدم تجاوز الحد الأقصى لسرعة القيادة وهو ١٣٠ كم/ساعة (٨١ ميلاً في الساعة). قم بالقيادة بحذر شديد في أثناء الرياح العرضية:
عند قيادة الشاحنة في اتجاه الرياح بالقرب من المداخل والمخارج، وعلى الجسور،
عند القيادة بالقرب من الشجيرات والأشجار والجدران والمنازل بالإضافة إلى العوائق الأخرى.

ملحوظة

لتجنب تلف السيارة، يجب فتح الباب الخلفي بعناية بعد تحميل أغراض طويلة. بالنسبة إلى السيارات المزودة بباب خلفي يتم فتحه تلقائياً، نوصي بضبط زاوية الفتح حسب الحاجة راجع دليل التشغيل الخاص بسيارتك.
لا تقُد سيارتك إلى مغسلة السيارات بينما تكون سلة السقف مثبتة.
يجب مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد عند التحميل على السقف.

٢,٢ تعليمات السلامة عند التحميل
٢,٥ نظرة عامة على التركيب

- ١ - سلة السقف (١x)
- ٢ - غطاء مزود بقفل للتركيب على شبكة السيارة العلوية (٤x)
- ٣ - حزام تربيط الحمولة (٢x)
- ٤ - حامل معدني (٤x)
- ٥ - صامولة تثبيت SW١٣ (٨x)
- ٦ - صامولة SW١٣ (١x)
- ٧ - مفتاح عزم الدوران بمقدار ٨ نيوتن متر (١x)
- ٨ - مثبت حزام (٤x)
- ٩ - مفتاح (٢x)



⚠️ احترس

حمولة السقف

يجب مراعاة الحد الأقصى للوزن الإجمالي المسموح به لسلة السقف وملحقات الهيكل والحمولة البالغ ٩٠ كجم (١٩٨ رطلاً) ويجب عدم تجاوزه.

الربط المحكم

قم بتثبيت الحمولة فقط في الدعامات أو مثبتات الأحزمة. لا تثبت أبدًا في إطار الهيكل!

قم بتركيب ملحقات الهيكل الخاصة بسلة السقف فقط بعد تثبيت سلة السقف على شبكة السيارة العلوية!

تغيير ارتفاع السيارة

انتبه بشكل خاص للأغصان والممرات المنخفضة ومداخل المراب العميقة وقبوض الارتفاع في مواقف السيارات ومواقف السيارات الموجودة تحت الأرض.

ضع الحمولة بطريقة مناسبة في الموضع الصحيح

ضع حمولة السقف على سلة السقف بطريقة مناسبة، وتجنب التحميل على جانب واحد.

التحميل بالعرض

يجب عدم وضع الحمولة على اليمين واليسار فوق حواف شبكة السيارة العلوية؛ تجنب التحميل على جانب واحد.

٢,٣ تعليمات فنية

البيانات الفنية:
الوزن الصافي لسلة السقف: حوالي ٢٦ كجم (٥٧ رطلاً)

تحديد حمولة السقف الموجودة:

| | |
|---|---|
| | وزن شبكة السيارة العلوية (راجع ← دليل التركيب) |
| + | وزن سلة السقف (٢٦ كجم / ٥٧ رطلاً) |
| + | وزن الحمولة |
| = | الحد الأقصى المسموح به لحمولة السقف ← راجع دفتر سجلات السيارة |

٣ التركيب
٣,١ تعيين موضع مثبت الحزام

⚠️ ملحوظة

يمكنك تحريك مثبت الحزام بكل حرية. للقيام بذلك، يجب فك براغي توركس مقاس ٣٠ مم باستخدام مفتاح ومن ثم تثبيتها. لا يتم تضمين المفتاح في التجهيزات الموردة. مفتاح عزم الدوران: بمقدار ٣ نيوتن متر

⚠️ احترس

لا تتجاوز أبدًا:

الحد الأقصى المسموح به لحمولة السقف ← راجع دفتر سجلات السيارة

الحد الأقصى المسموح به للحمل المحوري

الحد الأقصى المسموح به للوزن الإجمالي لسيارتك ← راجع دليل التشغيل الخاص بسيارتك.

٣,٢ تحضيرات العمل

⚠️ ملحوظة

يجب أن يتم تركيب سلة السقف من قبل شخصين.

تم توضيح طريقة التركيب الخاصة بسلة السقف في الصفحة الأخيرة.

٢,٤ التجهيزات الموردة

| المعلومات | الوصف | القطعة |
|--------------------|-------------------|--------|
| | سلة السقف | ١ |
| | المفتاح | ٢ |
| بمقدار ٨ نيوتن متر | مفتاح عزم الدوران | ١ |
| SW١٣ | صامولة | ١ |
| | إرشادات التركيب | ١ |



1 Общи указания

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и обърнете внимание на описанията на опасностите, предупрежденията, предпазните мерки, указанията и съветите, преди да монтирате багажника за покрив тип „кошница“.

ОПАСНОСТ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които ще причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които биха могли да причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ВНИМАНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които могат да причинят леки или средни наранявания, ако не се спазват.

УКАЗАНИЕ

Текстовете с този символ указват ситуации, които могат да причинят увреждане на автомобила, ако не се спазват.

СЪВЕТ:

Текстовете с този символ съдържат важна допълнителна информация.

AUDI AG не поема никаква отговорност, ако тези инструкции за монтаж не бъдат спазени.

2 Указания

2.1 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете монтажа, прочетете внимателно тази инструкция. При неспазване на инструкцията за монтаж и указанията за безопасност застрашавате Вашата безопасност и безопасността на трети лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водачът е отговорен за това неговото зрение и слух да не са ограничени от товара или състоянието на превозното средство.

Ремонтът или подмяната на части трябва да се извършват от специализирана фирма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички винтови съединения и връзки на багажника за покрив тип „кошница“ и на структурните части трябва да се проверяват за правилно поставяне и монтаж преди началото на всяко пътуване и да се затягат при необходимост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте за надеждното закрепване на багажника за покрив тип „кошница“ и предметите, които трябва да се транспортират:

- преди началото на всяко пътуване,
- след около 10 km от пътуването,
- на добри пътища приблизително на всеки 300 km,
- по-често на лоши пътища (при вибрации).

Ако не се провери надеждното закрепване на багажника за покрив тип „кошница“ и при необходимост не се затегнат закрепващите елементи, това може да доведе до разхлабване и загуба на части, въпреки че е монтиран правилно – опасност от злополука!

При промени продължете до следващата възможност на спиране с намалена скорост и затегнете отново винтовете съединения и закрепванията на основните опори.

Не използвайте смазки за винтовете съединения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтажа, боравенето и употребата на багажника за покрив тип „кошница“ трябва да се спазват задължително описаните в това ръководство работни стъпки и указания за безопасност.

- Неспазването им може да доведе до разхлабване на багажника за покрив тип „кошница“ или на монтираните структурни части.
- Багажникът за покрив тип „кошница“ е конструиран по такъв начин, че да не могат да се получат повреди по автомобила при правилни монтаж, боравене и употреба.
- За щети, причинени от неспазване на посочения процес на монтаж или указанията, производителят изрично не поема отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поведението при движение и спиране и чувствителността на автомобила към страничен вятър се променят. Съобразете съответно Вашия начин на шофиране – опасност от злополука!

Максималната скорост на движение от 130 km/h (81 mph) не трябва да се превишава. Управлявайте особено внимателно при силен страничен вятър:

- При влизане и излизане от подветрената страна на камин, при преминаване през мостове,
- при преминаване покрай храсти, дървета, стени и къщи, както и други препятствия.

УКАЗАНИЕ

- За да избегнете повреда на автомобила, уверете се, че вратата на багажника се отваря внимателно след товаренето на по-дълги предмети. При автомобили с автоматично задействана врата на багажника препоръчваме при необходимост да се регулира ъгълът на отваряне → инструкция за експлоатация на Вашия автомобил.
- Не влизайте в автомобил с монтиран багажник за покрив тип „кошница“.
- При транспортиране на покрива трябва да се спазват приложимите за страната разпоредби.

2.2 Указания за безопасност при товарене

ВНИМАНИЕ

Натоварване на покрива

- Трябва да се спазва и не трябва да се превишава максимално допустимото общо тегло от 90 kg (198 lb) на багажника за покрив тип „кошница“, структурните части и допълнителния товар.

Затягане

- Закрепвайте товара само към опорите или държачите за ремъци. Никога към рамата!
- Веднага след монтажа на багажника за покрив тип „кошница“ върху покривните опори закрепете структурните части към багажника за покрив тип „кошница“!

Променена височина на автомобила

- Обърнете специално внимание на ниско висящи клони, ниски проходи, дълбоки входове на гаражи, ограничения във височината на гаражните клетки и подземните гаражи.

Поставяне товара по подходящ начин

- Поставяте товара на багажника за покрив тип „кошница“ по подходящ начин, избягвайте едностранното натоварване.

Натоварване по ширина

- Товарът не трябва да се показва отдясно или отляво извън ръбовете на покривните опори, избягвайте едностранното натоварване.

2.3 Технически указания

Технически данни:

Собствено тегло на багажника за покрив тип „кошница“: прикл. 26 kg (57 lbs.)

Определяне на наличното натоварване на покрива:

Тегло на покривните опори (→ инструкции за монтаж)

+ Тегло на багажника за покрив тип „кошница“ (26 kg/57 lbs)

+ Тегло на товара

= Максимално допустим товар на покрива → дневник на автомобила

ВНИМАНИЕ

Никога не превишавайте:

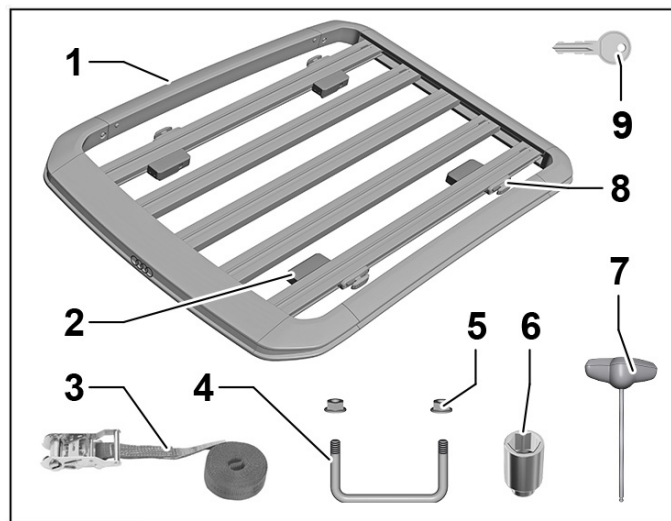
- За максимално допустимия товар на покрива → вижте дневника на автомобила
- Максимално допустимите натоварвания на осите
- Максимално допустимото общо тегло на Вашия автомобил → инструкция за експлоатация на Вашия автомобил.

2.4 Обхват на доставката

| Брой | Описание | Инфо |
|------|----------------------------------|------|
| 1 | Багажник за покрив тип „кошница“ | |
| 2 | Ключ | |
| 1 | Динамометричен ключ | 8 Nm |
| 1 | Глава | SW13 |
| 1 | Инструкция за монтаж | |

2.5 Общ преглед на монтажа

- Багажник за покрив тип „кошница“ (1 бр.)
- Капак с ключ за закрепване към покривните опори (4 бр.)
- Обтягащ ремък (2 бр.)
- Метална скоба (4 бр.)
- Гайка за затягане SW13 (8 бр.)
- Глава SW13 (1 бр.)
- Динамометричен ключ 8 Nm (1 бр.)
- Държач за ремък (4 бр.)
- Ключ (2 бр.)



3 Монтаж

3.1 Позициониране на държача за ремък

УКАЗАНИЕ

Държачите за ремъците могат да се преместват в зависимост от необходимостта. За целта трябва да се разхлабят или затегнат с ключ 30-милиметровите винтове с глава тип „звезда“. Такъв ключ не е включен в обхвата на доставката. Въртящ момент на затягане: 3 Nm

3.2 Подготвителни работи

УКАЗАНИЕ

Монтажът на багажника за покрив тип „кошница“ трябва да се извършва от двама души.

Монтажът на багажника за покрив тип „кошница“ е описан на последната страница.



1 Generelle bemærkninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, og overhold beskrivelserne Fare, Advarsel, Forsigtig, Bemærk og TIP, før du monterer "Tagkurven".

FARE

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse medfører dødsfald eller svær personskade.

ADVARSEL

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre dødsfald eller svær personskade.

FORSIGTIG

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre let eller middelsvær personskade.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol henviser til situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre beskadigelse af køretøjet.

TIP:

Tekster med dette symbol indeholder yderligere vigtige oplysninger.

AUDI AG kan ikke holdes ansvarlig, hvis denne monteringsvejledning ikke overholdes.

2 Bemærkninger

2.1 Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Inden monteringen påbegyndes, skal denne monteringsvejledning læses omhyggeligt igennem. Ved manglende overholdelse af monteringsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne bringer du din sikkerhed og tredjeparts sikkerhed i fare.

ADVARSEL

Det er førerens ansvar at sikre, at vedkommendes udsyn og hørelse ikke påvirkes af bilens last eller tilstand. Lad en fagvirksomhed udføre reparationer eller udskiftning.

ADVARSEL

Alle forskruninger og forbindelser til tagkurven og påmonteringsdelene skal kontrolleres for korrekt fastgørelse og montering og om nødvendigt efterspændes, før hver kørsel påbegyndes.

ADVARSEL

Kontrollér, at tagkurven og den genstand, der skal transporteres, sidder sikkert fast:

- inden hver kørsel
- efter ca. 10 km kørsel
- på gode veje ca. for hver 300 km
- på dårlige veje (med rystelser) tilsvarende oftere.

Hvis ikke det kontrolleres, at tagkurven sidder sikkert fast, og hvis fastgørelsesanordningerne ikke efterspændes, kan de trods korrekt anbringelse løsne sig og dermed føre til tab af dele – fare for uheld!

Ved ændringer skal der køres videre med reduceret hastighed til næste holdemulighed, hvor forskruninger og fastgørelser af grundholderne efterspændes.

Brug ikke smøremidler på forskruningerne.

ADVARSEL

Det er yderst vigtigt at overholde arbejdsstrinnene og sikkerhedsanvisningerne for montering, håndtering og brug af tagkurven i denne vejledning.

- Afvigelser kan medføre, at tagkurven eller den monterede påmonteringsdel løsnes.
- Tagkurven er konstrueret således, at der ikke kan ske skader på bilen ved korrekt montering, håndtering og brug.
- Producenten påtager sig udtrykkeligt intet ansvar for skader, der opstår på grund af manglende overholdelse af det angivne monteringsforløb eller anvisningerne.

ADVARSEL

Bilens køre- og bremseegenskaber samt følsomhed over for sidevind ændrer sig. Tilpas køremåden tilsvarende – fare for uheld!

Den maksimale kørehastighed på 130 km/t (81 mph) må ikke overskrides. Ved kraftig sidevind skal du køre særligt forsigtigt:

- Ved ind- og udkøring af læ fra en lastbil, ved kørsel på broer
- Når der køres forbi buske, træer, mure og huse samt andre forhindringer.

BEMÆRK

- For at undgå beskadigelse af køretøjet skal der sørges for, at bagklappen åbnes forsigtigt efter læsning med længere genstande. Ved køretøjer med automatisk aktiveret bagklap anbefales det, at du tilpasser åbningsvinklen tilsvarende → Dit køretøjs instruktionsbog.
- Kørsel ikke ind i et vaskeanlæg med tagkurven monteret.
- Ved tagtransport skal de gældende, landespecifikke forskrifter overholdes.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for læsning

⚠ FORSIGTIG

Tagbelastning

- Den maksimalt tilladte totalvægt på 90 kg (198 lbs) for tagkurven, påmonteringsdele og last skal overholdes og må ikke overskrides.

Spænding

- Lasten må kun fastgøres på stiverne eller remholderne. Aldrig på rammen!
- Fastgør først påmonteringsdelene på tagbagagebæreren efter montering af tagkurven!

Ændret køretøjshøjde

- Vær særligt opmærksom på lavthængende grene, lave passager, lave garageindkørsler, højdebegrænsninger i parkeringshuse og parkeringskældre.

Læg lasten korrekt

- Placer tagbelastningen korrekt på tagkurven, ikke kun på den ene side.

Læsning i bredden

- Lasten må ikke rage ud over kanterne på tagbagagebærerne til højre eller venstre. Undgå ensidig belastning.

2.3 Tekniske anvisninger

Tekniske data:

Tagkurvens egenvægt: Ca. 26 kg (57 lbs.)

Udregning af den eksisterende tagbelastning:

| |
|--|
| Tagbagagebærernes vægt (→ Monteringsvejledning) |
| + Tagkurvens vægt (26 kg/57 lbs.) |
| + Lastens vægt |
| = Maksimalt tilladt tagbelastning → Køretøjets instruktionsbog |

⚠ FORSIGTIG

Overskrid aldrig:

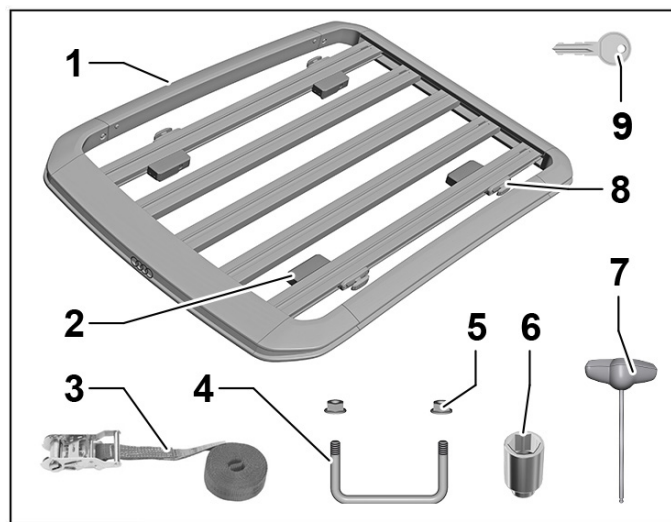
- Den maksimalt tilladte tagbelastning → se køretøjets instruktionsbog
- De maksimalt tilladte akselbelastninger
- Den maksimalt tilladte totalvægt for dit køretøj → Instruktionsbog til dit køretøj.

2.4 Leveringsomfang

| Antal | Beskrivelse | Info |
|-------|-------------------------|------|
| 1 | Tagkurv | |
| 2 | Nøgle | |
| 1 | Momentnøgle | 8 Nm |
| 1 | Møtrik | SW13 |
| 1 | Installationsvejledning | |

2.5 Monteringsoversigt

- 1 - Tagkurv (1x)
- 2 - Dæksel med lås til fastgørelse på tagbagagebæreren (4x)
- 3 - Spænderem (2x)
- 4 - Metalbøjler (4x)
- 5 - Monteringsmøtrik SW13 (8x)
- 6 - Møtrik SW13 (1x)
- 7 - Momentnøgle 8 Nm (1x)
- 8 - Remholder (4x)
- 9 - Nøgle (2x)



3 Montering

3.1 Placering af remholderne

⚠ BEMÆRK

Remholderne kan forskydes efter ønske. Hertil skal 30'er-Torx-skruerne løsnes eller fastgøres med en nøgle. Denne medfølger ikke i leveringen.

Tilspændingsmoment: 3 Nm

3.2 Indledende arbejde

⚠ BEMÆRK

Monteringen af tagkurven bør udføres af 2 personer. Monteringen af tagkurven er beskrevet på sidste side.



1 Üldised juhised

Palun lugege see juhend hoolikalt läbi ja järgige ohtude, hoiatuste, ettevaatuste, märkuste ja NÕUANNETE kirjeldusi enne „katusekorvi“ monteerimist.

OHT

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad eiramise korral lõppeda surma või raskete vigastustega.

HOIATUS

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad lõppeda surma või raskete vigastustega, kui neid ei väldita.

ETTEVAATUST!

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui neid väldita.

MÄRKUS

Selle sümboliga tekstid viitavad olukordadele, mille eiramine võib sõidukit kahjustada.

NÕUANNE

Nende sümbolitega tekstid sisaldavad olulist lisateavet.

Audi AG ei võta vastutust antud paigaldusjuhendi eiramise eest.

2 Juhised

2.1 Ohutusjuhised

HOIATUS

Enne paigaldamist lugege see paigaldusjuhend hoolikalt läbi. Montaažijuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel ohustate enda ning kolmandate isikute ohutust.

HOIATUS

Juht vastutab selle eest, et tema koorem või sõiduki seisukord ei kahjusta tema nähtavust ja kuulmist.

Laske detailide parandustöid või väljavahetamist teha erialaettevõttel.

HOIATUS

Kõik katusekorvi ja pealisosade keermesliited ja ühendused tuleb enne iga sõidu algust nõuetekohase asetuse ja paigalduse suhtes üle kontrollida ja vajaduse korral pingutada.

HOIATUS

Kontrollige katusekorvi ja transporditava eseme tugevat kinnitust:

- enne iga sõidu algust;
- pärast u 10 km sõitu;
- headel teedel u iga 300 km tagant;
- halbadel teedel (vibratsioonid) vastavalt sagedamini.

Kui katusekorvi tugevat kinnitust ei kontrollita ning vajaduse korral kinnituselemente ei pingutata, võivad detailid hoolimata nõuetekohasest paigaldusest lahti tulla ning kaotsi minna – õnnetusoht!

Muutuste korral sõitke aeglaselt järgmisesse peatuskohta ja pingutage põhikanduri kruviühendusi ja kinnitusi.

Ärge kasutage kruviühendustes määrdeaineid.

HOIATUS

Selles juhendis kirjeldatud töösamme ja ohutusjuhiseid tuleb tingimata järgida katusekorvi montaažil, käsitlemisel ja kasutamisel.

- Kõrvalekalded võivad põhjustada katusekorvi või monteeritud pealiosa lahtituleku.
- Katusekorv on konstrueeritud nii, et asjakohasel montaažil, käsitlemisel ja kasutamisel ei saa tekkida sõidukile kahjustusi.
- Tootja ei võta sõnaselgelt vastutust kahjustuste eest, mis on tekkinud ette antud montaaži või juhiste eiramise tõttu.

HOIATUS

Sõiduki sõidu- ja pidurduskäitumine ning külgtuuletundlikkus muutuvad. Kohandage vastavalt sõiduviisi – õnnetusoht!

Maksimaalset sõidukiirust 130 km/h (81 mph) ei tohi ületada. Sõitke tugeva külgtuule korral eriti ettevaatlikult:

- Veoki taha või veoki tagant välja ning üle sildade sõites.
- Põõsastest, puudest, müüridest, majadest ja muudest takistustest möödasõidul.

MÄRKUS

- Sõiduki kahjustuste vältimiseks tuleb pikemate esemete laadimisel pidada silmas seda, et tagaluuki tuleb avada ettevaatlikult. Automaatselt rakendatava tagaluugiga sõidukite korral soovitatakse vajaduse korral kohandada avanemisnurka → teie sõiduki kasutusjuhend.
- Ärge sõitke monteeritud katusekorviga pesulasse.
- Järgige esemeid katusel transportides riigis kehtivaid eeskirju.

2.2 Ettevaatusabinõud koorma laadimisel

⚠ ETTEVAATUST!

Koorem katusel

- Katusekorvi ja pealisosade maksimaalselt lubatud kogumassi ning koormust 90 kg (198 naela) tuleb järgida ning seda ei tohi ületada.

Pingutamine

- Kinnitage last ainult tugipostide või rihmahoidikute külge. Mitte kunagi raamile!
- Kinnitage paigaldusosad katusekorvile alles pärast katusekorvi monteerimist katusepakikandurile!

Muutunud sõiduki kõrgus

- Pidage silmas eelkõige madalamal rippuvaid oksid, madalaid läbisõite, madalaid garaaži sissekäike, kõrguspiiranguid parkimismajades ja maa-alustes garaazides.

Paigutage koorem koormuse jaotusele vastavalt

- Asetage katusekoormus katusekorvile vastavalt koormusele, vältige ühepoolset koormust.

Lai koorem

- Koorem ei tohi ulatuda paremalt ega vasakult üle katusepakikanduri servade, vältige ühepoolset koormust.

2.3 Tehnilised märkused

Tehnilised andmed:

Katusekorvi omakaal: u 26 kg (57 naela)

Olemasoleva katuse koormuse kindlaks tegemine:

Katusepakikanduri kaal (→ Montaažijuhend)

+ Katusekorvi kaal (26 kg / 57 naela)

+ Koorma kaal

= Maksimaalselt lubatud katuselast → sõiduki hooldusraamat

⚠ ETTEVAATUST!

Ärge ületage kunagi:

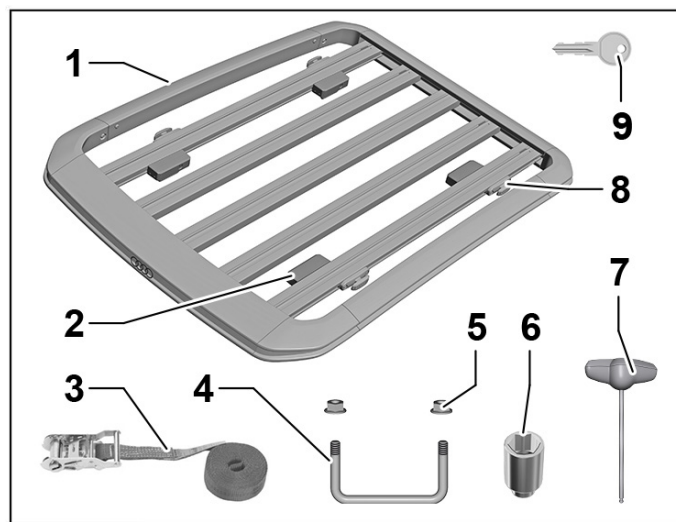
- Maksimaalselt lubatud katuselast → vt sõiduki hooldusraamatut
- Maksimaalselt lubatud teljekoormus
- Teie sõiduki maksimaalselt lubatud kogumass → teie sõiduki kasutusjuhend.

2.4 Tarnekomplekt

| tk | Kirjeldus | Teave |
|----|--------------------|-------|
| 1 | Katusekorv | |
| 2 | Võti | |
| 1 | Pöördemomendi võti | 8 Nm |
| 1 | Sokkel SW13 | SW13 |
| 1 | Paigaldusjuhend | |

2.5 Paigalduse ülevaade

- 1 - Katusekorv (1x)
- 2 - Kate lukuga kinnitamiseks katusepakikanduri külge (4x)
- 3 - Pingutusrihm (2x)
- 4 - Metall-look (4x)
- 5 - Kinnitusmutter SW13 (8x)
- 6 - Sokkel SW13 (1x)
- 7 - Pöördemomendi võti 8 Nm (1x)
- 8 - Rihmahoidik (4x)
- 9 - Võti (2x)



3 Paigaldus

3.1 Rihmahoidiku positsioneerimine

⚠ MÄRKUS

Rihmahoidikuid saab liigutada soovikohaselt. Selleks tuleb 30sed Torx-kruvid võtmega lahti keerata või kinnitada. See ei sisaldu tarnekomplektis.

Pingutusmoment: 3 Nm

3.2 Ettevalmistustööd

⚠ MÄRKUS

Katusekorvi tuleks monteerida 2 inimesega.

Katusekorvi montaaži on kirjeldatud viimasel leheküljel.



1 Yleisiä ohjeita

Lue tämä ohje huolellisesti ja huomioi vaara-, varoitus-, huomio-, huomautus- ja TIPP-kuvaukset, ennen kuin kattokori asennetaan.

VAARA

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista seuraa ohjeiden laiminlyönnin vuoksi kuolema tai vakavia vammoja.

VAROITUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata kuolema tai vakavia vammoja.

VAROITUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata lieviä tai jokseenkin vakavia vammoja.

HUOMAUTUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat tilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata vaurioita ajoneuvoon.

VINKKI:

Tällä symbolilla merkityissä ohjeissa on tärkeitä lisätietoja.

AUDI AG ei vastaa tämän asennusohjeen laiminlyömisestä aiheutuneista seurauksista.

2 Ohjeet

2.1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue asennusohje huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Asennus- ja turvallisuusohjeiden laiminlyönti vaarantaa oman ja toisten turvallisuuden.

VAROITUS

Kuljettaja on vastuussa siitä, että hänen näkökykynsä tai kuulonsa ei ole heikentynyt ajoneuvon kuormaamisen tai kunnan vuoksi.

Jätä korjaukset tai osien vaihdot huoltoliikkeen tehtäväksi.

VAROITUS

Kaikkien kattokorin ja lisävarusteiden ruuviliitäntöjen ja muiden liitäntöjen asianmukainen kunto ja istuvuus on tarkastettava ennen jokaista ajoa ja liitännät on tarvittaessa kiristettävä.

VAROITUS

Varmista kattokorin ja kuljetettavien tavaroiden turvallinen kiinnitys:

- ennen jokaista matkaa
- noin 10 km ajomatkan jälkeen
- hyväkuntoisilla teillä noin 300 km:n välein
- huonokuntoisilla teillä (töyssyjä) tien kunnan mukaan useammin.

Jos kattokorin turvallista kiinnitystä ei varmisteta eikä kiinnikkeitä kiristetä tarvittaessa, se voi johtaa löystymiseen ja edelleen osien irtoamiseen, vaikka asennus olisi tehty asianmukaisesti – onnettomuusvaara!

Jos kuorma liikkuu, hidasta nopeutta ja pysähdy seuraavalle pysähdyspaikalle. Kiristä sitten taakateliseen ruuviliitännät ja kiinnikkeet uudelleen.

Älä käytä voiteluaineita ruuviliitäntöihin.

VAROITUS

Tässä käyttöohjeessa kuvattuja kattokorin asennusta, käsittelyä ja käyttöä koskevia työvaiheita ja turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

- Jos ohjeita ei noudateta, kattokori tai siihen asennetut lisävarusteet voivat irrota.
- Kattokori on rakennettu niin, että se ei voi vaurioittaa ajoneuvoa asianmukaisesti asennettaessa, käsiteltäessä ja käytettäessä.
- Valmistaja ei nimenomaisesti ota vastuuta vahingoista, jotka syntyvät annettujen asennusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

VAROITUS

Ajoneuvon ajo- ja jarrutusikätyminen sekä sivutuuliherkkyys muuttuvat. Mukauta ajotapaa vastaavasti – onnettomuusvaara!

Ajoneuvolla ei saa ajaa yli 130 km/h (81 mph). Jos sivutuuli on voimakas, aja erityisen varovasti:

- ajaessasi kuorma-auton tai rekan tuulensuojapuolen taakse tai takaa pois, ajaessasi sillalla,
- ajaessasi pensaiden, puiden, muurien, talojen tai muiden vastaavien esteiden ohi.

HUOMAUTUS

- Kun lastaat pitkiä esineitä kattotelineelle, avaa takaluukku varovasti, jotta ajoneuvo ei vaurioitu. Suosittelemme muuttamaan takaluukun avaamiskulmaa ajoneuvoissa, joissa takaluukun voi avata automaattisesti → ajoneuvon käyttöohje.
- Älä aja autopesulaan autolla, johon on asennettu kattokori.
- Noudata maakohtaisia määräyksiä kuljettaessasi kuormaa katolla.

2.2 Kuormausta koskevat turvallisuusohjeet

VAROITUS

Kattokuorma

- Kattotelineiden, lisävarusteiden ja kuorman suurinta sallittua kokonaispainoa, 90 kg (198 lbs), on noudatettava eikä sitä saa ylittää.

Kiristäminen

- Kiinnitä kuorma vain tukeen tai kiristysvyön pidikkeeseen. Älä koskaan kiinnitä kuormaa runkoon!
- Asenna kattokorin lisävarusteet vasta sen jälkeen, kun kattokori on asennettu kattotelineeseen!

Muuttunut ajoneuvon korkeus

- Kiinnitä erityistä huomiota matalalla roikkuviin oksiin, mataliin läpiajoreitteihin, mataliin autotallin oviin ja parkkihallien korkeusrajoituksiin.

Asianmukainen kuormaaminen

- Aseta kuorma kattokoriin tasaisesti. Vältä yksipuolista kuormitusta.

Kuorman leveys

- Kuorma ei saa ulottua kattotelineiden reunojen yli oikealla eikä vasemmalla puolella. Vältä yksipuolista kuormitusta.

2.3 Tekniset ohjeet

Tekniset tiedot:

Kattokorin paino: noin 26 kg (57 lbs)

Kattokuorman mittaaminen:

Kattotelineen paino (→ kokoamisohje)

+ Kattokorin paino (26 kg / 57 lbs)

+ kuorman paino.

= Suurin sallittu kattokuorma → ajoneuvon ohjekirja

VAROITUS

Älä koskaan ylitä

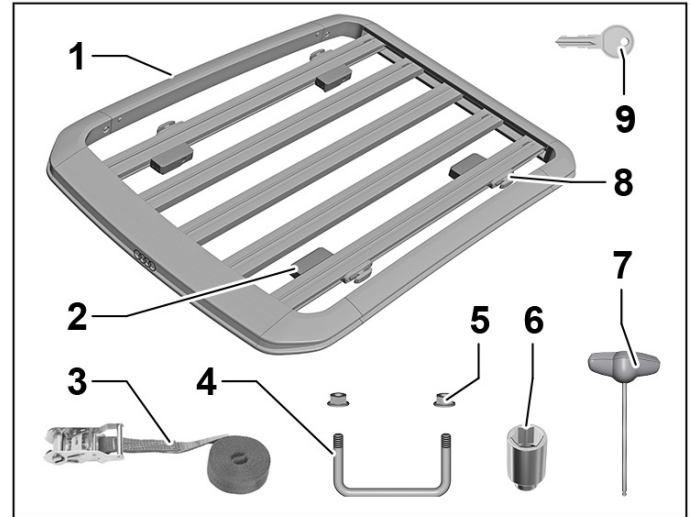
- Suurin sallittu kattokuorma → katso ajoneuvon ohjekirja
- suurinta sallittua akselikuormaa
- Ajoneuvosi suurin sallittu kokonaispaino → ajoneuvosi käyttöohje.

2.4 Toimitussisältö

| Määrä | Kuvaus | Tiedot |
|-------|---------------|--------|
| 1 | Kattokori | |
| 2 | Avain | |
| 1 | Momenttiavain | 8 Nm |
| 1 | Holkki | SW13 |
| 1 | Asennusohje | |

2.5 Asennuksen yleiskuvaus

- Kattokori (1x)
- Lukolla varustettu suojuus kattotelineeseen kiinnitystä varten (4x)
- Kiristysvyö (2x)
- Metallisanka (4x)
- Kiinnitysruuvi SW13 (8x)
- Holkki SW13 (1x)
- Momenttiavain 8 Nm (1x)
- Kiristysvyön pidike (4x)
- Avain (2x)



3 Asennus

3.1 Vyön pidikkeen asennus

HUOMAUTUS

Vyön pidikettä voi siirtää miten tahansa. Sitä varten on Torx 30 -ruuveja löysättävä tai kiristettävä avaimella. Avain ei kuulu tuotteen toimitussisältöön.

Kiristysmomentti: 3 Nm

3.2 Esivalmistelut

HUOMAUTUS

Kattokorin asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.

Kattokorin asennus on kuvattu viimeisellä sivulla.



1 Γενικές υποδείξεις

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και λάβετε υπόψη σας τις περιγραφές κινδύνου, προειδοποίησης, προσοχής, σημείωσης και ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ πριν από την τοποθέτηση της «σχάρας οροφής».

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες, αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορεί να οδηγήσουν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο όχημα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

Τα κείμενα με αυτό το σύμβολο αυτό περιέχουν σημαντικές πρόσθετες πληροφορίες.

Η AUDI AG δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών τοποθέτησης.

2 Υποδείξεις

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση. Η μη τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης και των υποδείξεων σχετικά με την ασφάλεια θέτει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας και την ασφάλεια τρίτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος να διασφαλίζει ότι η θέα και η ακοή του δεν επηρεάζονται από το φορτίο ή την κατάσταση του οχήματος.

Αναθέστε τις επισκευές ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων σε εξειδικευμένο συνεργείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι βιδωτές συνδέσεις και οι συνδέσεις της σχάρας οροφής και τα εξαρτήματα στερέωσης πρέπει να ελέγχονται ως προς τη σωστή εφαρμογή και εγκατάσταση πριν από κάθε ταξίδι και να σφραγίζονται ξανά εάν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε αν η σχάρα οροφής και το μεταφερόμενο αντικείμενο είναι καλά στερεωμένα:

- πριν από κάθε διαδρομή,
- μετά από περίπου 10 km της διαδρομής,
- σε καλή κατάσταση οδοστρώματος περίπου κάθε 300 km,
- σε κακή κατάσταση οδοστρώματος (κραδασμοί) αντίστοιχα πιο συχνά.

Εάν δεν ελεγχθεί ότι η σχάρα οροφής είναι καλά στερεωμένη και εάν δεν σφίξουν τα στοιχεία στερέωσης, κατά περίπτωση, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε χαλάρωση και, συνεπώς, σε απώλεια εξαρτημάτων - Κίνδυνος ατυχήματος!

Σε περίπτωση αλλαγών, συνεχίστε με μειωμένη ταχύτητα μέχρι το επόμενο σημείο στάσης και σφίξτε εκ νέου τις βιδωτές συνδέσεις και τις στερεώσεις των βάσεων στήριξης.

Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά στις βιδωτές συνδέσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα βήματα εργασίας και οι υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες πρέπει να τηρούνται κατά την τοποθέτηση, τον χειρισμό και τη χρήση της σχάρας οροφής.

- Οι αποκλίσεις μπορεί να οδηγήσουν στην αποκόλληση της σχάρας οροφής ή του τοποθετημένου εξαρτήματος στερέωσης.
- Η σχάρα οροφής έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να προκληθεί ζημιά στο όχημα σε περίπτωση ενδεχόμενης τοποθέτησης, χειρισμού και χρήσης.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ρητά καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση της προδιαγραφόμενης διαδικασίας τοποθέτησης ή των υποδείξεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συμπεριφορά οδήγησης και πέδησης και η ευαισθησία του οχήματος στον πλευρικό άνεμο αλλάζουν. Προσαρμόστε ανάλογα το στυλ οδήγησής σας – Κίνδυνος ατυχήματος!

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας οδήγησης 130 km/h (81 mph). Οδηγείτε ιδιαίτερα προσεκτικά σε ισχυρό πλευρικό άνεμο:

- Όταν εισέρχεστε και εξέρχεστε από την κατεύθυνση του ανέμου ενός φορτηγού, όταν οδηγείτε πάνω από γέφυρες,
- Όταν προσπερνάτε θάμνους, δέντρα, τοίχους και σπίτια καθώς και άλλα εμπόδια,

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να αποφύγετε ζημιές στο όχημα, βεβαιωθείτε ότι η πίσω πόρτα χώρου αποσκευών ανοίγει προσεκτικά μετά τη φόρτωση μακρύτερων αντικειμένων. Για οχήματα με πίσω πόρτα χώρου αποσκευών που λειτουργεί αυτόματα, συνιστούμε να ρυθμίσετε τη γωνία ανοίγματος ανάλογα → Οδηγίες χρήσης για το όχημά σας.

- Μην εισέρχεστε στο πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένη τη σχάρα οροφής.

- Κατά τη μεταφορά αντικειμένων στην οροφή πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί της εκάστοτε χώρας.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη φόρτωση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φορτίο οροφής

- Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος της σχάρας οροφής, των εξαρτημάτων στερέωσης και του φορτίου των 90 kg (198 lbs) πρέπει να τηρείται και δεν πρέπει να υπερβαίνεται.

Σύσφιξη

- Στερεώστε το φορτίο μόνο στα αντιστηρίγματα ή στα στηρίγματα ιμάντα. Ποτέ στο πλαίσιο!
- Στερεώστε τα εξαρτήματα στερέωσης στη σχάρα οροφής μόνο αφού η σχάρα οροφής έχει τοποθετηθεί στις βάσεις στήριξης!

Τροποποιημένο ύψος οχήματος

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα κλαδιά που κρέμονται χαμηλά, στις χαμηλές διελεύσεις, στις χαμηλές εισόδους γκαράζ, στα όρια ύψους στους πολυώροφους χώρους στάθμευσης και στα υπόγεια γκαράζ.

Τοποθετήστε σωστά το φορτίο

- Τοποθετήστε το φορτίο οροφής στη σχάρα οροφής ανάλογα με το φορτίο, αποφύγετε τη μονόπλευρη φόρτωση.

Φόρτωση σε πλάτος

- Το φορτίο δεν πρέπει να προεξέχει δεξιά ή αριστερά πάνω από τις άκρες των βάσεων στήριξης για τη σχάρα οροφής. Αποφύγετε τη μονόπλευρη φόρτωση.

2.3 Τεχνικές υποδείξεις

Τεχνικά δεδομένα:

Ίδιο βάρος της σχάρας οροφής: περίπου 26 kg (57 lbs.)

Προσδιορισμός του υπάρχοντος φορτίου της οροφής:

Βάρος των βάσεων στήριξης της σχάρας οροφής (→ Οδηγίες εγκατάστασης)

+ Βάρος της σχάρας οροφής (26 kg / 57 lbs.)

+ Βάρος του ωφέλιμου φορτίου

= Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο οροφής → Βιβλίο οχήματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην υπερβαίνετε ποτέ:

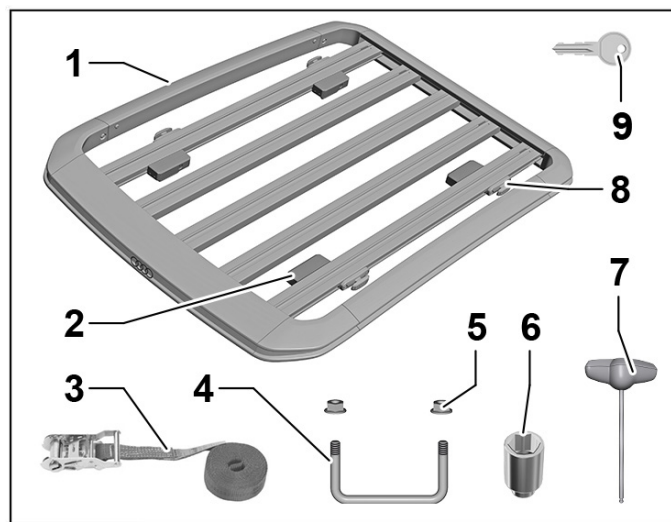
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο οροφής → βλ. Βιβλίο οχήματος
- Τα μέγιστα επιτρεπόμενα φορτία άξονα
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματός σας → Οδηγίες χρήσης του οχήματός σας.

2.4 Παραδοτέος εξοπλισμός

| Τεμάχιο | Περιγραφή | Πληροφορίες |
|---------|----------------------|-------------|
| 1 | Σχάρα οροφής | |
| 2 | Κλειδί | |
| 1 | Ροπόκλειδο | 8 Nm |
| 1 | Παξιμάδι | SW13 |
| 1 | Οδηγίες εγκατάστασης | |

2.5 Επισκόπηση συναρμολόγησης

- 1 - Σχάρα οροφής (1x)
- 2 - Κάλυμμα με κλειδαριά για στερέωση στις βάσεις στήριξης της σχάρας οροφής (4x)
- 3 - Ιμάντας τάνυσης (2x)
- 4 - Μεταλλικός βραχίονας (4x)
- 5 - Παξιμάδι στερέωσης SW13 (8x)
- 6 - Παξιμάδι SW13 (1x)
- 7 - Ροπόκλειδο 8 Nm (1x)
- 8 - Στήριγμα ιμάντα (4x)
- 9 - Κλειδί (2x)



3 Συναρμολόγηση

3.1 Τοποθέτηση των στηριγμάτων ιμάντα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα στηρίγματα ιμάντα μπορούν να μετακινηθούν ανάλογα με τις ανάγκες. Για να γίνει αυτό, οι βίδες Torx 30 mm πρέπει να ξεσφίξουν ή να στερεωθούν με ένα κλειδί. Αυτό δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Ροπή σύσφιξης: 3 Nm

3.2 Προπαρασκευαστικές εργασίες

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η σχάρα οροφής πρέπει να τοποθετείται από 2 άτομα.

Η τοποθέτηση της σχάρας οροφής περιγράφεται στην τελευταία σελίδα.



1 הנחיות כלליות

אנא קראו הוראות אלה בעיון ושימו לב לסעיפי הסכנה, האזהרה, הזהירות, ההערות והעצות לפני התקנת "עריסת הגג".

אזהרה

בדוק שעריסת הגג והמטען להובלה של הגג מוחזקים היטב: לפני כל נסיעה, לאחר כ-10 ק"מ של נסיעה, בכבישים טובים בערך כל 300 ק"מ, בכבישים משובשים (טלטול ורעידות) בתדירות גבוהה יותר. אי-בדיקת הידוק והאבטחה של עריסת הגג ואביזרי הידוק בהתאם לצורך, עלול לגרום להתרופפות ובכך לאובדן חלקים למרות התקנה נכונה - סכנת תאונה! אם מתרחשים שינויים, המשך לנקודת העצירה הבאה במהירות מופחתת והדק מחדש את חיבורי ההברגה וההידוק של יחידת המנשא. אין להשתמש בחומרי סיכה על חיבורי הברגים.

סכנה

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם תגרום למוות או לפגיעה חמורה.

אזהרה

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום למוות או לפגיעה חמורה.

זהירות

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום לפגיעות קלות או בינוניות.

הערה

מלל עם סמל זה מתייחס למצבים שהתעלמות מהם עלולה לגרום נזק לרכב.

אזהרה

יש להקפיד על שלבי העבודה והוראות הבטיחות שמתוארות בהוראות אלה בעת ההרכבה, הטיפול והשימוש בעריסת הגג. חריגות עלולות לגרום לניתוק של עריסת הגג או האביזר המורכב. עריסת הגג מתוכננת באופן שמונע גרימת נזק לרכב בהתקנה, בטיפול ובשימוש נכונים. היצרן נושא באחריות מפורשת לנזק שנגרם עקב אי-ביצוע נוהל ההרכב בה או ההוראות שצוינו.

אזהרה

מאפייני הנהיגה והבלימה ורגישות הרכב לרוחות צד משתנים. התאם את סגנון הנהיגה כנדרש - סכנת תאונה! אין לחרוג ממהירות נסיעה מרבית של 130 קמ"ש (81 מייל לשעה). סע בזהירות במיוחד ברוחות צד חזקות: בעת כניסה ויציאה מזרם רוח מאחורי משאיות, בעת נסיעה על גשרים, בנסיעה לצד שיחים, עצים, קירות ובתים כמו גם מכשולים אחרים.

הערה

כדי למנוע נזק לרכב, ודא שדלת תא המטען נפתחת בזהירות לאחר העמסת חפצים ארוכים במיוחד. ברכבים עם דלת תא מטען אוטומטית, אנו ממליצים להתאים את זווית הפתיחה במידת הצורך, ראה ← הוראות ההפעלה של הרכב. אין להיכנס למתקן לשיפת רכבים כאשר עריסת הגג מותקנת. בעת הובלת מטען על הגג, יש להקפיד על התקנות הרלוונטיות למדינה.

אזהרה

לפני שתתחיל בהרכבה, קרא בעיון הוראות הרכבה אלו. אי-מילוי אחר הוראות ההרכבה והוראות הבטיחות, יגרום לסיכון הבטיחות שלך ושל אחרים.

אזהרה

הנהג אחראי לכך שראייתו ושמיעתו לא יושפעו לרעה מהעומס על הרכב או ממצב הרכב. בצע תיקון או החלפה של חלקים במוסך מורשה.

אזהרה

יש לבדוק את כל הברגים והחיבורים של עריסת הגג והאביזרים לפני כל נסיעה ולחזק אותם במידת הצורך.

עצה:

מלל עם סמל זה מכיל מידע נוסף.

AUDI AG אינה נושאת באחריות כלשהי במקרה של אי ציות להוראות הרכבה אלה.

2 הערות

2.1 הוראות בטיחות

2.2 הוראות בטיחות למטען

⚠️ זהירות

עומס גג
יש להקפיד על המשקל הכולל המרבי המותר של עריסת הגג, האביזרים והמטען של 90 ק"ג (198 פאונד) ואין לחרוג ממנו.

מתיחה
חבר את המטען רק לתמוכות או למחזיקי הרצועות. לעולם לא למסגרת!

חבר את חלקי הגוף לעריסת הגג רק לאחר התקנת עריסת הגג על מסילות הגג!
שיני בגובה הרכב
שימו לב במיוחד לענפים שתלויים נמוך, מעברים נמוכים, כניסות נמוכות לחניונים, הגבלות גובה בחניונים ובחניונים תת-קרקעיים.

הנחת המטען כראוי
הנח את המטען בעריסת הגג בהתאם לעומס, הימנע מהעמסה בצד אחד בלבד.

הנחת מטען לרוחב
אסור שהמטען יבלוט בצד ימין או שמאל מעבר לקצוות של מסילות הגג; הימנע מהעמסה בצד אחד בלבד.

2.3 הנחיות טכניות

נתונים טכניים:
משקל עצמי של עריסת הגג: כ-26 ק"ג (57 פאונד)

קביעת עומס הגג הקיים:

| | |
|---|------------------------------------|
| | משקל מסילות הגג) ← הוראות התקנה) |
| + | משקל עריסת הגג (26 ק"ג / 57 פאונד) |
| + | משטל המטען |
| = | עומס מרבי מותר על הגג ← ספר הרכב |

⚠️ זהירות

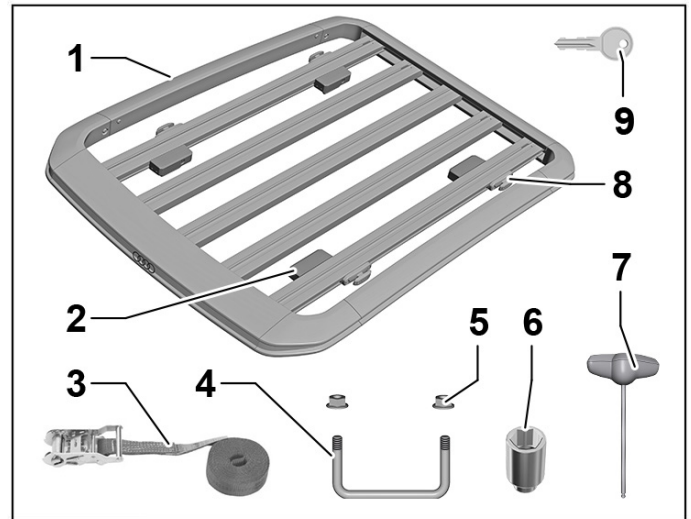
לעולם אל תחרוג:
העומס המרבי המותר על הגג ← ראה ספר הרכב
עומסי הסרן המרביים המותרים
המשקל הכולל המרבי המותר של הרכב שלך, ראה ← הוראות ההפעלה של הרכב.

2.4 תכולת האריזה

| מידע | תיאור | כמות |
|-------------|--------------|------|
| | עריסת גג | 1 |
| | מפתח | 2 |
| 8 ניוטון/מ' | מפתח ברגים | 1 |
| SW13 | אום כיפה | 1 |
| | הוראות התקנה | 1 |

2.5 סקירה כללית של ההרכבה

- 1 - עריסת גג (1x)
- 2 - כיסוי מנעול לחיבור במסילות הגג (4x)
- 3 - רצועת מתיחה (2x)
- 4 - מוט מתכת (4x)
- 5 - אום הידוק SW13 (8x)
- 6 - אום כיפה SW13 (1x)
- 7 - מפתח ברגים 8 ניוטון/מ' (1x)
- 8 - מחזיר רצועה (4x)
- 9 - מפתח (2x)



3 הרכבה

3.1 מיקום מחזירי הרצועות

⚠️ הערה

ניתן להזיז את מחזיקי הרצועות לפי הצורך. לשם כך, יש לשחרר או להדק את ברגי הטורקס 30 מ"מ באמצעות מפתח הברגים. הוא אינו כלול בהיקף המשלוח.
מומנו הידוק: 3 ניוטון/מ'

3.2 פעולות הכנה

⚠️ הערה

מומלץ ששני בני אדם יבצעו את ההרכבה של עריסת הגג. ההרכבה של עריסת הגג מתוארת בעמוד האחרון.



1 Nótaí ginearálta

Léigh na treoracha seo go cúramach agus tabhair faoi deara na tuairiscí Contúirt, Rabhadh, Aire, Nóta agus TIP sula gcuirtear an raca dín le chéile.

Contúirt

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina mbeadh bás nó gortuithe tromchúiseacha mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de réir a chéile.

RABHADH

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh bás nó gortuithe tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

AIRE

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh mionghortuithe nó meánghortuithe a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

NÓTA

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna ina bhféadfaí damáiste don fheithicil a bheith mar thoradh ar mhainneachtain cloí leis.

LEID:

Tá faisnéis bhreise thábhachtach i dtéacs leis an tsiombail seo.

Ní ghlacfaidh AUDI AG freagracht i gcás ina mainneofar na treoracha suiteála sin a chomhlíonadh.

2 Nótaí

2.1 Treoracha Sábháilteachta Ginearálta

RABHADH

Léigh na treoracha suiteála seo go cúramach sula dtosaíonn tú ag suiteáil. Cuirfidh neamhchomhlíonadh na dtreoracha suiteála seo agus na nótaí sábháilteachta seo isteach ar do shábháilteacht agus ar shábháilteacht tríú páirtithe.

RABHADH

Tá an tiománaí freagrach as a chinntiú nach gcuireann a ualach nó riocht na feithicle isteach ar a radharc agus ar a chumas éisteachta.

Ní mór deisiúcháin nó athsholáthar páirteanna a dhéanamh ach amháin i gceardlann cáilithe.

RABHADH

Ní mór gach nasc bolta agus naisc don raca dín agus do na comhpháirteanna breise a sheiceáil roimh thaisteal chun a chinntiú go bhfuil siad suite agus suiteáilte i gceart. Teann más gá

RABHADH

Seiceáil go bhfuil raca an dín agus an t-ualach atá le hiompar ceangailte go daingean:

- Roimh thús gach turais,
- Tar éis thart ar 10 km den turas
- Thart ar gach 300 km ar bhóithre maithe
- Níos minice ar bhóithre ar dhroch-chaighdeán (mar gheall ar chreathanna)

Mura ndéantar an raca dín a sheiceáil chun a chinntiú go bhfuil sé slán agus chun a sheiceáil an bhfuil gá le haon dúntóirí níos doichte, d'fhéadfadh sé a bheith ag obair scaoilte agus d'fhéadfadh codanna a chailleadh dá bhí sin, in ainneoin suiteáil a bheith déanta i gceart - baol timpiste!

I gcás athrú suímh, tiomáint ar luas laghdaithe go dtí an chéad deis eile chun stop a chur go sábháilte agus ansin na naisc boltáilte agus daingneáin ar na haonaid iompróra a ath-ghéarú.

Ná húsáid aon bhealaí ar na naisc boltáilte.

RABHADH

Ní mór cloí i gcónaí leis na nósanna imeachta agus na nótaí sábháilteachta atá sonraithe sna treoracha seo maidir le suiteáil, láimhseáil agus úsáid raca an dín.

- Is féidir le claonadh ó na treoracha seo a chur faoi deara an raca dion nó na comhpháirteanna breise le teacht scaoilte.
- Tá an raca dín deartha sa chaoi is nach ndéanfar damáiste don fheithicil má tá comhpháirteanna suiteáilte, láimhseáilte agus in úsáid i gceart.
- Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith aon damáiste a eascraíonn as mainneachtain an nós imeachta suiteála nó na nótaí sonraithe a chomhlíonadh.

RABHADH

Bíonn tionchar ag an ualach ar iompar tiomána agus coscánaithe agus ar iogaireacht na feithicle do ghaotha taobh. Cuir do stíl tiomána in oiriúint dá réir – baol timpiste!

Ná sáraigh an t-uasluas 130 km/h (81 mph). Agus tú ag tiomáint i gaotha láidre, déan cinnte go bhfuil tú thar a bheith cúramach:

- Nuair a bhogann tú isteach agus amach as sruth sleamhnáin leoraí agus nuair a bhíonn tú ag tiomáint thar dhroichid.
- Agus tú ag tiomáint thar fhálta sceach, crainn, ballaí agus foirgnimh chomh maith le haon bhacainní gaoithe eile.

NÓTA

- Chun damáiste don fheithicil a chosc, déan cinnte go n-osclaítear an clúdach cúil go cúramach tar éis rudaí níos faide a luchtú ar an bhfeithicil. I gcás feithicilí ina bhfuil oibriú uathoibriúch clúdach cúil, moltar duit an uillinn oscailte a choigeartú de réir mar is gá → Lámhleabhar Úinéir na Feithicle.

- Ná téigh isteach i niteoir carranna leis an raca dín suiteáilte.
- Ní mór cloí leis na rialacháin tírshonracha is infheidhme agus tú ag tiomáint le hualach dín.

2.2 Nótaí sábháilteachta le luchtú

! AIRE

Ualach dín

- Ná níos mó ná an meáchan iomlán uasta incheadaithe racaí dín, comhpháirteanna breise agus ualach de 90 kg (198 lbs).

Teannadh

- Ceangail an t-ualach ach amháin leis na teanntóga nó na sealbhóirí strapa. Ná ceangail an t-ualach ar an bhfráma!
- Ná ceangail ach na comhpháirteanna breise leis an raca dín tar éis an raca dín a fheistiú ar iompróir an dín!

Airde athraithe

- Tabhair aird ar leith ar bhraintí crochta íseal, pasáistí le himréiteach laghdaithe ceann-seomra, bealaí isteach chuig garáistí le himréiteach laghdaithe ceann-seomra, srianta airde i gcarrchlóis ilstóreacha agus carrchlóis faoi thalamh.

Luchtú an t-ualach dín ar an mbealach ceart le haghaidh an t-ualach atá i gceist

- Cuir ualach an dín ar raca an dín de réir mheáchan an ualaigh; Déan cinnte go bhfuil an meáchan a dháileadh go cothrom.

Leithead an ualaigh

- Ní mór an t-ualach gob amach thar imill na n-iompróirí díon ar chlé nó ar dheis; Déan cinnte go bhfuil an meáchan a dháileadh go cothrom.

2.3 Nótaí teicniúla

Sonraí teicniúla:

Meáchan glan raca dín: thart ar 26 kg (57 lbs.)

Chun an t-ualach dín a chinneadh:

Meáchan na n-iompróirí dín (→ treoracha suiteála)

+ Meáchan an raca dín (26 kg / 57 lbs.)

+ Meáchan an ualaigh

= An t-ualach dín uasta ceadaithe → sparán feithicle

! AIRE

Ná sáraigh:

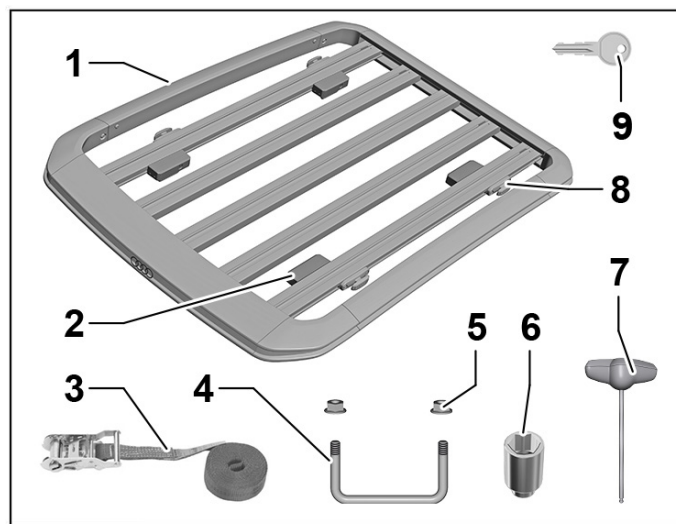
- An t-ualach dín uasta incheadaithe → féach sparán feithicle
- Na huaslódaí acastóra ceadaithe
- An rátáil ollmheáchan feithicle uasta ceadaithe do d'fheithicil → Lámhleabhar Úinéara na Feithicle.

2.4 Raon feidhme an tseachadta

| Aonaid | Cur Síos | Faisnéis |
|--------|---------------------|----------|
| 1 | Raca dín | |
| 2 | Eochracha | |
| 1 | Torcínse | 8 Nm |
| 1 | Cnó | AF13 |
| 1 | Treoracha feistithe | |

2.5 Forbhreathnú cóimeála

- Raca dín (1x)
- Clúdach le glas le haghaidh feistiú ar iompróir an dín (4x)
- Strapaí teannas (2x)
- Lúbín miotail (4x)
- Cnó feistithe AF13 (8x)
- Cnó AF13 (1x)
- Torc-chastaire 8Nm (1x)
- Sealbhóir strapa (4x)
- Eochair (2x)



3 Cóimeáil

3.1 Suíomh na sealbhóirí strapa

! NÓTA

Is féidir na sealbhóirí strapa a bhogadh de réir mar is gá. Chun seo a dhéanamh, ní mór na scriúna T30 Torx a scaoileadh nó a cheangal ag baint úsáide as castaire. Níl sé seo san áireamh i raon feidhme an tseachadta.

Toirc níos doichte: 3 Nm

3.2 Ullmhúcháin

! NÓTA

Caithfidh beirt an raca dín a shuiteáil.

Déantar cur síos ar chóimeáil an raca dín ar an leathanach deireanach.



1 Жалпы нұсқаулар

Шатырға бекітілетін көрзеңкені орнатпас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және қауіптер, ескертулер, сақтық шаралары, нұсқаулар және кеңестер туралы ақпаратты ескеріңіз.

ҚАУІПТІ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

ЕСКЕРТУ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болуы мүмкін қауіпті жағдайлар орын алады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, жеңіл немесе орташа деңгейлі жарақат алуға себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

НҰСҚАУЛАР

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, автокөліктің зақымдалуына себеп болуы мүмкін жағдайлар орын алады.

КЕҢЕС:

осындай таңбасы бар мәтіндерде маңызды қосымша ақпарат беріледі.

Осы орнату нұсқаулары орындалмаса, ешбір жағдайда AUDI AG жауапкершілікке тартылмайды.

2 Нұсқаулар

2.1 Қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ

Орнатпас бұрын осы орнату нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз. Осы орнату нұсқауларын және қауіпсіздік нұсқауларын орындамасаңыз, өзіңізге және басқа адамдарға қауіп төндіресіз.

ЕСКЕРТУ

Жүкке және көлік құралының жағдайына байланысты жүргізушінің көру және есту қабілетінің нашарлауына жүргізушінің өзі жауапты болады.

Жөндеу немесе бөлшектерді ауыстыру жұмыстарын мамандандырылған кәсіпорынға табыстаңыз.

ЕСКЕРТУ

Әр сапар алдында шатырға бекітілетін көрзеңке мен аспалы бөлшектердің бұрандалы және басқа қосылымдарының барлығы дұрыс салынғанын және орнатылғанын тексеріп, қажет болған жағдайда қатайтыңыз.

ЕСКЕРТУ

Мына жағдайларда шатырға бекітілетін көрзеңке мен тасымалданатын заттың мықтап бекітілгенін тексеріңіз:

- жолға шықпас бұрын;
- шамамен 10 км жол жүргеннен кейін;
- жақсы жолдарда шамамен 300 км сайын,
- нашар (дірілдейтін) жолдарда тиісінше жиірек тексеріңіз.

Егер шатырға бекітілетін көрзеңке тексерілмесе және бекіту элементтері қажет болған жағдайда тартылмаса, бұл – дұрыс орнатылғанына қарамастан олардың ажырап кетуіне және осылайша бөлшектердің жоғалуына себеп болуы мүмкін. Жол апатына ұшырау қаупі бар!

Өзгерістер орын алса, тоқтауға қолайлы жақын жерге дейін төмендетілген жылдамдықпен жүріп барыңыз және негізгі бекіткіштердің жіптері мен басқа қосылымдарын қатайтыңыз.

Бұрандалы бекіткіштерге майлау материалдарын қолданбаңыз.

ЕСКЕРТУ

Шатырға бекітілетін көрзеңкені орнату және пайдалану кезінде осы нұсқаулықта сипатталған жұмыс қадамдары мен қауіпсіздік нұсқауларын қатаң сақтау керек.

- Оларды сақтамау салдарынан шатырға орнатылған көрзеңке немесе аспалы бөлшектер ажырап кетуі мүмкін.
- Шатырға бекітілетін көрзеңке дұрыс орнатылғанда, орнату және пайдалану кезінде көлікке зақым келмейді.
- Өндіруші белгіленген орнату процедурасын немесе нұсқауларын орындамау салдарынан орын алған зақым үшін жауапты болмайды.

ЕСКЕРТУ

Жүргізу сипаттамалары, тежеу сипаттамалары және көліктің қарсы желге сезімталдығы өзгереді. Көлік жүргізу мәнеріңізді сәйкесінше бейімдеңіз. Жол апатына ұшырау қаупі бар!

130 км/сағ максималды қозғалыс жылдамдығынан асыруға тыйым салынады. Әсіресе қатты бүйірден соққан желдерде абайлап жүргізіңіз:

- жүк көлігінің аэродинамикалық көлеңкесіне кіру және шығу кезінде, көпірлерден өту кезінде;
- бұталардың, ағаштардың, қабырғалар мен үйлердің, сондай-ақ басқа да кедергілердің жанынан өткенде.

НҰСҚАУЛАР

• Көлікке зақым келтірмеу үшін ұзын заттарды тиегеннен кейін артқы есікті абайлап ашыңыз. Артқы есігі автоматты түрде ашылатын көліктерде қажет болған жағдайда ашылу бұрышын реттеген жөн. → Көлікті пайдалану нұсқаулары.

- Көлік жуатын жерге көрзеңке шатырға орнатылған күйде кіргізбеңіз.
- Жүктерді шатырда тасымалдау кезінде сіздің еліңізде қолданылатын ережелерді сақтау керек.

2.2 Жүктеу кезіндегі қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Төбеге түсетін жүк

- Шатырға бекітілетін көрзеңкенің, аспалы бөліктері мен жүктердің жалпы салмағы ескерілуі және 90 кг құрайтын максимум рұқсат етілген салмақтан асырылмауы керек.

Қисаю

- Жүкті тек көргілерге немесе ұстағыш белдіктерге бекіту керек. Рамаға бекітуге мүлдем болмайды!
- Шатырға бекітілетін көрзеңкеге аспалы бөлшектерді көрзеңке жүксалғышқа орнатылғаннан кейін ғана бекітіңіз.

Көліктің биіктігін өзгерту

- Төмен салбырап тұрған бұтақтарға, төмен кірме жолдарға, төмен гаражға кіретін жолдарға және паркингілер мен жерасты гараждарындағы биіктік шектеулеріне ерекше назар аударыңыз.

Жүкті дұрыс орналастыру

- Жүкті шатырға бекітілетін көрзеңкеге жүктемесіне сәйкес салыңыз. Жүкті бір жағына ғана артпаңыз.

Ені бойынша жүктеу

- Жүк жүксалғыштың оң немесе сол жақ шеттерінен шығып тұрмауы керек. Жүкті бір жағына ғана артпаңыз.

2.3 Техникалық нұсқаулар

Техникалық сипаттамалары

Шатырға бекітілетін көрзеңкенің өз массасы: шам. 26 кг.

Шатырға түсетін қолданыстағы жүктемесі анықтау:

Шатырдағы жүксалғыштың массасы (→ орнату жөніндегі нұсқаулық)

+ Шатырға бекітілетін көрзеңкенің массасы (26 кг)

+ жүктің салмағы

= Шатырға түсетін максимум рұқсат етілетін жүктеме → Көліктің борттық журналы

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Мыналарды асыруға қатаң тыйым салынады:

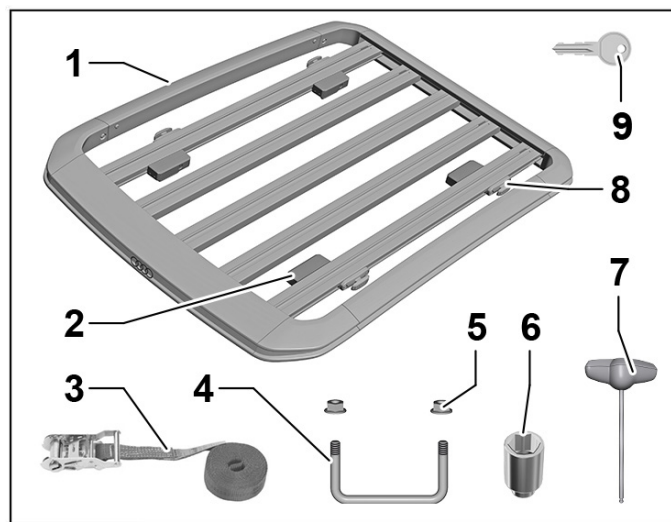
- Шатырға түсетін максимум рұқсат етілетін жүктеме → Көліктің борттық журналын қараңыз
- оське түсетін максималды рұқсат етілген жүктеме;
- Көліктің максимум рұқсат етілген жалпы массасы → Көліктің пайдалану нұсқаулығы.

2.4 Жеткізу жинағы

| Дана | Сипаттамасы | Ақпарат |
|------|------------------------------|----------|
| 1 | Шатырға бекітілетін көрзеңке | |
| 2 | Кілт | |
| 1 | Динамометриялық кілт | 8 Н□м |
| 1 | Кілтке арналған саптама | 13-өлшем |
| 1 | Орнату нұсқаулары | |

2.5 Орнатуға шолу

- 1 — шатырға бекітілетін көрзеңке (1 дана)
- 2 — жүксалғышқа бекітуге арналған құлпы бар қақпақ (4 дана)
- 3 — тартпа белдік (2 дана)
- 4 — металл қапсырма (4 дана)
- 5 — бекіткіш сомын, 13-өлшем (8 дана)
- 6 — кілтке арналған саптама, 13-өлшем (1 дана)
- 7 — динамометриялық кілт, 8 Н□м (1 дана)
- 8 — ұстағыш белдік (4 дана)
- 9 — кілт (2 дана)



3 Орнату

3.1 Ұстағыш белдіктерді орналастыру

⚠ НҰСҚАУЛАР

Ұстағыш белдіктерді кез келген орынға ауыстыруға болады. Бұл үшін Torx 30 бұрандаларын кілтпен босату немесе қатайту қажет. Ол жеткізу жинағына кірмейді.

Қатайту моменті: 3 Н□м

3.2 Дайындық жұмыстары

⚠ НҰСҚАУЛАР

Көрзеңкені шатырға екі адам орнатуы керек.

Шатырға бекітілетін көрзеңкені орнату соңғы бетте сипатталған.



1 일반적인 참고 사항

"루프 바스켓"을 설치하기 전에 본 설명서를 주의 깊게 읽고 위험, 경고, 주의, 참고 사항 및 팁에 유의하십시오.

⚠ 위험

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으키는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 경고

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 주의

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 가벼운 부상이나 증상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

ⓘ 지침

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 차량에 손상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

팁:

이 기호가 있는 본문에는 중요한 추가 정보가 포함되어 있습니다.

AUDI AG는 이 설치 설명서를 따르지 않아 발생하는 사태에 대해 책임지지 않습니다.

2. 지침

2.1 안전 지침

⚠ 경고

설치를 시작하기 전에, 이 설치 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 설치 설명서와 안전 지침에 유의하지 않으면 작업자 자신의 안전과 제3자의 안전이 위험해 집니다.

⚠ 경고

운전자는 적재물이나 차량 상태가 본인의 시야와 청력에 영향을 미치지 않도록 책임집니다.
부품의 수리 또는 교체는 전문 업체를 통해 수행하십시오.

⚠ 경고

주행을 시작하기 전에 항상 루프 바스켓과 루프 랙 모듈의 모든 나사 체결부와 연결부가 올바르게 안착 및 장착되어 있는지 확인하고, 필요한 경우 추가 로 조여야 합니다.

⚠ 경고

다음 시점에 루프 바스켓과 운반할 물체가 안정적으로 고정되어 있는지 점검하십시오.

- 주행 전마다
- 10km 주행 후,
- 노면 상태가 양호한 경우 약 300kg마다
- 노면 상태가 양호하지 않은 경우(진동) 더 자주.

루프 바스켓이 안전하게 고정되었는지 점검하지 않고 경우에 따라 고정 요소를 조이면, 올바르게 부착한 경우에도 부품이 풀리고 손실되어 사고가 발생할 수 있습니다!

변동 사항이 있는 경우 속도를 줄여 다음 주·정차 구역까지 계속 이동한 후 캐리어 유닛의 나사 체결부와 고정 장치를 추가로 조이십시오.
나사 체결부에 윤활제를 사용하지 마십시오.

⚠ 경고

루프 바스켓의 설치, 취급, 사용에 대해 본 설명서에 설명된 작업 단계와 안전 지침을 반드시 준수해야 합니다.

- 이를 그대로 따르지 않으면 루프 바스켓 또는 설치된 루프 랙 모듈이 풀릴 수 있습니다.
- 루프 바스켓은 올바르게 설치, 취급, 사용했을 경우 차량 손상의 원인이 되지 않도록 설계되었습니다.
- 지정된 설치 절차 또는 참고 사항을 따르지 않아 발생하는 손상에 대해 제조업체는 책임을 지지 않습니다.

⚠ 경고

스키, 러기지 박스를 설치하면 주행 및 제동 패턴과 차량의 측풍 민감도가 달라집니다. 주행 방식을 적절히 조정하십시오. 사고 위험이 있습니다!
최대 주행 속도 130km/h(81mph)를 초과하면 안 됩니다. 측풍이 강한 다음 상황에서는 특히 주의하여 운전하십시오.

- 트럭의 후류로 들어가고 나오는 경우, 교량을 주행하는 경우
- 덩불, 나무, 벽, 집 및 기타 장애물을 지나가는 경우

ⓘ 지침

- 차량 손상을 방지하기 위해, 다소 긴 물건을 실은 후에는 테일게이트를 열 때 주의해야 합니다. 자동 작동 테일게이트가 장착된 차량의 경우, 필요 시 개방 각도를 조정할 것을 권장합니다. → 차량 사용 설명서
- 루프 바스켓이 설치된 상태로 세차장을 이용하지 마십시오.
- 루프 운반 시 국가별 해당 규정에 유의해야 합니다.

2.2 적재에 관한 안전 지침

⚠ 주의

루프 하중

- 루프 바스켓과 루프 랙 모듈, 적재물의 최대 허용 총중량은 90kg(198lb)이며, 이를 초과해서는 안 됩니다.

고정

- 적재물은 스트럿이나 벨트 홀더에만 고정하십시오. 절대 프레임에 고정하지 마십시오!
- 루프 바스켓을 루프 랙에 설치한 후 루프 랙 모듈을 루프 바스켓에 고정하십시오!

달라진 차량 높이

- 특히 낮게 위치한 나뭇가지, 높이가 낮은 통로, 높이가 낮은 차고 입구, 주차장 및 지하 주차장의 높이 제한에 특히 유의하십시오.

하중에 유의하여 올바르게 적재

- 루프 바스켓의 루프 하중에 유의하여 적재하십시오. 한쪽으로 적재하지 마십시오.

적재물의 너비

- 적재물이 루프 랙의 가장자리를 넘어 오른쪽과 왼쪽으로 튀어나오지 않도록 하고, 한쪽으로 적재하지 마십시오.

2.3 기술적 지침

기술 제원:

루프 바스켓 자체 무게: 약 26kg(57lbs.)

현재 루프 하중 산정:

루프 랙 무게(→ 설치 설명서)

+ 루프 바스켓 무게(26kg / 57lbs.)

+ 적재된 무게

= 최대 허용 루프 하중 → 차량 로그북

⚠ 주의

절대 다음을 초과하면 안 됩니다.

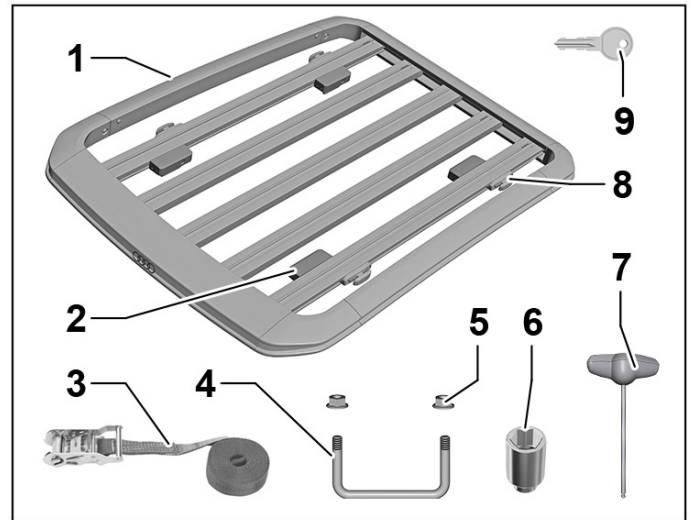
- 최대 허용 루프 하중 → 차량 로그북 참조
- 최대 허용 축 하중
- 차량 최대 허용 총중량 → 차량 사용 설명서.

2.4 납품 범위

| 개수 | 설명 | 정보 |
|----|--------|------|
| 1 | 루프 바스켓 | |
| 2 | 키 | |
| 1 | 토크 렌치 | 8Nm |
| 1 | 소켓 | SW13 |
| 1 | 설치 설명서 | |

2.5 설치 개요

- 1 - 루프 바스켓(1개)
- 2 - 루프 랙에 고정하기 위한 자물쇠가 있는 커버(4개)
- 3 - 텐션 벨트(2개)
- 4 - 금속 보우(4개)
- 5 - SW13 고정 너트(8개)
- 6 - SW13 소켓(1개)
- 7 - 8Nm 토크 렌치(1개)
- 8 - 벨트 홀더(4개)
- 9 - 키(2개)



3 설치

3.1 벨트 홀더 배치

ⓘ 지침

벨트 홀더는 원하는 대로 이동할 수 있습니다. 이를 위해 렌치를 이용해 별 나사 30개를 풀거나 고정해야 합니다. 이는 납품 범위에 포함되지 않습니다.
조임 토크: 3Nm

3.2 준비 작업

ⓘ 지침

루프 바스켓 설치는 2명이 실행해야 합니다.
루프 바스켓 설치는 마지막 페이지에 설명되어 있습니다.



1 Opće napomene

Pažljivo pročitajte ove upute prije montaže krovne košare i pridržavajte se napomena o opasnosti, upozorenjima i oprezu te uputa i savjeta.

OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa uzrokuju smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati lakše ili umjereno teške ozljede.

NAPOMENA

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati oštećenja vozila.

SAVJET:

Tekstovi s ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne može preuzeti nikakvu odgovornost za štetu nastalu uslijed nepoštivanja ovih uputa za ugradnju.

2 Napomene

2.1 Sigurnosne upute

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte ove upute za montažu prije početka montaže. U slučaju nepridržavanja uputa za montažu i sigurnosnih uputa dovodite u opasnost svoju sigurnost i sigurnost drugih osoba.

UPOZORENJE

Vozač snosi odgovornost za to da teret ili stanje vozila ne utječu na njegov vid i sluh.

Popravke ili zamjenu dijelova prepustite stručnoj radionici.

UPOZORENJE

Prije svake vožnje mora se provjeriti imaju li svi vijčani spojevi i veze krovne košare te dograđeni spojevi pravilan dosjed i jesu li pravilno postavljene. Prema potrebi se moraju dodatno zategnuti.

UPOZORENJE

Provjerite imaju li krovna košara i predmeti koje prevozite siguran dosjed:

- prije svakog početka vožnje,
- nakon pribl. 10 km vožnje,
- na dobrim cestama pribl. svakih 300 km,
- na lošim podlogama (s vibracijama) u odgovarajućim kraćim intervalima.

Ako se ne provjeri siguran dosjed krovne košare i ako se prema potrebi ne zatežu pričvrtni elementi, unatoč propisnom postavljanju može doći do otpuštanja i gubitka dijelova – opasnost od nesreće!

U slučaju promjena nastavite voziti smanjenom brzinom do sljedećeg pogodnog mjesta za zaustavljanje te zategnite vijčane spojeve i pričvrstne elemente osnove.

Na vijke nemojte nanositi sredstva za podmazivanje.

UPOZORENJE

Radni koraci i sigurnosne upute opisane u ovim uputama obavezno se moraju slijediti pri montaži krovne košare te njezinu upotrebi.

- Odstupanja mogu dovesti do otpuštanja krovne košare ili montiranog dogradnog dijela.
- Krovna košara konstruirana je tako da uz propisnu montažu, rukovanje i upotrebu ne može doći do oštećenja na vozilu.
- Proizvođač se izričito odriče od odgovornosti za štetu nastale zbog nepridržavanja predviđenog postupka montaže ili uputa.

UPOZORENJE

Ponašanje pri vožnji i kočenju i osjetljivost vozila na bočni vjetar mijenjaju se. Prilagodite način vožnje – opasnost od nesreća!

Ne smije se prekoračiti maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph). U slučaju snažnog bočnog vjetra vozite naročito oprezno:

- pri ulasku u struju vjetra teretnog vozila i izlasku iz nje, pri prelasku preko mostova,
- pri vožnji pored grmlja, drveća, zidova i kuća te drugih objekata.

NAPOMENA

- Kako bi se izbjegla oštećenja na vozilu, nakon utovara predmeta veće dužine poklopac prtljažnika mora se otvarati oprezno. Na vozilima s automatskim poklopcem prtljažnika preporučuje se prilagodba kuta otvaranja ako je to potrebno → pogledajte upute za upotrebu svojeg vozila.
- S montiranom krovnom košarom nemojte ulaziti u praonicu za vozila.
- Pri prijevozu tereta na krovu potrebno je pridržavati se važećih propisa u državi upotrebe.

2.2 Sigurnosne upute za teret

OPREZ

Opterećenje krova

- Maksimalna dopuštena ukupna težina krovne košare, dograđenih dijelova i tereta iznosi 90 kg (198 lbs) i ne smije se prekoračiti.

Zatezanje

- Teret pričvrstite samo na poprečnim šipkama odn. držačima remena. Nikada na okviru!
- Dogradne dijelove pričvrstite na krovnu košaru tek nakon montaže krovne košare na krovni nosač tereta!

Promijenjena visina vozila

- Pazite naročito na nisko granje, niske prolaze, niske ulaze u garažu te na ograničenja visine na parkiralištima i u podzemnim garažama.

Ravnomjerno rasporedite teret

- Krovni teret na krovnoj košari rasporedite ravnomjerno i izbjegavajte utovar samo na jednoj strani.

Širina tereta

- Teret ne smije prelaziti preko lijevog i desnog ruba krovnog nosača tereta; izbjegavajte utovar samo na jednoj strani.

2.3 Tehničke upute

Tehnički podaci:

Vlastita težina krovne košare: pribl. 26 kg (57 lbs.)

Određivanje postojećeg opterećenja krova:

Težina krovnog nosača tereta (→ upute za montažu)

+ Težina krovne košare (26 kg / 57 lbs.)

+ težina tereta

= Maksimalni dopušteni krovni teret → priručnik za vozilo

OPREZ

Nikada nemojte prekoračivati:

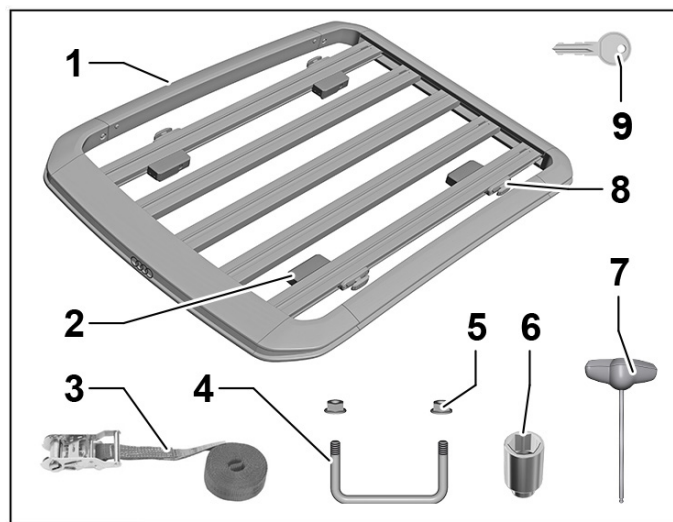
- maksimalni dopušteni krovni teret → pogledajte priručnik za vozilo
- maksimalna dopuštena osovinska opterećenja
- maksimalnu dopuštenu ukupnu težinu vozila → upute za upotrebu za vozilo.

2.4 Opseg isporuke

| Komada | Opis | Informacije |
|--------|------------------|-------------|
| 1 | Krovna košara | |
| 2 | ključ | |
| 1 | Moment-ključ | 8 Nm |
| 1 | Utični element | SW13 |
| 1 | Upute za montažu | |

2.5 Pregled montaže

- 1 - krovna košara (1x)
- 2 - pokrov s bravom za pričvršćivanje na krovni nosač tereta (4x)
- 3 - stezni remen (2x)
- 4 - metalni podupirač (4x)
- 5 - pričvrtna matica SW13 (8x)
- 6 - utični element SW13 (1x)
- 7 - moment-ključ 8 Nm (1x)
- 8 - držač remena (4x)
- 9 - ključ (2x)



3 Montaža

3.1 Pozicioniranje držača remena

NAPOMENA

Držači remena mogu se podesiti prema potrebi. Pritom se Torx vijci 30 moraju otpustiti odn. pričvrstiti ključem. Ključ nije uključen u opseg isporuke.

Zatezni moment: 3 Nm

3.2 Pripremni radovi

NAPOMENA

Za montažu krovne košare potrebne su 2 osobe.

Montaža krovne košare opisana je na posljednjoj stranici.



1. Vispārīgi norādījumi

Pirms jumta režģa uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un ņemiet vērā norādījumus par bīstamību, brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem, kā arī citus norādījumus un padomus.

BĪSTAMI!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, izraisīs letālus vai smagus savainojumus.

BRĪDINĀJUMS!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt letālus vai smagus savainojumus.

SARGIES

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

NORĀDĪJUMS

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējami velosipēda bojājumi.

PADOMS.

Teksti ar šo simbolu satur svarīgu papildinformāciju.

Uzņēmums AUDI AG neuzņemas nekādu atbildību, ja netiek ievēroti šīs uzstādīšanas instrukcijas norādījumi.

2. Norādījumi

2.1. Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

Pirms uzsākat uzstādīšanu, rūpīgi izlasiet šo uzstādīšanas instrukciju. Neievērojot uzstādīšanas instrukciju un drošības norādījumus, jūs apdraudat savu drošību un trešo personu drošību.

BRĪDINĀJUMS!

Autovadītājs ir atbildīgs par to, lai viņa krava vai transportlīdzekļa stāvoklis neietekmētu viņa dzirdes un redzes spēju.

Uzticiet remontdarbu veikšanu vai daļu nomaiņu specializētam uzņēmumam.

BRĪDINĀJUMS!

Pirms katra brauciena pārbaudiet jumta režģa un virsējās konstrukcijas visus skrūvējamus savienojumus un savienojumus; pārbaudiet, vai tie pareizi uzstādīti un cieši nostiprināti, nepieciešamības gadījumā pievelciet.

BRĪDINĀJUMS!

Pārbaudiet, vai jumta režģis un transportējama priekšmets ir droši nostiprināts:

- pirms katra brauciena;
- pēc aptuveni 10 km brauciena;
- uz labiem ceļiem aptuveni ik pēc 300 km;
- uz sliktiem ceļiem (vibrācijas) attiecīgi biežāk.

Ja netiek pārbaudīts, vai jumta režģis ir droši nostiprināts, un pēc nepieciešamības netiek pievilkti nostiprināšanas elementi, tad, neraugoties uz pareizu nostiprināšanu, iespējama detaļu atvienošana un nozaudēšana – negadījuma risks!

Ja konstatējat izmaiņas, ar samazinātu ātrumu brauciet tālāk līdz tuvākajai vietai, kur iespējams apstāties, un pievelciet jumta reliņu galveno turētāju stiprinājumus un skrūvju savienojumus. Skrūvju savienojumos neizmantojiet smērvielas.

BRĪDINĀJUMS!

Šajā instrukcijā aprakstītie darba posmi un drošības norādījumi ir obligāti jāievēro, uzstādot jumta režģi, izmantojot to un strādājot ar to.

- Neievērojot norādījumus, jumta režģis vai nostiprinātā virsējā konstrukcija var atvienoties.
- Jumta režģis ir konstruēts tā, ka lietpratīgas uzstādīšanas, rīcības un lietošanas gadījumā transportlīdzeklim nevar tikt nodarīti nekādi bojājumi.
- Ražotājs kategoriski neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas rodas, neievērojot norādīto uzstādīšanas secību vai norādījumus.

BRĪDINĀJUMS!

Braukšanas un bremzēšanas īpašības un transportlīdzekļa jutīgums pret sānvēju mainās. Atbilstoši pielāgojiet braukšanas stilu – negadījuma risks!

Nedrīkst pārsniegt maksimālo braukšanas ātrumu 130 km/h (81 jūdze stundā). Spēcīga sānvēja gadījumā brauciet īpaši piesardzīgi:

- iebraucot kravas mašīnas aizvējā vai izbraucot no tā, braucot pa tiltiem;
- braucot gar krūmiem, kokiem, mūriem un mājām, kā arī citiem šķēršļiem.

NORĀDĪJUMS

- Ja nostiprināt kravā garus priekšmetus, bagāžas nodalījuma vāku atveriet uzmanīgi, lai novērstu automašīnas bojājumu risku. Automašīnām ar automātiski darbināmu bagāžas nodalījuma vāku iesakām nepieciešamības gadījumā pielāgot atvēruma leņķi → skatiet automašīnas lietošanas instrukciju.
- Nebrauciet automazgātavā ar uzstādītu jumta režģi.
- Transportējot kravu uz jumta, jāievēro valstī spēkā esošie noteikumi.

2.2. Drošības norādījumi par kravas novietojumu

! SARGIES

Jumta noslogojums

- Ievērojiet un nepārsniedziet jumta režģa, virsējās konstrukcijas un kravas maksimālo pieļaujamo kopējo svaru – 90 kg (198 mārciņas).

Nospriegojums

- Kravu nostipriniet tikai pie spraišļiem vai siksnu stiprinājumiem. Nekādā gadījumā nestipriniet pie rāmja!
- Virsējās konstrukcijas pie jumta režģa nostipriniet tikai pēc tam, kad jumta režģis uzstādīts uz jumta bagāžas stiprinājuma!

Mainīts automašīnas augstums

- Pievērsiet īpašu uzmanību zemu nokārtiem zariem, zemām arkām, zemām iebrauktuvēm garāžās, augstuma ierobežojumiem daudzstāvu stāvvietās un pazemes stāvvietās.

Pareizs kravas novietojums

- Kravu uz jumta režģa novietojiet pareizi, to nedrīkst novietot tikai vienā pusē.

Kravas platums

- Krava nedrīkst izvirzīties pāri jumta bagāžas stiprinājuma malām labajā un kreisajā pusē; kravu nedrīkst novietot vienā pusē.

2.3. Tehniskie norādījumi

Tehniskie dati

Jumta režģa pašmasa: apt. 26 kg (57 mārc.)

Faktiskā jumta noslogojuma noteikšana:

Jumta bagāžas stiprinājumu svars (→ skatiet uzstādīšanas instrukciju)

+ Jumta režģa svars (26 kg/57 mārc.)

+ Kravas svars

= Maksimālais atļautais noslogojums uz jumta → skatiet automašīnas borta grāmatiņu

! SARGIES

Nekad nepārsniedziet:

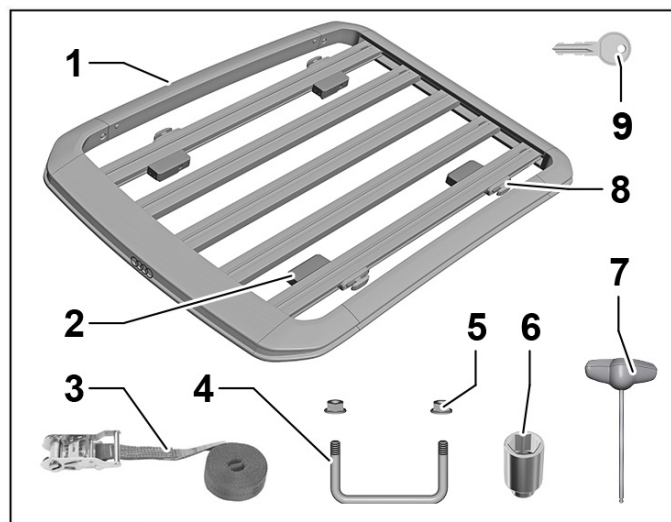
- Maksimālais atļautais noslogojums uz jumta → skatiet automašīnas borta grāmatiņu
- Maksimālās atļautās tiltu slodzes
- Automašīnas maksimālā atļautā pilnā masa → skatiet transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.

2.4. Piegādes komplektācija

| Skaitis | Apraksts | Informācija |
|---------|--------------------------|-------------|
| 1 | Jumta režģis | |
| 2 | Atslēga | |
| 1 | Griezes momenta atslēga | 8 Nm |
| 1 | Galatslēga | SW13 |
| 1 | Uzstādīšanas instrukcija | |

2.5. Uzstādīšanas pārskats

- 1 - Jumta režģis (1x)
- 2 - Vāciņš ar atslēgu nostiprināšanai pie jumta bagāžas stiprinājuma (4x)
- 3 - Nospriegošanas sikсна (2x)
- 4 - Metāla skava (4x)
- 5 - Stiprinājuma uzgrieznis SW13 (8x)
- 6 - Galatslēga SW13 (1x)
- 7 - Griezes momenta atslēga, 8 Nm (1x)
- 8 - Siksnas stiprinājums (4x)
- 9 - Atslēga (2x)



3. Uzstādīšana

3.1. Siksnas stiprinājumu novietojums

! NORĀDĪJUMS

Siksnas stiprinājumus var pēc izvēles pārbīdīt. Lai to veiktu, ar atslēgu ir jāatskrūvē vajīgāk vai jāpievelk 30. izmēra Torx skrūves. Atslēga nav ietverta piegādes komplektācijā.

Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm

3.2. Sagatavošanas darbi

! NORĀDĪJUMS

Uzstādot jumta režģi, darbi jāveic 2 cilvēkiem.

Jumta režģa uzstādīšana ir aprakstīta pēdējā lappusē.



1 Bendrieji nurodymai

Prieš montuodami „stogo bagažinė-platformą“, atidžiai perskaitykite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į informaciją, pateiktą prie užrašų „Pavojus“, „Įspėjimas“, „Atsargiai“, „Pastaba“ ir PATARIMAS.

PAVOJUS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų gresia mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galima mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ATSARGIAI

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galimi lengvi arba vidutiniai kūno sužalojimai.

PASTABA

Tekstai su šiuo simboliu nurodo situacijas, kai nesilaikant nurodymų galimi transporto priemonės pažeidimai.

PATARIMAS.

Šiuo simboliu pažymėtuose tekstuose rasite svarbios papildomos informacijos.

„AUDI AG“ nepriima jokios atsakomybės, jeigu nesilaikoma šios montavimo instrukcijos.

2 Nurodymai

2.1 Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami montuoti, atidžiai perskaitykite šią montavimo instrukciją. Jeigu nepaisote montavimo instrukcijos ir saugos nurodymų, kyla pavojus jūsų ir kitų asmenų saugumui.

ĮSPĖJIMAS

Vairuotojas yra atsakingas už tai, kad transportuojamas krovinys arba transporto priemonės būklė neveiktų jo regos ir klausos. Pasirūpinkite, kad dalys būtų remontuojamos arba keičiamos specializuotame centre.

ĮSPĖJIMAS

Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite, ar visos stogo bagažinės-platformos varžtinės jungtys ir sujungimai yra tinkamoje vietoje ir tinkamai pritvirtinti ir, jeigu reikia, priveržkite juos.

ĮSPĖJIMAS

Patikrinkite, ar stogo bagažinė-platforma ir transportuojamas objektas yra tinkamai įtvirtinti:

- kiekvieną kartą prieš pradėdami važiuoti,
- nuvažiavę maždaug 10 km,
- važiuodami gerais keliais – maždaug kas 300 km,
- važiuodami blogais keliais (kratant) – atitinkamai dažniau.

Jeigu netikrinama, ar tvirtai laikosi stogo bagažinė-platforma ir prireikus nepriveržiami tvirtinimo elementai, jie gali atsilaisvinti, nors ir būtų tinkamai pritvirtinti, ir dėl to gali būti pamestos dalys – nelaimingo atsitikimo pavojus!

Esant pasikeitimų, mažesniu greičiu važiuokite į artimiausią vietą, kurioje galima sustoti, ir priveržkite varžtines jungtis ir pagrindinio tvirtinimo elemento tvirtinimo elementus.

Varžtinių jungčių netepkite jokiais tepimo priemonėmis.

ĮSPĖJIMAS

Montuojant stogo bagažinę-platformą, ją perkeliant ir ja naudojantis, būtina atlikti šioje instrukcijoje aprašytus veiksmus ir laikytis pateiktų saugos nurodymų.

- Jų nesilaikant, stogo bagažinė-platforma arba sumontuota konstrukcinė dalis gali atsilaisvinti.
- Stogo bagažinė-platforma sukonstruota taip, kad ją tinkamai sumontavus, tinkamai perkeliant ir tinkamai naudojant, transporto priemonei negalės būti padaryta jokia žala.
- Gamintojas aiškiai nepriima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl to, kad nebuvo laikomasi numatytos montavimo eigos arba nurodymų.

ĮSPĖJIMAS

Transporto priemonės važiavimo ir stabdymo charakteristikos bei jautrumas šoniniam vėjui pasikeičia. Atitinkamai pritaikykite važiavimo būdą – nelaimingo atsitikimo pavojus!

Negalima viršyti 130 km/h (81 mph) didžiausio važiavimo greičio. Esant stipriam šoniniam vėjui, važiuokite ypač atsargiai:

- Įvažiuodami į krovinio automobilio aerodinaminį šešėlį ir iš jo išvažiuodami, važiuodami per tiltus,
- pravažiuodami netoli krūmų, medžių, sienų ir namų bei kitų kliūčių.

PASTABA

- Siekdami išvengti transporto priemonės pažeidimų, pakrovę ilgesnius objektus, bagažinės dangtį atidarykite atsargiai. Jeigu galinis dangtis yra valdomas automatiškai, prireikus rekomenduojama pritaikyti atidarymo kampą → jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcija.
- Į plovyklą nevažiuokite su sumontuota stogo bagažinė-platforma.
- Transportuojant ant stogo būtina laikytis galiojančių, konkrečios šalies gairių.

2.2 Saugos nurodymai dėl krovinio

⚠️ ATSARGIAI

Stogo apkrova

- Būtina atkreipti dėmesį į stogo bagažinės-platformos, konstrukcinių dalių didžiausią leistiną bendrą svorį ir 90 kg (198 lbs) apkrovą ir jų negalima viršyti.

Įtempis

- Krovinį tvirtinkite tik prie statramsčių arba diržo laikiklių. Niekada netvirtinkite prie rėmo!
- Konstrukcinės dalis ant stogo bagažinės-platformos tvirtinkite, tik stogo bagažinę-platformą sumontavę ant stogo bagažinės!

Pasikeitęs transporto priemonės aukštis

- Būkite ypač atsargūs, jeigu yra žemai nusvirusios šakos, žemas pravažiavimas, žemas įvažiavimas į garažą, esant aukščio apribojimų automobilių stovėjimo aikštelėje ir požeminiame garaže.

Krovinio išdėstymas pagal apkrovą

- Stogo krovinį padėkite ant stogo bagažinės-platformos paskirstę apkrovą, stenkitės abi puses apkrauti vienodai.

Pakrovimas pločio atžvilgiu

- Krovinyms nei kairėje, nei dešinėje negali kyšoti už stogo bagažinės kraštų, stenkitės išvengti apkrovos tik vienoje pusėje.

2.3 Techniniai nurodymai

Techniniai duomenys:

Stogo bagažinės-platformos neto masė: maždaug 26 kg (57 lbs.)

Esamos stogo apkrovos nustatymas:

- stogo bagažinės svoris (→ Montavimo instrukcija)
- + stogo bagažinės-platformos svoris (26 kg / 57 lbs.)
- + krovinio svoris
- = Didžiausia leistina stogo apkrova → Transporto priemonės žurnalas

⚠️ ATSARGIAI

Niekada neviršykite:

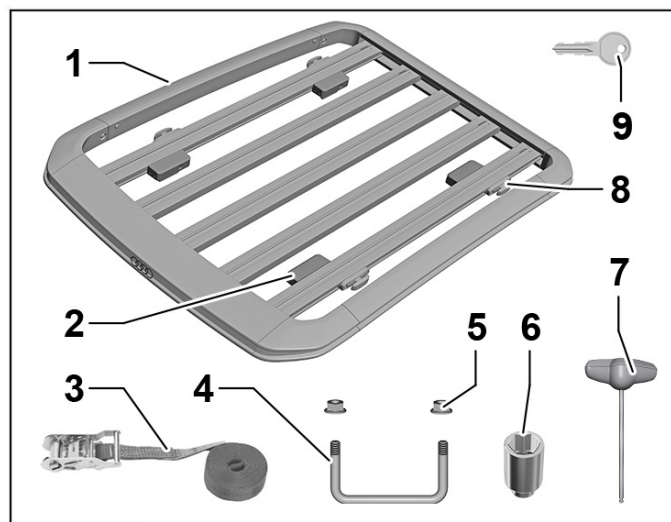
- didžiausia leistina stogo apkrova → žr. transporto priemonės žurnalą
- Didžiausios leistinos ašių apkrovos
- Jūsų transporto priemonės didžiausias leistinas bendrasis svoris → jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcija.

2.4 Pristatymo komplektas

| Vnt. | Pavadinimas | Informacija |
|------|---------------------------|-------------|
| 1 | Stogo bagažinė-plat-forma | |
| 2 | Raktas | |
| 1 | Dinamometrinis raktas | 8 Nm |
| 1 | Galvutė | SW13 |
| 1 | Montavimo instrukcija | |

2.5 Montavimo apžvalga

- Stogo bagažinė-platforma (1x)
- Dangtelis su spyra tvirtinimui prie stogo bagažinės (4x)
- Įtempimo diržas (2x)
- Metalinis laikiklis (4x)
- Tvirtinimo veržlė SW13 (8x)
- Galvutė SW13 (1x)
- Dinamometrinis raktas 8 Nm (1x)
- Diržo laikiklis (4x)
- Raktas (2x)



3 Montavimas

3.1 Diržo laikiklių padėtis

⚠️ PASTABA

Diržo laikiklius galima stumdyti pagal poreikį. Norint tai padaryti, reikia raktu atsukti arba priveržti 30 varžtų su vidiniu šešiakampiu. Jo pristatymo komplekte nėra.

Priveržimo momentas: 3 Nm

3.2 Paruošimas

⚠️ PASTABA

Stogo bagažinę-platformą montuoti turėtų 2 asmenys.

Stogo bagažinės-platformos montavimas aprašytas paskutiniame puslapyje.



1 Informazzjoni ġenerali

Jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tas-sid bir-reqqa u osserva d-deskrizzjonijiet ta' Periklu, Twissija, Attenzjoni, Nota u TIP qabel ma timmonta l-"ixkaffa ta' fuq is-saqaf".

PERIKLU

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jiġu kkwazati mewt jew korrimenti serji.

TWISSIJA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw mewt jew korrimenti serji.

ATTENZJONI

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw korrimenti ħfief jew moderati.

NOTA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw ħsarat lill-vettura.

TIP:

Testi b'dan is-simbolu jinkludu informazzjoni addizzjonali importanti.

AUDI AG ma tassumi l-ebda responsabbiltà jekk dan il-manwal għall-immuntar ma jiġx segwit.

2 Struzzjonijiet

2.1 Struzzjonijiet tas-sigurtà

TWISSIJA

Qabel ma tibda l-immuntar, aqra sew dan il-manwal għall-immuntar. Meta ma ssegwix il-manwal għall-immuntar u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà tkun qed tipperikola s-sigurtà tiegħek u s-sigurtà ta' partijiet terzi.

TWISSIJA

Is-sewwieq huwa responsabbli li jiżgura li l-vista u s-smiġh tiegħu ma jkunux affettwati mit-tagħbija tiegħu jew mill-kundizzjoni tal-vettura.

Tiswijiet jew sostituzzjoni ta' partijiet għandhom isiru minn kumpanija speċjalizzata.

TWISSIJA

Il-viti u l-konnessjonijiet kollha tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf u l-partijiet tal-bodi għandhom jiġu ċċekkjati għal pożizzjoni bilqiegħda u installazzjoni xierqa qabel il-bidu ta' kull vjaġġ u, jekk ikun meħtieġ, jiġu ssikkati.

TWISSIJA

Iċċekkja li l-ixkaffa ta' fuq is-saqaf u l-oġġett li jrid jiġi trasportat ikunu marbutin sew:

- qabel kull vjaġġ,
- wara sewqan ta' madwar 10 km,
- fuq toroq tajbin madwar kull 300 km,
- fuq mogħdijiet ħżiena (vibrazzjonijiet) b'mod korrispondenti aktar spiss.

Jekk l-irbit sigur tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf ma jiġix iċċekkjat u, jekk ikun meħtieġ, l-elementi tal-irbit jiġu ssikkati, dan jista' jwassal għal illaxkar minkejja twaħħil professjonali u għalhekk telf ta' partijiet - periklu ta' inċident!

Jekk iseħħu bidliet, kompli suq sal-punt ta' waqfien li jmiss b'veloċità mnaqqsa u erġa' ssikka l-viti u l-irbit tal-appoġġi bażiċi.

Tużax lubrikanti fuq il-viti.

TWISSIJA

Il-passi ta' hidma u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà deskritti f'dan il-manwal tas-sid iridu dejjem jiġu osservati għall-immuntar, l-immaniġġjar u l-użu tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf.

- Devjazzjonijiet jistgħu jwasslu biex l-ixkaffa ta' fuq is-saqaf jew il-parti tal-bodi mmuntata tillaxxa.
- L-ixkaffa ta' fuq is-saqaf hija mfassla b'tali mod li ma tkunx tista' ssir ħsara lill-vettura waqt l-immuntar, l-immaniġġjar u l-użu b'mod xieraq.
- Il-manifattur espressament ma jassumi ebda responsabbiltà għall-ħsarat li jiġu kkwazati min-nuqqas ta' konformità mal-proċess tal-immuntar speċifikat jew mal-istruzzjonijiet.

TWISSIJA

L-imġiba tas-sewqan u tal-ibbrejkjar u s-sensittività tar-riħ trażversali tal-vettura jinbidlu. Aġġusta l-istil tas-sewqan kif xieraq – periklu ta' inċident!

M'għandhiex tinqabeż il-veloċità massima tas-sewqan ta' 130 km/h (81 mph). Suq partikolarment b'attenzjoni meta jkun hemm riħ trażversali:

- Meta ssuq 'il ġewwa u 'l barra mill-isliptestream ta' trakk, meta ssuq fuq pontijiet,
- Meta ssuq hdejn arbuxxelli, siġar, hitan u djar kif ukoll ostakli oħra.

NOTA

- Biex tevita li jsiru ħsarat lill-vettura, kun żgur li l-bieba tal-bagoll tinfetaħ bir-reqqa wara li tgħabbi oġġetti itwal. Għal vetturi b'bieba tal-bagoll li taħdem awtomatikament, nirrakkomandaw li, jekk ikun meħtieġ, taġġusta l-angolu tal-ftuħ → Manwal għall-operat tal-vettura tiegħek.
- Issuqx fil-faċilita għall-ħasil tal-vetturi bl-ixkaffa ta' fuq is-saqaf immuntata.
- Meta tittrasporta fuq is-saqaf, għandhom jiġu osservati r-regolamenti speċifiċi għall-pajjiż applikabbli.

2.2 Struzzjonijiet tas-sigurtà għat-tagħbija

ATTENZJONI

Tagħbija tas-saqaf

- Il-piż totali massimu permissibbli tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf, il-partijiet tal-bodi u t-tagħbija ta' 90 kg (198 lbs) għandu jiġi osservat u m'għandux jinqabeż.

Tensjoni

- Orbot it-tagħbija biss mal-vireg jew mad-detenturi taċ-ċinturini. Qatt mal-qafas!
- Wara li timmonta l-ixkaffa ta' fuq is-saqaf fuq il-ħażna għall-bagalji fuq is-saqaf, orbot il-partijiet tal-bodi mal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf!

Għoli tal-vettura mibdul

- Oqgħod attent b'mod partikolari għal friegħi mdendlin fil-baxx, passaġġi baxxi, dahliet fil-garaxxijiet fil-baxx, restrizzjonijiet ta' għoli fil-parkeġġi u garaxxijiet taħt l-art.

Poġġi t-tagħbija kif xieraq

- Poġġi t-tagħbija tas-saqaf fuq l-ixkaffa ta' fuq is-saqaf skont it-tagħbija, evita t-tagħbija fuq naħa waħda.

Tagħbija fil-wisa'

- It-tagħbija m'għandhiex toqgħod fuq in-naħa tal-lemin jew tax-xellug fuq it-truf tal-ħażniet għall-bagalji fuq is-saqaf; evita t-tagħbija fuq naħa waħda.

2.3 Struzzjonijiet tekniċi

Data teknika:

Piż tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf: madwar 26 kg (57 lbs.)

Determinazzjoni tat-tagħbija eżistenti tas-saqaf:

Piż tal-ħażniet għall-bagalji fuq is-saqaf (→ manwal għall-immuntar)

+ Piż tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf (26 kg / 57 lbs.)

+ Piż tat-tagħbija

= Tagħbija tas-saqaf massima permissibbli → Ġurnal ta' abbord Vettura

ATTENZJONI

Qatt m'għandek taqbeż:

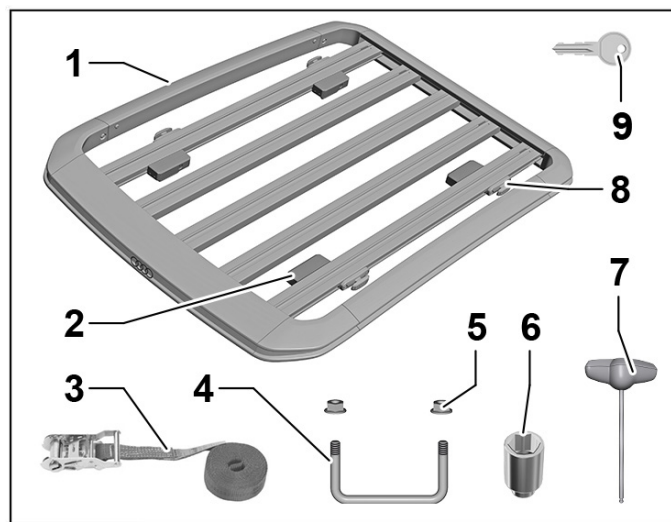
- It-tagħbija tas-saqaf massima permissibbli → ara Ġurnal ta' abbord Vettura
- It-tagħbijiet tal-fus massimi permissibbli
- Il-piż totali massimu permissibbli tal-vettura tiegħek → Manwal għall-operat tal-vettura tiegħek.

2.4 Ambitu tal-kunsinna

| Biċċa | Deskrizzjoni | Info |
|-------|----------------------------|------|
| 1 | Xkaffa ta' fuq is-saqaf | |
| 2 | Ĉavetta | |
| 1 | Spaner ta' torque | 8 Nm |
| 1 | Bolt | SW13 |
| 1 | Gwida għall-installazzjoni | |

2.5 Ħarsa ġenerali lejn l-immuntar

- 1 - Xkaffa ta' fuq is-saqaf (1x)
- 2 - Kappa bis-serratura għall-irbit fuq il-ħażna għall-bagalji fuq is-saqaf (4x)
- 3 - Ĉinga tat-tensjoni (2x)
- 4 - Brekit tal-metall (4x)
- 5 - Kamin għall-irbit SW13 (8x)
- 6 - Bolt SW13 (1x)
- 7 - Spaner ta' torque 8 Nm (1x)
- 8 - Detentur taċ-ċinturin (4x)
- 9 - Ĉavetta (2x)



3 Immuntar

3.1 Pożizzjonament tad-detenturi taċ-ċinturini

NOTA

Id-detenturi taċ-ċinturini jistgħu jiċċaqilqu kif mixtieq. Biex tagħmel dan, il-viti Torx 30er iridu jinħallu jew jitwaħħlu b'Ĉavetta. Dan mhuwiex inkluz fl-ambitu tal-provvista.

Torque għall-issikkar: 3 Nm

3.2 Xogħlijiet preparatorji

NOTA

L-immuntar tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf għandu jitwettaq minn 2 persuni.

L-immuntar tal-ixkaffa ta' fuq is-saqaf huwa deskritt fl-aħħar paġna.



1 Opšta uputstva

Pažljivo pročitajte ova uputstva i pridržavajte se informacija datih uz oznake Opasnosti, Upozorenja, Opreza, Napomene i SAVJETA prije ugradnje „krovne korpe“.

OPASNOST

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje će, ako se ne izbjegnu, dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do lakših ili umereno teških povreda.

NAPOMENA

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na situacije koje, ako se ignorišu, mogu prouzrokovati oštećenje vozila.

SAVJET:

Tekstovi sa ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

Audi AG ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju nepridržavanja ovih uputstava za montažu.

2 Napomene

2.1 Bezbjednosne napomene

UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte ova uputstva za montažu prije nego što započnete sa montažom. Nepoštovanje uputstava za montažu i bezbednosnih napomena ugroziće vašu bezbednost i bezbednost drugih.

UPOZORENJE

Vozač mora osigurati da njegov vid i sluh ne budu ometeni teretom ili stanjem vozila.
Popravke ili zamjenu delova mora obavljati specijalizovana kompanija.

UPOZORENJE

Provjerite da li su svi zavrtnji i spojevi krovne korpe i dijelovi pravilno postavljeni i montirani prije svakog putovanja i ponovo zategnite ako je potrebno.

UPOZORENJE

Provjerite da li su krovna korpa i predmet koji se transportuje dobro pričvršćeni:

- prije svakog putovanja,
- nakon pribl. 10 km vožnje,
- na dobrim putevima pribl. svakih 300 km,
- češće na lošim putevima (vibracije).

Ako se ne provjeri bezbedno držanje krovne korpe i, po potrebi ne zategnu pričvršćni elementi, to može dovesti do labavljenja i posledičnog gubitka dijelova uprkos pravilnoj montaži - opasnost od nezgode!

U slučaju promjena, vozite smanjenom brzinom do sledećeg pogodnog mjesta za zaustavljanja i ponovo zategnite vijčane spojeve i pričvršćivače nosača.

Ne koristite maziva na vijčanim spojevima.

UPOZORENJE

Radni koraci i sigurnosna uputstva opisana u ovim uputstvima moraju se pažljivo pratiti prilikom montaže, rukovanja i upotrebe krovne korpe.

- Odstupanja mogu dovesti do toga da se krovna korpa ili dijelovi odvoje.
- Krovna korpa je projektovana tako da ne može doći do oštećenja vozila ako se pravilno montiraju, rukuju i koriste.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepoštovanjem navedene procedure montaže ili uputstava.

UPOZORENJE

Ponašanje vozila pri vožnji i kočenju i osjetljivost vozila na bočni vjetar se mijenjaju. Prilagodite vaš stil vožnje u skladu sa tim – rizik od nezgode!

Maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph) se ne smije prekoračiti. Vozite posebno pažljivo pri jakom bočnom vjetru:

- Prilikom ulaska i izlaska iz zavetrine kamiona, prilikom vožnje preko mostova,
- Prilikom prolaska pored žbunja, drveća, zidova, kuća i drugih prepreka.

NAPOMENA

- Budite pažljivi kada otvarate vrata prtljažnika nakon utovara dužih predmeta kako ne biste oštetili vozilo. Za vozila sa automatskim upravljanjem vratima prtljažnika, preporučujemo podešavanje ugla otvaranja ako je potrebno → uputstvo za upotrebu vašeg vozila.
- Ne ulazite u perionicu automobila sa montiranom krovnom korpom.
- Prilikom transporta na krovnim nosačima morate se pridržavati važećih propisa specifičnih za zemlju.

2.2 Bezbednosna uputstva za postavljanje tereta

OPREZ

Krovno opterećenje

- Maksimalna dozvoljena ukupna težina od 90 kg (198 lbs) krovne korpe, dijelove i nosivost mora se poštovati i ne smije se prekoračiti.

Pričvršćivanje

- Pričvrstite teret samo na podupirače ili nosače pojaseva. Nikada na ramu!
- Pričvrstite delove na krovnu korpu tek nakon postavljanja krovne korpe na krovni nosač!

Promjena visine vozila

- Posebno obratite pažnju na nisko viseće granje, niske prolaze, niske ulaze u garaže, ograničenja visine u garažama i podzemnim garažama.

Pravilno raspoređivanje tereta

- Postavite krovni teret na krovnu korpu u skladu sa opterećenjem, izbjegavajte jednostrano opterećenje.

Raspoređivanje tereta po širini

- Teret ne smije da viri desno i lijevo preko ivica krovne korpe; izbjegavajte jednostrano opterećenje.

2.3 Tehničke informacije

Tehnički podaci:

Težina krovne korpe: pribl. 26 kg (57 lbs.)

Određivanje postojećeg krovnog opterećenja:

Težina krovnog nosača (→ uputstvo za montažu)

+ Težina krovne korpe (26 kg/57 lbs.)

+ Težina tereta

= Maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → dnevnik vozila

OPREZ

Nikada ne prekoračujte:

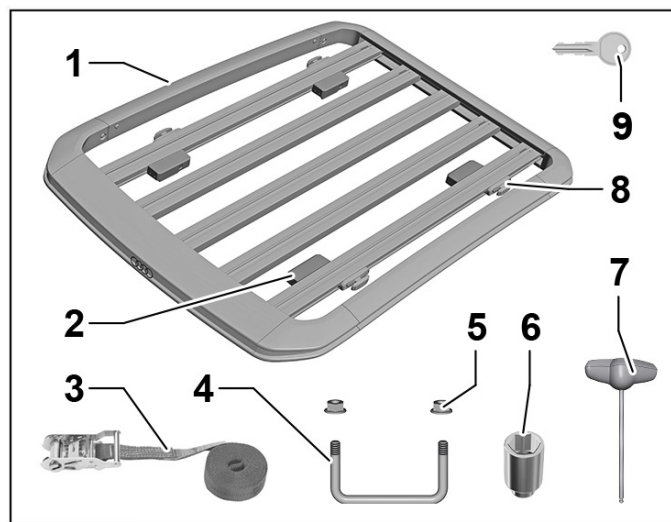
- Maksimalno dozvoljeno krovno opterećenje → pogledajte dnevnik vozila
- Maksimalno dozvoljeno osovinsko opterećenje
- Maksimalno dozvoljena ukupna težina vašeg vozila → uputstvo za upotrebu vašeg vozila.

2.4 Obim isporuke

| Komad | Opis | Info |
|-------|----------------------|------|
| 1 | Krovna korpa | |
| 2 | Ključ | |
| 1 | Moment ključ | 8 Nm |
| 1 | Reznica | SW13 |
| 1 | Uputstvo za ugradnju | |

2.5 Pregled montaže

- 1 - Krovna korpa(1x)
- 2 - Poklopac sa bravom za pričvršćivanje na krovni nosač (4x)
- 3 - Zatezna traka (2x)
- 4 - Metalni nosač (4x)
- 5 - Matica za pričvršćivanje SW13 (8x)
- 6 - Reznica SW13 (1x)
- 7 - Moment ključ 8 Nm (1x)
- 8 - Nosač pojasa (4x)
- 9 - Ključ (2x)



3 Montaža

3.1 Pozicioniranje nosača pojasa

NAPOMENA

Nosači pojaseva se mogu pomerati po želji. Da biste to uradili, Tork zavrtnji od 30 mm moraju biti olabavljeni ili pričvršćeni ključem. Ovaj nije uključen u obim isporuke.

Moment zatezanja: 3 Nm

3.2 Pripremni radovi

NAPOMENA

Montažu krovne korpe treba da izvode 2 osobe.

Montaža krovne korpe je opisana na poslednjoj strani.



1 Generelle merknader

Les denne anvisningen nøye, og følg med på beskrivelsene for fare, advarsel, forsiktighet, merknad og TIPS før takgrinden monteres.

FARE

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, vil føre til død eller alvorlig personskade.

OBS!

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

MERKNAD

Tekster med dette symbolet indikerer situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til skade på kjøretøyet.

TIPS:

Tekster med dette symbolet inneholder viktig tilleggsinformasjon.

AUDI AG påtar seg ikke noe ansvar for at reglene i monteringshåndboken overholdes.

2 Merknader

2.1 Sikkerhetsinstruksjoner

OBS!

Les denne monteringsveiledningen nøye før du starter monteringen. Hvis du ikke følger monteringsinstruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene, setter du din egen sikkerhet og sikkerheten til tredjeparter i fare.

OBS!

Det er førerens ansvar å sørge for at synet og hørselen ikke påvirkes av lasten eller bilens tilstand.
Få reparasjoner eller utskifting av deler utført av et fagverksted.

OBS!

Alle skrueforbindelser og koblinger på takgrinden og komponentene må kontrolleres for riktig plassering og montering før hver kjøretur og om nødvendig trekkes til igjen.

OBS!

Kontroller at takgrinden og gjenstanden som skal transporteres, sitter godt fast

- før du begynner å kjøre,
- etter ca 10 km kjøring,
- på gode veier ca. hver 300. km,
- på dårlige veier (rystelser) tilsvarende oftere.

Hvis du ikke kontrollerer at takgrinden sitter ordentlig fast og ev. strammer festelementene, kan den løsne, selv om den er riktig montert. Dette kan føre til tap av deler, noe som utgjør fare for ulykker!

Ved forandringer kjører du videre til neste mulige stopp med redusert hastighet. Trekk deretter til skrueforbindelser og fester for grunnstøtter.

Ikke bruk smøremidler på skrueforbindelsene.

OBS!

Arbeidstrinnene og sikkerhetsinstruksjonene som er beskrevet i denne veiledningen, må følges nøye for montering, håndtering og bruk av takgrinden.

- Hvis du ikke følger veiledningen, kan det føre til at takgrinden eller den monterte komponenten løsner.
- Takgrinden er konstruert på en slik måte at det ikke kan oppstå skade på bilen ved korrekt montering, håndtering og bruk.
- Produsenten påtar seg uttrykkelig intet ansvar for skader forårsaket av manglende overholdelse av den angitte monteringssekvensen eller instruksjonene.

OBS!

Bilens kjøre- og bremseegenskaper og sidevindfølsomhet endrer seg. Tilpass kjørestilen tilsvarende for å unngå fare for ulykke.

En maksimal kjørehastighet på 130 km/t (81 mph) må ikke overskrides. Vær spesielt forsiktig når du kjører i sterk sidevind:

- når du kjører inn i og ut av dragsuget fra en lastebil, når du kjører på broer,
- når du passerer busker, trær, murer, hus samt øvrige hindringer.

MERKNAD

- For å unngå skader på bilen må du passe på å åpne bakluken forsiktig ved lastning av lengre gjenstander. For biler med automatisk betjent bakluke anbefales det eventuelt å justere åpningsvinkelen → Brukerhåndboken for bilen.
- Ikke kjør inn i vaskeanlegget med takgrinden montert.
- De landsspesifikke forskriftene må overholdes ved transport på taket.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for lasting

⚠ FORSIKTIG

Taklast

- Maksimalt tillatt totalvekt for takgrind, komponenter og nytte- last på 90 kg (198 pund) må overholdes og må ikke overskrides.

Forspenning

- Fest lasten kun på stagene eller remholderne. Aldri på rammen!
- Først når du har montert takgrinden på takstativet, fester du komponentene på takgrinden!

Endret bilhøyde

- Vær spesielt oppmerksom på lavthengende grener, lave tunneler, dype garasjeinnkjørsler, høydebegrensninger i parkeringshus og underjordiske garasjer.

Plasser lasten i riktig stilling

- Plasser taklasten på takgrinden i riktig stilling. Unngå lasting på én side.

Last i bredden

- Last må ikke plasseres på høyre og venstre side over kantene på takstativet. Unngå lasting på én side.

2.3 Tekniske spesifikasjoner

Tekniske data:

Takgrindens egenvekt: ca. 26 kg (57 pund)

Bestemmelse av eksisterende taklast:

- vekt på takstativ (→ monteringsanvisning)
- + vekt på takgrind (26 kg / 57 pund)
- + vekt av last
- = Største tillatte taklast → kjøretøydokumentasjon

⚠ FORSIKTIG

Du må aldri overskride:

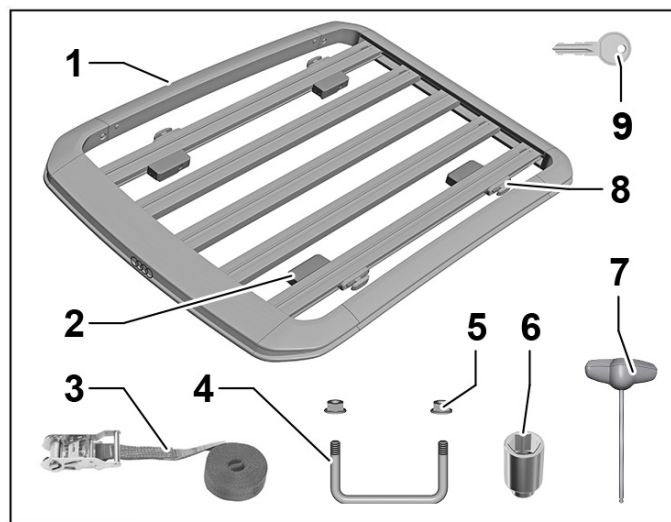
- største tillatte taklast → se kjøretøydokumentasjon
- største tillatte aksellaster
- største tillatte totalvekt for bilen → brukerveiledning for kjøretøyet.

2.4 Leveringsomfang

| Enhet | Beskrivelse | Info |
|-------|---------------------|------|
| 1 | Takgrind | |
| 2 | Nøkkel | |
| 1 | Momentnøkkel | 8 Nm |
| 1 | Nøckelinnsats | SW13 |
| 1 | Monteringsanvisning | |

2.5 Monteringsoversikt

- 1 - takgrind (1 stk.)
- 2 - deksel med lås for festing på takstativet (4 stk.)
- 3 - strammerem (2 stk.)
- 4 - metallbøyle (4 stk.)
- 5 - festemutter SW13 (8 stk.)
- 6 - nøckelinnsats SW13 (1 stk.)
- 7 momentnøkkel 8 Nm (1 stk.)
- 8 - remholder (4 stk.)
- 9 - nøkkel (2 stk.)



3 Montering

3.1 Plassering av remholderne

⚠ MERKNAD

Remholderne kan flyttes etter ønske. For å gjøre dette må de 30 Torx-skruene løsnes eller festes med en nøkkel. Den følger ikke med i leveransen.

Tiltrekkingsmoment: 3 Nm

3.2 Forberedende

⚠ MERKNAD

Takgrinden skal monteres av 2 personer.

Montering av takgrinden er beskrevet på den siste siden.



1 Note generale

Vă rugăm să parcurgeți aceste instrucțiuni cu atenție și să respectați indicațiile de pericol, avertizare, atenție, indicație și SFATURILE, înainte de a monta „portbagajul de plafon tip coș”.

PERICOL

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare va cauza moartea sau răni grave.

AVERTIZARE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza răni ușoare sau medii.

INDICAȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații, a căror nerespectare poate cauza daune la autovehicul.

SFAT:

Textele însoțite de acest simbol conțin informații suplimentare importante.

AUDI AG nu își asumă responsabilitatea în caz de nerespectare a acestor instrucțiuni de montaj.

2 Indicații

2.1 Indicații privind siguranța

AVERTIZARE

Înainte de a începe montarea, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montaj. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj și a instrucțiunilor de siguranță pun în pericol siguranța dvs. și siguranța terților.

AVERTIZARE

Șoferul este responsabil să se asigure că vederea și auzul său nu sunt afectate de încărcătură sau de starea vehiculului. Dispuneți efectuarea reparațiilor sau înlocuirea componentelor de către o companie specializată.

AVERTIZARE

Toate îmbinările înșurubate și conexiunile portbagajului de plafon tip coș și componentele acestuia trebuie verificate, înainte de orice deplasare, pentru poziția și montarea corespunzătoare și, dacă este necesar, trebuie strânse din nou.

AVERTIZARE

Verificați fixarea sigură a portbagajului de plafon tip coș și a obiectului ce urmează să fie transportat:

- înainte de fiecare plecare,
- după aprox. 10 km de deplasare,
- pe drumuri bune la fiecare 300 km,
- pe drumuri proaste (cu vibrații) evident mai des.

Dacă fixarea sigură a portbagajului de plafon tip coș nu este verificată și, la nevoie, elementele de fixare nu sunt restrânse, se poate ajunge la slăbirea și astfel pierderea pieselor, în ciuda montării corecte - Pericol de accident!

În caz de modificări, conduceți în continuare cu viteză redusă până la următoarea posibilitate de oprire și strângeți din nou îmbinările înșurubate și elementele de fixare ale traverselor principale.

Nu utilizați lubrifianți la îmbinările înșurubate.

AVERTIZARE

Etapele de lucru și instrucțiunile de siguranță descrise în acest manual trebuie respectate obligatoriu pentru montarea, manipulara și utilizarea portbagajului de plafon tip coș.

- Abaterile pot conduce la desfacerea portbagajului de plafon tip coș sau a componentelor acestuia montate.
- Portbagajul de plafon tip coș este proiectat astfel încât să nu se producă daune la vehicul când este montat, manipulat și utilizat corespunzător.
- Producătorul nu își asumă în mod expres nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea procedurii de montare sau a instrucțiunilor specificate.

AVERTIZARE

Comportamentul de conducere și frânare și sensibilitatea vehiculului la vânt lateral se schimbă. Adaptați corespunzător stilul de conducere - Pericol de accident!

Nu trebuie depășită viteza maximă de deplasare de 130 km/h (81 mph). Conduceți cu atenție în special dacă există vânt lateral puternic:

- La intrarea și ieșirea în urma unui camion, la trecerea peste poduri,
- La trecerea pe lângă tufișuri, copaci, ziduri și case precum și alte obstacole.

INDICAȚIE

- Pentru a evita deteriorările la autovehicul, după încărcarea cu obiecte lungi se va avea grijă la deschiderea cu atenție a clapetei haionului. La autovehiculele cu clapetă a haionului acționată automat, se recomandă adaptarea unghiului de deschidere dacă e necesar → instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.
- Nu intrați în spălătorii auto cu portbagajul de plafon tip coș montat.
- Când transportați obiecte pe plafon, respectați dispozițiile aplicabile, specifice la nivel național.

2.2 Indicații privind siguranța la încărcare

! PRECAUȚIE

Sarcină pe plafon

- Se va respecta greutatea totală maximă admisă a portbagajului de plafon tip coș, a componentelor și a încărcăturii de 90 kg (198 lbs), nefiind permisă depășirea acesteia.

Tensionare

- Fixați încărcătura numai de bare, respectiv suporturile pentru centură. Niciodată de cadru!
- Abia după montarea portbagajului de plafon tip coș pe suportul de portbagaj de pe plafon, fixați componentele acestuia pe portbagajul de plafon tip coș!

Înălțime modificată a autovehiculului

- Atenție în special la ramurile care atârnă în jos, pasajele joase, intrările în parcuri subterane, limitările de înălțime din parcurile supraterane și subterane.

Așezarea uniformă a încărcăturii

- Așezați uniform încărcătura pe portbagajul de plafon tip coș, evitați încărcarea pe o parte.

Încărcarea pe lățime

- Încărcătura nu trebuie să stea în dreapta sau stânga, peste marginile suportului de portbagaj pentru plafon, evitați încărcarea pe o parte.

2.3 Indicații tehnice

Date tehnice:

Greutate proprie a portbagajului de plafon tip coș: cca 26 kg (57 lbs.)

Determinarea sarcinii pe plafon existente:

Greutatea suportului de portbagaj pentru plafon (→ Instrucțiuni de montaj)

+ Greutatea portbagajului de plafon tip coș (26 kg / 57 lbs.)

+ Greutatea încărcăturii

= Sarcină pe plafon maximă admisă → Manual de bord autovehicul

! PRECAUȚIE

Nu depășiți niciodată:

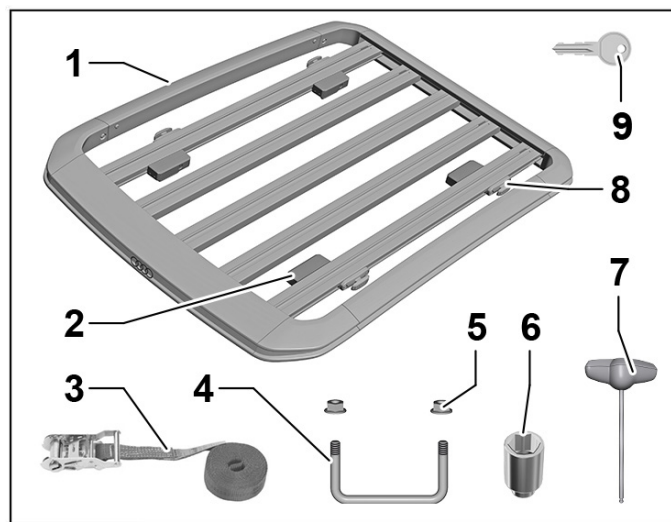
- Sarcină pe plafon maximă admisă → consultați manualul de bord al autovehiculului
- Sarcina maxim admisă pe oxii
- Greutatea totală maxim admisă a autovehiculului → instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.

2.4 Pachetul de livrare

| Bucăți | Descriere | Info |
|--------|-----------------------------|------|
| 1 | Portbagaj de plafon tip coș | |
| 2 | Cheie | |
| 1 | Cheie dinamometrică | 8 Nm |
| 1 | Piuliță | SW13 |
| 1 | Instrucțiuni de montaj | |

2.5 Imagine de ansamblu asupra montajului

- 1 - Portbagaj de plafon tip coș (1x)
- 2 - Capac cu lacăt pentru fixarea de suportul portbagajului de plafon (4x)
- 3 - Centură de fixare (2x)
- 4 - Etrier metalic (4x)
- 5 - Piuliță de fixare SW13 (8x)
- 6 - Piuliță SW13 (1x)
- 7 - Cheie dinamometrică 8 Nm (1x)
- 8 - uport pentru centură (4x)
- 9 - Cheie (2x)



3 Montare

3.1 Poziționarea suportului pentru centură

! INDICAȚIE

Suporturile pentru centură pot fi deplasate după cum doriți. În acest sens, șuruburile Torx 30 trebuie desfăcute, respectiv fixate cu o cheie. Aceasta nu este inclusă în pachetul de livrare.

Moment de strângere: 3 Nm

3.2 Lucrări pregătitoare

! INDICAȚIE

Montarea portbagajului de plafon tip coș trebuie efectuată de 2 persoane.

Montajul portbagajului de plafon tip coș este descris pe ultima pagină.



1 Allmänna instruktioner

Läs noga igenom denna instruktion och beakta Faro-, Varnings-, Se upp!-, Anmärknings- och TIPS-beskrivningarna innan takkorgen monteras.

FARA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs förorsakar dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador.

OBSERVERA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka lätta eller medelsvåra personskador.

ANVISNING

Texter med denna symbol upplyser om situationer som om de inte följs kan orsaka skador på fordonet.

TIPS:

Texter med denna symbol innehåller viktig tilläggsinformation.

AUDI AG tar inget ansvar om instruktionerna i den här monteringsanvisningen inte följs.

2 Anmärkningar

2.1 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs monteringsanvisningarna noggrant innan monteringen påbörjas. Om monteringsanvisningen och dess säkerhetsanvisningar ignoreras, riskerar du din egen och andras säkerhet.

VARNING

Föraren är ansvarig för att syn- och hörsel förmågan inte begränsas på grund av lasten eller fordonets tillstånd. Låt en fackverkstad utföra reparationer och byte av delar.

VARNING

Före varje körning måste alla förskruvningar och förbindningar på takkorgen kontrolleras så att de sitter ordentligt fast och vid behov efterdras.

VARNING

Kontrollera att takkorgen och föremålet som ska transporteras sitter ordentligt:

- före varje körning,
- efter ca 10 km
- på bra vägar ca var 300:e km,
- oftare på dåliga vägar (skakningar).

Om detta inte kontrolleras och fästelementen inte dras åt kan det trots fackmässig montering leda till att takkorgen lossnar vilket utgör en olycksrisk!

Om någon förändring märks måste du köra med låg hastighet till närmaste ställe där det går att stanna för att efterdra alla skruvförband och fästanelordningar på lasthållarna.

Använd inga smörjmedel på skruvförbanden.

VARNING

De arbetsmoment och säkerhetsanvisningar för montering, hantering och användning av takkorgen som beskrivs i den här anvisningen måste absolut följas.

- Avvikelse från anvisningarna kan leda till att takkorgen eller den fastspända lasten lossnar.
- Takkorgen är konstruerad så att inga skador ska kunna uppstå på fordonet när den monteras, hanteras och används på ett fackmannamässigt sätt.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått om monteringsanvisningarna inte har följts.

VARNING

Fordonets kör- och bromsegenskaper förändras liksom känsligheten mot sidvind. Anpassa körsättet därefter – olycksrisk!

Den högsta hastigheten 130 km/h får inte överskridas. Vid kraftig sidvind ska du därför köra särskilt försiktigt i följande fall:

- När du kör in i och ut ur vindskuggor från lastbilar, när du kör på broar,
- När du kör förbi buskar, träd, murar, hus och andra hinder.

ANVISNING

- För att förhindra att skador uppstår på fordonet, ska du tänka på att öppna bagageluckan försiktigt när längre föremål har lastats. Vi rekommenderar att du på fordon med bagagelucka som öppnas automatiskt anpassar öppningsvinkeln om det behövs → fordonets instruktionsbok.
- Kör inte in i biltvättanläggning med monterad takkorg.
- Vid transport av last på biltak ska gällande lagar för respektive land följas.

2.2 Säkerhetsanvisningar för last

! OBSERVERA

Taklast

- Den högsta tillåtna totalvikten för takkorg, tillbehörsdetaljer och last på 90 kg ska följas och får inte överskridas.

Fastspänning

- Lasten får bara fästas vid stöttorna resp. spännbandsfästena. Aldrig i ramen!

- Först när du monterat takkorgen på takräcket kan du fästa lasten i takkorgen!

Förändrad fordonshöjd

- Var särskilt observant på lågt hängande grenar, låga genomfarter, djupa garageinfarter, höjdbegränsningar i parkeringshus och djupgarage.

Placera lasten korrekt

- Lägg taklasten jämnt fördelad i takkorgen, undvik att snedfördela lasten.

Lastning i bredd

- Lasten får inte sticka ut till höger och vänster över takräckenas kanter, undvik att snedfördela lasten.

2.3 Tekniska anvisningar

Tekniska data:

Takkorgens egenvikt: ca 26 kg

Beräkning av aktuell taklast:

Takräckets vikt (→ monteringsanvisningen)

+ Takkorgens vikt (26 kg)

+ Lastens vikt

= Högsta tillåtna taklast → bilens instruktionsbok

! OBSERVERA

Överskrid aldrig:

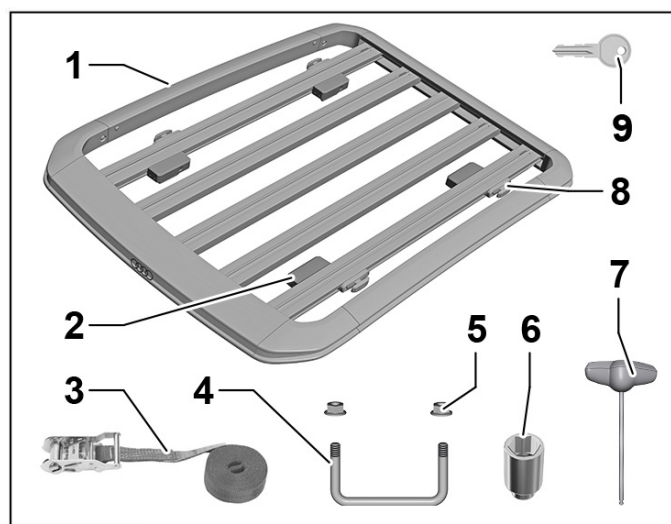
- Högsta tillåtna taklast → bilens instruktionsbok
- högsta tillåtna axeltryck
- fordonets högsta tillåtna totalvikt → fordonets instruktionsbok.

2.4 Leveransomfattning

| Antal | Beskrivning | Info |
|-------|---------------------|------|
| 1 | Takkorg | |
| 2 | Nyckel | |
| 1 | Momentnyckel | 8 Nm |
| 1 | Hylsa | SW13 |
| 1 | Monteringsanvisning | |

2.5 Monteringsöversikt

- 1 - Takkorg (1 st.)
- 2 - Täcklock med lås för fastsättning på takräcket (4 st.)
- 3 - Spännband (2 st.)
- 4 - Metallbygel (4 st.)
- 5 - Fästmutter SW13 (8 st.)
- 6 - Hylsa SW13 (1 st.)
- 7 - Momentnyckel 8 Nm (1 st.)
- 8 - Spännbandsfäste (4 st.)
- 9 - Nyckel (2 st.)



3 Montering

3.1 Positionering av spännbandsfästena

! ANVISNING

Spännbandsfästena kan placeras enligt önskemål. Torx-skrivar-
na T30 måste lossas resp. fästas med en nyckel. De ingår inte i
leveransen.

Åtdragningsmoment: 3 Nm

3.2 Förberedande arbeten

! ANVISNING

Monteringen av takkorgen ska genomföras av 2 personer.
Beskrivning av takkorgens montering finns på sista sidan.



1 Opšte napomene

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pridržavajte se opisa opasnosti, upozorenja, mera opreza, napomena i SAVETA pre nego što montirate krovnu korpu.

OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava dovode do smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu da dovedu do smrti ili teških telesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu da dovedu do lakih ili srednje teških telesnih povreda.

NAPOMENA

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na situacije koje u slučaju nepridržavanja uputstava mogu da dovedu do oštećenja vozila.

SAVET:

Tekstovi s ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne snosi odgovornost za posledice nepridržavanja ovog uputstva za montažu.

2 Napomene

2.1 Bezbednosne napomene

UPOZORENJE

Pre nego što počnete sa montažom, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za montažu. U slučaju nepoštovanja uputstva za montažu i bezbednosnih napomena, ugrožavate svoju bezbednost i bezbednost drugih.

UPOZORENJE

Vozač je odgovoran za to da obezbedi da teret ili stanje vozila ne utiču na njegov vid i sluh.
Popravku ili zamenu delova prepustite specijalizovanoj radionici.

UPOZORENJE

Svi navojni spojevi i veze krovne korpe i delova nadgradnje moraju da se provere na pravilno naleganje i ugradnju pre početka svakog putovanja i da se pritegnu ako je potrebno.

UPOZORENJE

Proverite da li su krovna korpa i predmet koji se transportuje bezbedno pričvršćeni:

- pre svakog početka vožnje,
- nakon oko 10 km vožnje,
- na dobrim putevima približno svakih 300 km,
- na lošim putevima (vibracije) shodno tome češće.

Ako se ne proveri bezbedna pričvršćenost krovne korpe i, ako je potrebno, ne pritegnu pričvršćeni elementi, to može dovesti do otpuštanja, a samim tim i gubitka delova uprkos pravilnom postavljanju – opasnost od nezgode!

U slučaju promena, nastavite vožnju smanjenom brzinom do sledećeg mogućeg mesta zaustavljanja i ponovo pritegnite navojne spojeve i pričvršćivanje osnovnog nosača.

Ne koristite maziva na navojnim spojevima.

UPOZORENJE

Radni koraci i bezbednosne napomene opisane u ovom uputstvu moraju se obavezno poštovati prilikom montaže, rukovanja i upotrebe krovne korpe.

- Odstupanja mogu dovesti do otpuštanja krovne korpe ili montiranog dela nadgradnje.
- U slučaju pravilne montaže, rukovanja i korišćenja, krovna korpa je projektovana tako da ne može doći do oštećenja vozila.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepoštovanjem navedenog postupka montaže ili napomena.

UPOZORENJE

Ponašanje u toku vožnje i prilikom kočenja i osetljivost vozila na bočni vetar se menjaju. Prilagodite način vožnje u skladu sa tim – opasnost od nezgode!

Maksimalna brzina vožnje od 130 km/h (81 mph) se ne sme prekoračiti. Vožite posebno pažljivo pri jakom bočnom vetru:

- Prilikom ulaska i izlaska iz zone iza kamiona, prilikom vožnje preko mostova,
- Prilikom vožnje pored žbunja, drveća, zidova i kuća kao i drugih prepreka.

NAPOMENA

- Da biste izbegli oštećenje vozila, vodite računa o pažljivom otvaranju zadnjeg poklopca nakon utovara dužih predmeta. U slučaju vozila sa automatskim upravljanjem zadnjeg poklopca, preporučujemo da, po potrebi, podesite ugao otvaranja → uputstvo za upotrebu vozila.
- Nemojte ulaziti u praonicu za vozila sa montiranom krovnom korpom.
- Prilikom krovnog transporta, moraju se poštovati važeći propisi specifični za zemlju.

2.2 Bezbednosne napomene za utovar

OPREZ

Krovno opterećenje

- Maksimalna dozvoljena ukupna težina krovne korpe, delova nadgradnje i tovar od 90 kg (198 lbs) mora da se poštuje i ne sme da se prekorači.

Natezanje

- Teret pričvrstite samo na poprečnim šipkama ili držačima kaiša. Nikada na okviru!
- Delove za nadogradnju pričvrstite na krovnu korpu tek posle montaže krovne korpe na krovni nosač tereta!

Promenjena visina vozila

- Obratite posebnu pažnju na nisko viseće grane, niske prolaze, duboke ulaze u garažu, ograničenja visine u garažama i podzemnim garažama.

Postavljanje tereta na odgovarajući način

- Postavite krovni teret na krovnu korpu na odgovarajući način i izbegavajte jednostrano opterećenje.

Utovar u širinu

- Teret ne sme da stoji desno ili levo preko ivica krovnog nosača tereta. Takođe izbegavajte jednostrano opterećenje.

2.3 Tehničke napomene

Tehnički podaci:

Vlastita težina krovne korpe: oko 26 kg (57 lbs.)

Određivanje postojećeg krovnog opterećenja:

Težina krovnog nosača tereta (→ uputstvo za montažu)

+ Težina krovne korpe (26 kg / 57 lbs.)

+ Težina tovara

= Maksimalni dozvoljeni krovni teret → uputstvo za upotrebu vozila

OPREZ

Nikada nemojte prekoračiti:

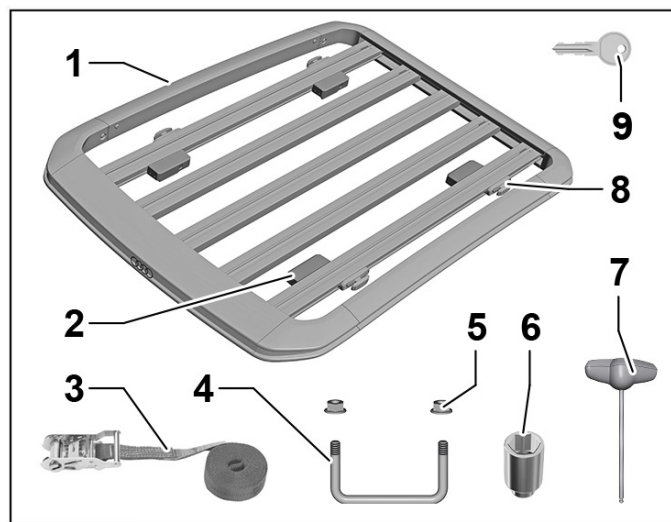
- Maksimalni dozvoljeni krovni teret → pogledajte uputstvo za upotrebu vozila
- Maksimalna dozvoljena osovinska opterećenja
- Maksimalnu dozvoljenu ukupnu težinu vozila → uputstvo za upotrebu vozila.

2.4 Obim isporuke

| Količina | Opis | Informacije |
|----------|----------------------|-------------|
| 1 | Krovna korpa | |
| 2 | Ključ | |
| 1 | Moment-ključ | 8 Nm |
| 1 | Utični komad | SW13 |
| 1 | Uputstvo za ugradnju | |

2.5 Pregled montaže

- 1 - krovna korpa (1x)
- 2 - poklopac s katancem za pričvršćivanje na krovnom nosaču tereta (4x)
- 3 - stezni kaiš (2x)
- 4 - metalni držač (4x)
- 5 - navrtka za pričvršćivanje SW13 (8x)
- 6 - utični komad SW13 (1x)
- 7 - moment-ključ 8 Nm (1x)
- 8 - držač kaiša (4x)
- 9 - ključ (2x)



3 Montaža

3.1 Postavljanje držača kaiša

NAPOMENA

Držači kaiša mogu da se podese po potrebi. Pritom se Torx vijci 30 moraju olabaviti i pričvrstiti ključem. Ključ nije deo obima isporuke.

Moment zatezanja: 3 Nm

3.2 Pripremni radovi

NAPOMENA

Montažu krovne korpe treba da izvode 2 osobe.

Montaža krovne korpe je opisana na poslednjoj strani.



1 Všeobecné upozornenia

Skôr ako začnete s montážou „strešného koša“, dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte upozornenia na nebezpečenstvo, varovania, výstrahy, upozornenia a tipy.

NEBEZPEČENSTVO

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania spôsobia smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť ľahké až stredne ťažké zranenia.

UPOZORNENIE

Texty s týmto symbolom poukazujú na situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť poškodenie vozidla.

TIP:

Texty s týmto symbolom obsahujú dôležité doplnujúce informácie.

V prípade nedodržania tohto návodu na montáž neprimerá spoločnosť AUDI AG žiadnu zodpovednosť.

2 Upozornenia

2.1 Bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA

Pred zahájením montáže si dôkladne prečítajte tento návod na montáž. Nedodržaním návodu na montáž a ignorovaním bezpečnostných upozornení ohrozujete svoju bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb.

VÝSTRAHA

Vodič je zodpovedný za to, aby jeho výhľad a sluch neboli obmedzené nákladom alebo stavom vozidla. Opravy alebo výmeny dielov nechajte vykonať špecializovanému servisu.

VÝSTRAHA

Pred každou jazdou musíte skontrolovať správne osadenie a upevnenie skrutkových spojov a spojov strešného koša a v prípade potreby ich musíte dotiahnuť.

VÝSTRAHA

Skontrolujte, či sú strešný kôš a predmet určený na prepravu bezpečne pripevnené:

- pred každým začatím jazdy,
- po cca 10 km jazdy,
- na dobrých cestách cca každých 300 km,
- na zlých cestách (s otrasmi) častejšie v závislosti od potreby.

Ak sa bezpečné uchytenie strešného koša neskontroluje, resp. sa nedotiahnu upevňovacie prvky, môže napriek odbornej montáži dôjsť k uvoľneniu, a tým k strate dielov – nebezpečenstvo nehody!

V prípade zmien pokračujte v jazde nižšou rýchlosťou až do ďalšieho miesta zastavenia a dotiahnite skrutkové spoje a upevnenia základných nosníkov.

Na skrutkové spoje nepoužívajte mazivá.

VÝSTRAHA

Pri montáži strešného koša, manipulácii s ním a jeho používaní je bezpodmienečne nevyhnutné dodržiavať pracovné kroky opísané v tomto návode a bezpečnostné upozornenia, ktoré sú v ňom uvedené.

- Odchýlky môžu viesť k uvoľneniu strešného koša alebo namontovaného dielu.
- Strešný kôš je skonštruovaný tak, aby v prípade odbornej montáže, manipulácie a používania nemohlo dôjsť k žiadnym škodám na vozidle.
- Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania predpísaného postupu montáže alebo upozornení, výrobca výslovne nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VÝSTRAHA

Jazdné a brzdné vlastnosti a citlivosť vozidla na bočný vietor sa menia. Prispôbte tomu svoj štýl jazdy – nebezpečenstvo nehody!

Nesmie sa prekročiť maximálna rýchlosť jazdy 130 km/h (81 mph). Pri bočnom vetre jazdíte zvlášť opatrne:

- pri vjazde do závetria nákladného vozidla alebo výjazde z neho, pri jazde po mostoch,
- pri jazde popri kríkoch, stromoch, múroch a domoch, ako aj iných prekážkach.

UPOZORNENIE

- Aby ste zabránili poškodeniu vozidla, po naložení dlhších predmetov otvárajte dvere zadnej kapoty opatrne. V prípade vozidiel s automaticky ovládanou zadnou kapotou sa v prípade potreby odporúča upraviť uhol otvorenia → Návod na obsluhu vozidla.
- Nevchádzajte do autoumyvárne s namontovaným strešným košom.
- Pri preprave na streche dodržiavajte príslušné predpisy špecifické pre danú krajinu.

2.2 Bezpečnostné upozornenia k nákladu

! VÝSTRAHA

Zaťaženie strechy

- Dodržiavajte maximálnu prípustnú celkovú hmotnosť strešného koša, montovaných dielov a nákladu 90 kg (198 lbs) a neprekračujte ju.

Vystužovanie

- Náklad pripevňujte iba k vzperám alebo držiakom popruhov. Nikdy nie na rám!
- Montované diely upevňujte na strešný kôš až po montáži strešného koša na strešný nosič!

Zmena výšky vozidla

- Osobitnú pozornosť venujte nízko previsajúcim konárom, nízkym prejazdom, nízkym vjazdom do garáží, výškovým limitom parkovacích domov a podzemných garáží.

Rozloženie zaťaženia nákladu

- Bremeno uložte na strešný kôš rovnomerne, vyhnite sa jednostrannému zaťaženiu.

Rozloženie do šírky

- Náklad nesmie vpravo a vľavo presahovať cez okraje strešného nosiča, vyhnite sa jednostrannému zaťaženiu.

2.3 Technické upozornenia

Technické údaje:

Čistá hmotnosť strešného koša: cca 26 kg (57 lbs)

Výpočet existujúceho zaťaženia strechy:

Hmotnosť strešných nosičov (→ Návod na montáž)

+ Hmotnosť strešného koša (26 kg/57 lbs)

+ hmotnosť nákladu

= Maximálne povolené zaťaženie strechy → Palubná knižka vozidla

! VÝSTRAHA

Nikdy neprekračujte:

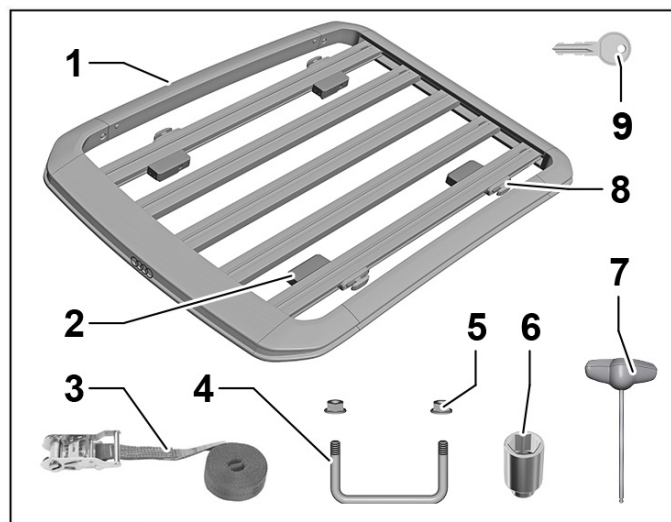
- Maximálne povolené zaťaženie strechy → pozri Palubnú knižku vozidla
- Maximálne prípustné zaťaženie nápravy
- Maximálna prípustná celková hmotnosť vozidla → Návod na obsluhu vozidla.

2.4 Rozsah dodávky

| Počet | Popis | Informácia |
|-------|-----------------|------------|
| 1 | Strešný kôš | |
| 2 | Kľúč | |
| 1 | Momentový kľúč | 8 Nm |
| 1 | Nadstavec | veľ. 13 |
| 1 | Návod na montáž | |

2.5 Montážny prehľad

- 1 - Strešný kôš (1x)
- 2 - Kryt so zámkom na upevnenie na strešný nosič (4x)
- 3 - Napínací popruh (2x)
- 4 - Kovová konzola (4x)
- 5 - Upevňovacia matica veľ. 13 (8x)
- 6 - Nadstavec veľ. 13 (1x)
- 7 - Momentový kľúč 8 Nm (1x)
- 8 - Držiak popruhu (4x)
- 9 - Kľúč (2x)



3 Montáž

3.1 Umiestnenie držiakov popruhu

! UPOZORNENIE

Držiaky popruhu možno podľa potreby posúvať. Na to je potrebné uvoľniť alebo upevniť skrutky Torx 30 pomocou kľúča. Ten nie je zahrnutý do rozsahu dodávky.

Uťahovací moment: 3 Nm

3.2 Prípravné práce

! UPOZORNENIE

Strešný kôš by mali inštalovať 2 osoby.

Montáž strešného koša je opísaná na poslednej strane.



1 Splošna navodila

Pred namestitvijo "strešne košare" natančno preberite ta navodila in upoštevajte nevarnosti, opozorila, varnostna priporočila, opombe in NAPOTKE.

NEVARNOST

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo lahke ali srednjetežke telesne poškodbe.

NAPOTEK

Besedila s tem znakom opozarjajo na situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo poškodbe vozila.

NAPOTEK:

Besedila s tem znakom vsebujejo pomembne dodatne informacije.

Družba AUDI AG v primerih neupoštevanja teh navodil za namestitev ne prevzema nobene odgovornosti.

2 Navodila

2.1 Varnostni napotki

OPOZORILO

Pred začetkom namestitve natančno preberite ta navodila za namestitev. Neupoštevanje navodil za namestitev in varnostnih napotkov ogroža vašo varnost in varnost drugih.

OPOZORILO

Voznik je odgovoren za to, s tovorom ali stanjem vozila ne ogroža ne zmanjša vidljivosti ali sluha.

Popravila ali zamenjave delov morajo izvajati specializirana podjetja.

OPOZORILO

Pred vsako vožnjo je treba preveriti, ali so vsi navoji in spoji strešne košare in delov karoserije pravilno nameščeni in pritrjeni, ter jih po potrebi ponovno zategniti.

OPOZORILO

Preverite, ali so strešna košara in predmet, ki ga želite prevažati, varno pritrjeni:

- pred vsako vožnjo,
- po pribl. 10 km vožnje,
- na dobro vzdrževanih cestih po 300 km,
- na slabše vzdrževanih cestih (močnejše vibracije) temu ustrezno pogosteje.

Če ne preverjate varne namestitve strešne košare ali ne zategnete pritrdil, lahko kljub strokovni namestitvi pride do sprostitve in posledično izgube delov – nevarnost nesreč!

V primeru kakršnih koli sprememb, morate z zmanjšano hitrostjo zapeljati do najbližjega varnega postajališča in dodatno zategniti navoje in pritrdišča strešnih nosilcev.

Na navojih ne uporabljajte maziv.

OPOZORILO

Pri nameščanju, delih in uporabi strešne košare morate upoštevati delovne korake in varnostne napotke, ki so opisani v teh navodilih.

- Odstopanja lahko povzročijo popustitev strešne košare ali nameščenega dela karoserije.
- Strešna košara je zasnovana tako, da v primeru strokovne namestitve in primerne ravnanja ter uporabe ne more priti do poškodb vozila.
- Proizvajalec izrecno ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja opisanega postopka ali navodil za namestitev.

OPOZORILO

Vozne in zavorne lastnosti in odpornost vozila na bočni veter si spremenjene. Ustrezno prilagodite način vožnje – nevarnost nesreč!

Najvišja dovoljena hitrost je 130 km/h (81 mph) in je ni dovoljeno prekorati. V primeru bočnega vetra vozite še posebej previdno:

- pri zapuščanju ali vstopanju v zavetje tovornih vozil, pri vožnji prek mostov in
- pri vožnji mimo grmičevja, dreves, zidov in hiš ter drugih ovir.

NAPOTEK

- Da bi se izognili poškodbam vozila, poskrbite, da po nato-varjanju daljših predmetov previdno odprete prtljažna vrata. Pri vozilih s samodejnim upravljanjem prtljažnih vrat priporočamo, da po potrebi prilagodite kot odpiranja → navodila za uporabo vozila.
- Z nameščeno strešno košaro ne zapeljite v avtopralnico.
- Pri prevozu strehe je treba upoštevati veljavne predpise posamezne države.

2.2 Varnostni napotki za tovor

! OPOZORILO

Obremenitev na strehi

- Upoštevati je treba največjo dovoljeno skupno težo strešne košare, dele karoserije in tovor, ki znaša 90 kg (198 lbs) in ne sme biti presežena.

Pritrditev

- Tovor pritrdite samo na prečkah oz. na držalnih traka. Nikoli na okvirju.
- Dele karoserije na strešno košaro pritrdite šele po namestitvi strešne košare na strešni prtlačnik.

Spremenjena višina vozila

- Posebno pozornost namenite nizko visečim vejam, nizkim podhodom, nizkim vhomom v garaže, omejitvam višine v parkirnih hišah in podzemnih garažah.

Pravilno namestitve tovor

- Strešni tovor namestite na strešno košaro glede na obremenitev, izogibajte se enostranskemu natovarjanju.

Natovarjanje v širino

- Tovor ne sme segati v desno ali levo čez robove strešne košare; izogibajte se enostranskemu natovarjanju.

2.3 Tehnični napotki

Tehnični podatki:

Lastna teža strešne košare: pribl. 26 kg (57 lbs.)

Določanje obstoječe obremenitve na strehi:

Teža strešnega prtlačnika (→ navodila za namestitvev)

+ Teža strešne košare (26 kg / 57 lbs.)

+ Teža tovora

= Najv. dovoljena obremenitve na strehi → priročnik vozila

! OPOZORILO

Nikoli ne presežite:

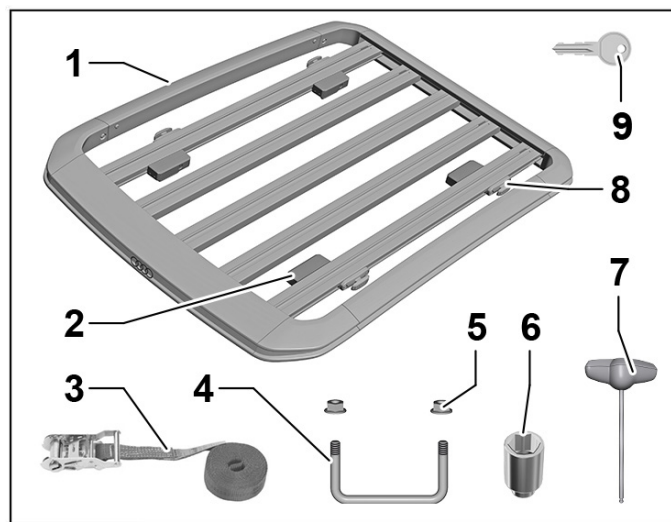
- Najv. dovoljena obremenitve na strehi → glejte priročnik vozila
- Najvišje dovoljene obremenitve na osi
- Najv. dovoljena skupna teža vašega vozila → navodila za uporabo vozila.

2.4 Obseg dobave

| Št. delov | Opis | Informacije |
|-----------|-------------------------|-------------|
| 1 | Strešna košara | |
| 2 | Ključ | |
| 1 | Momentni ključ | 8 Nm |
| 1 | Nastavek | SW13 |
| 1 | Navodila za namestitvev | |

2.5 Pregled namestitve

- 1 - Strešna košara (1 x)
- 2 - Pokrov s ključavnico za pritrditev na strešni prtlačnik (4 x)
- 3 - Napenjalni jermen (2 x)
- 4 - Kovinski ročaj (4 x)
- 5 - Pritrdilna matica SW13 (8 x)
- 6 - Nastavek SW13 (1 x)
- 7 - Momentni ključ 8 Nm (1 x)
- 8 - Držalo traka (4 x)
- 9 - Ključ (2 x)



3 Namestitvev

3.1 Pozicioniranje držala traka

! NAPOTEK

Držala traka lahko poljubno premikate. Za to je treba s ključem odviti oz. pritrditi vijake Torx 30. Ni vključen v obseg dobave. Zatezni moment: 3 Nm

3.2 Pripravljalna dela

! NAPOTEK

Strešno košaro morata namestiti 2 osebi. Namestitvev strešne košare je opisana na zadnji strani.



1 คำแนะนำทั่วไป

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำอธิบายเกี่ยวกับอันตราย คำเตือน ข้อควรระวัง หมายเหตุ และคำแนะนำก่อนติดตั้ง "ตะแกรงบนหลังคา"

⚠️ อันตราย

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่เป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ คำเตือน

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ ข้อควรระวัง

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางหากไม่ปฏิบัติตาม

! หมายเหตุ

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นสาเหตุให้รถยนต์ได้รับความเสียหายหากไม่ปฏิบัติตาม

คำแนะนำ:

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้แสดงถึงข้อมูลเพิ่มเติมที่สำคัญ

AUDI AG ไม่มีหน้าที่รับผิดชอบในกรณีที่ผู้ใช้ไม่ปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งฉบับนี้

2 คำแนะนำ

2.1 คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠️ คำเตือน

อ่านคู่มือการติดตั้งฉบับนี้อย่างละเอียดก่อนเริ่มการติดตั้ง หากไม่ปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งและคำแนะนำด้านความปลอดภัย อาจเสี่ยงเกิดอันตรายต่อความปลอดภัยของคุณและบุคคลที่สาม

⚠️ คำเตือน

ผู้ขับขี่มีหน้าที่รับผิดชอบในการดูแลทัศนวิสัยและการได้ยินของตนเองไม่ให้ได้รับผลกระทบจากน้ำหมอกหรือสภาพของรถ นำรถเข้ารับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนในศูนย์บริการที่เชี่ยวชาญ

⚠️ คำเตือน

จุดยึดสกรูและการเชื่อมต่อทั้งหมดของตะแกรงบนหลังคาและชิ้นส่วนโครงสร้างจะต้องได้รับการตรวจสอบตำแหน่งและการติดตั้งที่ถูกต้องก่อนการเดินทางทุกครั้ง รวมถึงขันให้แน่นหากจำเป็น

⚠️ คำเตือน

ตรวจสอบตะแกรงบนหลังคาและวัตถุที่ต้องการขนย้ายว่าได้รับการยึดอย่างแน่นหนา:

- ก่อนออกเดินทางทุกครั้ง
- หลังจากขับขี่เป็นระยะทางประมาณ 10 กม.
- ทุกๆ 300 กม. เมื่อขับขี่บนถนนที่มีสภาพดี
- บ่อยขึ้นเมื่อขับขี่บนเส้นทางที่มีสภาพแฉะ (การสั่นสะเทือน)

หากไม่ได้ตรวจสอบการยึดอย่างแน่นหนาของตะแกรงบนหลังคาและไม่ได้ขันชิ้นส่วนที่ใช้อย่างแน่นหนาในกรณีจำเป็น ชิ้นส่วนอาจคลายตัวและสูญหายแม้จะติดตั้งอย่างถูกต้องแล้ว ซึ่งอาจเป็นความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ!

ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลง ให้ขับไปยังจุดจอดรถที่ใกล้ที่สุดโดยลดความเร็วลง แล้วขันจุดยึดสกรูและตัวยึดฐานรองรับให้แน่นอีกครั้ง ห้ามใช้สารหล่อลื่นที่จุดยึดสกรู

⚠️ คำเตือน

ต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการทำงานและคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้อย่างเคร่งครัดเมื่อติดตั้ง จัดการ และใช้งานตะแกรงบนหลังคา

- การไม่ปฏิบัติตามอาจทำให้ตะแกรงบนหลังคาหรือชิ้นส่วนโครงสร้างที่ประกอบไว้คลายตัวออก
- ตะแกรงบนหลังคาได้รับการออกแบบในลักษณะที่ไม่ให้เกิดความเสียหายต่อตัวรถหากติดตั้ง จัดการ และใช้งานอย่างถูกต้อง
- ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบโดยชัดแจ้งต่อความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งหรือคำแนะนำที่กำหนดไว้

⚠️ คำเตือน

ลักษณะการขับขี่และการเบรกและความไวในการตอบสนองต่อลมปะทะด้านข้างของรถยนต์เปลี่ยนไป ปรับลักษณะการขับขี่ให้เหมาะสม ซึ่งอาจเป็นความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ!

ห้ามขับขี่เกินความเร็วสูงสุดในการขับขี่ที่ 130 กม./ชม. (81 ไมล์/ชม.) โปรดขับขี่ด้วยความระมัดระวังเป็นพิเศษหากมีลมปะทะด้านข้างแรง:

- เมื่อขับเข้าและออกจากพื้นที่ด้านข้างของรถบรรทุก รวมถึงเมื่อขับข้ามสะพาน
- เมื่อขับรถผ่านพุ่มไม้ ต้นไม้ กำแพง บ้าน และสิ่งกีดขวางอื่นๆ

! หมายเหตุ

- เพื่อป้องกันความชำรุดเสียหายต่อตัวรถ จำเป็นต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเปิดประตูท้ายด้วยความระมัดระวังหลังจากบรรทุกวัตถุที่มีความยาวมากกว่า สำหรับรถยนต์ที่มีประตูท้ายแบบสั่งงานอัตโนมัติ ขอแนะนำให้ปรับมุมเปิดหากจำเป็น → คู่มือการใช้งานรถยนต์ของคุณ
- ห้ามขับเข้าไปในเครื่องล้างรถโดยติดตั้งตะแกรงบนหลังคาไว้
- ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับที่มีผลบังคับใช้ของแต่ละประเทศเมื่อมีการบรรทุกของบนหลังคา

2.2 คำแนะนำด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับการบรรทุก

⚠️ ข้อควรระวัง

น้ำหนักบรรทุกบนหลังคา

- จำเป็นต้องศึกษาน้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาตสำหรับตะแกรงบนหลังคา ขึ้นส่วนโครงสร้าง และน้ำหนักบรรทุกที่ 90 กก. (198 ปอนด์) และห้ามบรรทุกเกินน้ำหนักดังกล่าว

การยึด

- ยึดน้ำหนักบรรทุกเข้ากับสตรัทหรือตัวยึดเข็มขัดเท่านั้น ห้ามยึดเข้ากับโครงโดยเด็ดขาด!
- ยึดขึ้นส่วนโครงสร้างเข้าบนตะแกรงบนหลังคาหลังจากติดตั้งตะแกรงบนหลังคาเข้าบนแร็คหลังคาแล้วเท่านั้น!

ความสูงรถยนต์ที่เปลี่ยนแปลง

- ให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษกับกิ่งไม้เกี่ยวตา ทางขับลอดผ่านตาทางเข้าโรงจอดรถตา การจำกัดความสูงในอาคารจอดรถและโรงจอดรถใต้ดิน

การวางตำแหน่งบรรทุกตามวิธีการบรรทุกอย่างถูกต้อง

- วางน้ำหนักบรรทุกบนตะแกรงบนหลังคาตามวิธีการบรรทุกอย่างถูกต้อง โดยหลีกเลี่ยงการบรรทุกไว้เพียงด้านใดด้านหนึ่ง

การบรรทุกตามความกว้าง

- น้ำหนักบรรทุกจะต้องไม่ยื่นออกมาทางด้านขวาและซ้ายจากขอบของแร็คหลังคา โดยหลีกเลี่ยงการบรรทุกไว้เพียงด้านใดด้านหนึ่ง

2.3 คำแนะนำทางเทคนิค

ข้อมูลทางเทคนิค:

น้ำหนักสุทธิของตะแกรงบนหลังคา: ประมาณ 26 กก. (57 ปอนด์)

การกำหนดน้ำหนักบรรทุกบนหลังคาที่มีอยู่:

- น้ำหนักของแร็คหลังคา (→ คู่มือการติดตั้ง)
- + น้ำหนักของตะแกรงบนหลังคา (26 กก. / 57 ปอนด์)
- + น้ำหนักของน้ำหนักบรรทุก
- = น้ำหนักบรรทุกบนหลังคาสูงสุดที่อนุญาต → เอกสารประจำรถของรถยนต์

⚠️ ข้อควรระวัง

ห้ามเกินน้ำหนักดังต่อไปนี้โดยเด็ดขาด:

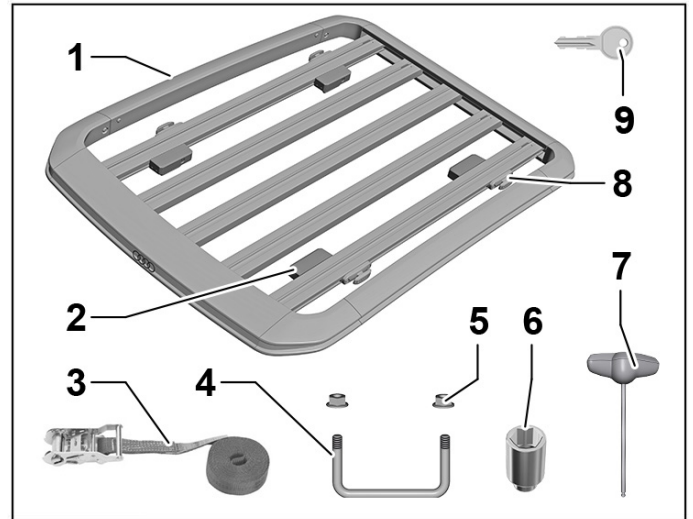
- น้ำหนักบรรทุกบนหลังคาสูงสุดที่อนุญาต → ดูที่เอกสารประจำรถของรถยนต์
- น้ำหนักบรรทุกเพลาสูงสุดที่อนุญาต
- น้ำหนักรวมสูงสุดที่อนุญาตสำหรับรถยนต์ของคุณ → คู่มือการใช้งานรถยนต์ของคุณ

2.4 รายการอุปกรณ์ที่จัดส่ง

| ชิ้น | คำอธิบาย | ข้อมูล |
|------|------------------|--------------|
| 1 | ตะแกรงบนหลังคา | |
| 2 | กุญแจ | |
| 1 | ประแจทอร์ค | 8 นิวตันเมตร |
| 1 | ซี็อกเก็ต | SW13 |
| 1 | คู่มือการติดตั้ง | |

2.5 ภาพรวมเกี่ยวกับการติดตั้ง

- 1 - ตะแกรงบนหลังคา (1x)
- 2 - ฟาครอบพร้อมตัวล็อกสำหรับการยึดที่แร็คหลังคา (4x)
- 3 - สายรัด (2x)
- 4 - หัวยึดโลหะ (4x)
- 5 - น็อตยึด SW13 (8x)
- 6 - ซี็อกเก็ต SW13 (1x)
- 7 - ประแจทอร์ค 8 นิวตันเมตร (1x)
- 8 - ตัวยึดเข็มขัด (4x)
- 9 - กุญแจ (2x)



3 การติดตั้ง

3.1 การจัดวางตำแหน่งตัวยึดเข็มขัด

⚠️ หมายเหตุ

สามารถเลื่อนตัวยึดเข็มขัดได้ตามต้องการ โดยต้องคลายหรือยึดสกรูหัวทอร์คขนาด 30 ด้วยกุญแจ ซึ่งไม่รวมอยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่ง แรงบิดในการขัน: 3 นิวตันเมตร

3.2 การเตรียมงาน

⚠️ หมายเหตุ

ควรดำเนินการติดตั้งตะแกรงบนหลังคาโดยมีบุคคล 2 คน วิธีการติดตั้งตะแกรงบนหลังคาจะอยู่ในหน้าสุดท้าย



1 Загальна інформація

Уважно прочитайте це керівництво, звертаючи увагу на зауваження, позначені словами «Небезпека», «Попередження», «Обережно», «Зверніть увагу» і «Порада», перед установленням вантажного кошика на дах.

НЕБЕЗПЕКА

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил стануть причиною смерті чи важких травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною смерті чи важких травм.

ОБЕРЕЖНО

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною легких травм чи травм середньої важкості.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною пошкодження автомобіля.

ПОРАДА:

Тексти із цим символом містять важливу додаткову інформацію.

Компанія AUDI AG не несе відповідальності за недотримання цього посібника з монтажу.

2 Інструкції

2.1 Інструкції з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед початком монтажу уважно прочитайте цей посібник. Недотримання посібника з монтажу та інструкцій із техніки безпеки загрожують вашій безпеці й безпеці третіх осіб.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Водій несе відповідальність за те, щоб його зір і слух не погіршувалися через вантаж або стан автомобіля.
Доручайте ремонт або заміну деталей спеціалізованій компанії.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед кожною поїздкою необхідно перевіряти правильність установлення й надійність кріплення гвинтових та інших з'єднань вантажного кошика й конструктивних деталей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перевіряйте, чи надійно закріплено вантажний кошик і предмети, що перевозяться:

- завжди перед початком поїздки;
- приблизно після 10 км пройденого шляху;
- на гарних дорогах — приблизно через кожні 300 км;
- на поганих дорогах — частіше (через трясиння).

Якщо не перевіряти надійність кріплення вантажного кошика й не затягувати кріпильні елементи в разі потреби, це може призвести до їх від'єднання та, як наслідок, до втрати деталей, навіть за умови їх правильного встановлення. Це може призвести до аварії!

Якщо ви помічаєте певні зміни, проїдьте на зниженій швидкості до найближчого місця, де є можливість зупинитися, і підтягніть гвинтові з'єднання та кріплення базових тримачів. Не використовуйте мастильні матеріали для гвинтових з'єднань.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час монтажу вантажного кошика на дах і його експлуатації необхідно дотримуватися порядку виконання робіт та інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Неправильні дії можуть призвести до ослаблення кріплення вантажного кошика або встановлених конструктивних деталей.
- Вантажний кошик на дах сконструйовано так, що за правильного встановлення й використання він не може завдати шкоди автомобілю.
- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, спричинені недотриманням зазначеного порядку монтажу або інструкцій.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Динамічні властивості, гальмівні характеристики та чутливість автомобіля до бічного вітру можуть змінюватися. Коригуйте свій стиль водіння відповідно, щоб уникнути аварії!

Забороняється перевищувати максимальну швидкість 130 км/год (81 миль/год). У разі сильного бічного вітру рухайтесь особливо обережно:

- під час в'їзду в зону аеродинамічної тіні вантажного автомобіля та виїзду з неї; під час руху мостами;
- коли проїжджаєте повз куці, дерева, стіни, будинки та інші перешкоди.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Щоб уникнути пошкодження автомобіля, після завантаження довгомірних вантажів обережно відкривайте двері багажника. В автомобілях з автоматично керованою кришкою багажника ми рекомендуємо за потреби відрегулювати кут відкриття кришки → Інструкція з експлуатації автомобіля.

- Не заїжджайте на автомийку зі встановленим вантажним кошиком на даху.
- Під час транспортування вантажів на даху необхідно дотримуватися правил, які діють у конкретній країні.

2.2 Інструкції з техніки безпеки під час завантаження

⚠ ОБЕРЕЖНО

Навантаження на дах кузова

- Необхідно дотримуватися вимог до максимально допустимої загальної ваги вантажного кошика, конструктивних деталей і вантажу, яка становить 90 кг (198 фунтів) і яку не можна перевищувати.

Перекіс від натягу

- Вантаж можна кріпити виключно за поперечні планки або тримачі ременів. У жодному разі не кріпіть вантаж за раму!
- Установлюйте конструктивні деталі на вантажний кошик тільки після його монтажу на багажнику на даху!

Змінена висота автомобіля

- Звертайте особливу увагу на низько звисаючі гілки, низькі проїзди, низькі в'їзди в гаражі, обмеження за висотою на багатоповерхових автостоянках і в підземних паркінгах.

Розміщення вантажу відповідно до навантаження

- Рівномірно розподіляйте вантаж у вантажному кошику, уникайте одностороннього завантаження.

Завантаження по ширині

- Вантаж не має виступати праворуч або ліворуч за краї багажника на дах; уникайте одностороннього завантаження.

2.3 Технічна інформація

Технічні характеристики:

Власна маса вантажного кошика на дах: приблизно 26 кг (57 фунтів.)

Визначення наявного навантаження на дах:

Маса багажника на дах (→ Інструкція з монтажу)

+ Маса вантажного кошика на дах (26 кг / 57 фунтів)

+ вага вантажу

= Максимально допустиме навантаження на дах → Бортова документація автомобіля

⚠ ОБЕРЕЖНО

Ніколи не перевищуйте:

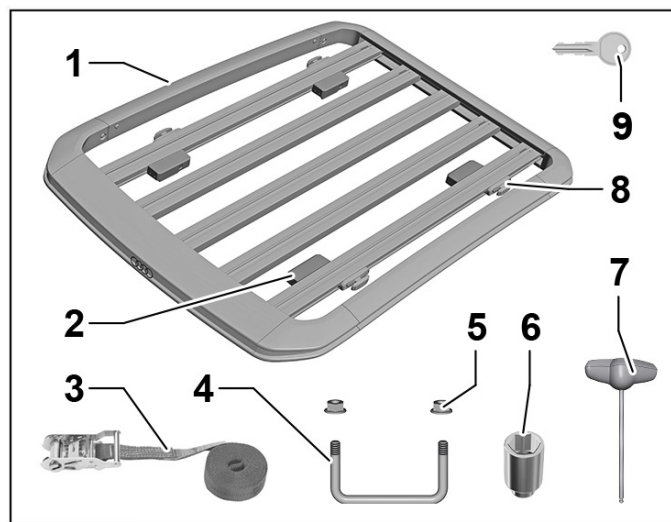
- Максимально допустиме навантаження на дах → Див. бортову документацію автомобіля
- максимально допустимі навантаження на осі;
- Максимально допустима повна маса автомобіля → Інструкція з експлуатації автомобіля.

2.4 Обсяг постачання

| Штук | Опис | Інформація |
|------|----------------------------|------------|
| 1 | Вантажний кошик на дах | |
| 2 | Ключ | |
| 1 | Динамометричний ключ | 8 Н·м |
| 1 | Насадка | SW13 |
| 1 | Інструкція зі встановлення | |

2.5 Загальний огляд монтажу

- 1 - Вантажний кошик на дах (1 шт.)
- 2 - Кришка із замком для закріплення на багажнику на даху (4 шт.)
- 3 - Стяжний ремінь (2 шт.)
- 4 - Металеві скоби (4 шт.)
- 5 - Кріпильна гайка SW13 (8 шт.)
- 6 - Насадка SW13 (1 шт.)
- 7 - Динамометричний ключ 8 Н·м (1 шт.)
- 8 - Тримач ременя (4 шт.)
- 9 - Ключ (2 шт.)



3 Монтаж

3.1 Розташування тримачів ременів

⚠ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Тримачі ременів можна пересувати в потрібне положення. Для цього потрібно викрутити, а потім вкрутити гвинти із зіркоподібними шліцями TORX 30 за допомогою відповідного ключа. Цей ключ не входить до комплекту поставки.

Момент затягування: 3 Н·м

3.2 Підготовчі заходи

⚠ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Монтаж вантажного кошика на дах мають виконувати дві людини.

Процедура монтажу вантажного кошика описана на останній сторінці.



1 Általános tudnivalók

A „tetőkösár” beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat, és vegye figyelembe a Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat, Megjegyzés és TIPP leírásokat.

VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerülik el, enyhe vagy közepsúlyos sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerülik el, károkat okozhat a járműben.

TIPP:

Az ilyen szimbólummal jelzett szövegrészek fontos kiegészítő információkat tartalmaznak.

Az AUDI AG a jelen szerelési útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása esetén nem vállal felelősséget.

2 Megjegyzések

2.1 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A szerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a szerelési útmutatót. A szerelési útmutató és a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásával saját, és mások biztonságát veszélyezteti.

FIGYELMEZTETÉS

A vezető felelős azért, hogy látását és hallását ne befolyásolja a rakomány vagy a jármű állapota.

Az alkatrészek javítását vagy cseréjét szakszervizben végeztesse el.

FIGYELMEZTETÉS

A tetőkösár és a felépítmény csavarkötéseinek és csatlakozásainak előírás szerű illeszkedését és felszerelését minden utazás előtt ellenőrizni kell, és azokat szükség esetén meg kell húzni.

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a tetőkösár és a szállítandó tárgyak biztonságosan vannak-e rögzítve:

- minden utazás megkezdése előtt,
- kb. 10 km megtétele után,
- jó minőségű utakon kb. 300 km-enként,
- rossz minőségű (rázós) utakon gyakrabban.

Ha nem ellenőrzi a tetőkösár biztonságos rögzítését, és szükség esetén nem húzza meg a rögzítőelemeket, azok a megfelelő elhelyezés ellenére meglazulhatnak, és alkatrészek veszhetnek el – balesetveszély!

Változások esetén folytassa a vezetést csökkentett sebességgel a következő lehetséges megállási lehetőségig, majd húzza meg újra az alaptartók csavarkötéseit és rögzítéseit.

Ne használjon kenőanyagokat a csavarkötéseken.

FIGYELMEZTETÉS

A tetőkösár felszerelésére, kezelésére és használatára vonatkozó, jelen utasításokban leírt munkalépéseket és biztonsági utasításokat maradéktalanul be kell tartani.

- Az eltérések a tetőkösár vagy a felszerelt felépítményelem leválásához vezethetnek.
- A tetőkösarat úgy tervezték, hogy szakszerű felszerelés, kezelés és használat esetén a jármű ne sérülhessen meg.
- A gyártó kifejezetten nem vállal felelősséget a meghatározott összeszerelési eljárás vagy utasítások be nem tartásából eredő károkért.

FIGYELMEZTETÉS

A jármű menet- és fékezési tulajdonságai, valamint az oldalát érő szélhőkésékre való érzékenysége megváltozik. Ennek megfelelően válassza meg a vezetési stílust – balesetveszély!

A 130 km/h (81 mph) maximális menetsebességet nem szabad túllépni. Erős oldalszélben vezessen különösen óvatosan:

- Tehergépkocsi szélárnyékába történő behajtáskor és onnan való kihajtáskor, hidakon való haladáskor.
- Ha bokrok, fák, falak és házak, valamint egyéb akadályok mellett halad el.

MEGJEGYZÉS

A járműben keletkező károk elkerülése érdekében hosszabb tárgyak felrakodása után óvatosan nyissa fel a csomagteret. Automata csomagteretetővel felszerelt járműveknél adott esetben ajánlott módosítani a nyitási szöveget → lásd a jármű használati útmutatóját.

- Nyitott tetőkösárral ne hajtson be autósóba.
- A tetőn történő szállításakor be kell tartani az adott országban érvényes előírásokat.

2.2 A rakodásra vonatkozó biztonsági utasítások

! VIGYÁZAT

Tetőterhelés

- A tetőkosár, a felépítmények és a rakomány 90 kg-os megengedett legnagyobb összterhelését figyelembe kell venni, és nem szabad túllépni.

Megfeszülés

- A terhet csak a támaszokra, illetve az övtartókra rögzítse. Soha ne a vázra!
- A felépítményeket csak azután szerelje fel a tetőkosárra, hogy a tetőkosarat felszerelte a tetőcsomagtartóra!

A jármű megváltozott magassága

- Különösen ügyeljen a mélyen lelógó ágakra, az alacsony átjárókra, alacsony garázsbehajtókra, a parkolóházak és mélygarázsok magasságkorlátozására.

A rakomány egyenletes terhelésű felhelyezése

- A tetőterhelést egyenletesen ossza szét a tetőkosárban, kerülve az egyoldalú terhelést.

A rakomány szélessége

- A rakomány a jobb és a bal oldalon nem lóghat túl a tetőcsomagtartó szélein. Kerülje az egyoldalú terhelést.

2.3 Műszaki információk

Műszaki adatok:

A tetőkosár súlya: kb. 26 kg

A meglévő tetőterhelés meghatározása:

A tetőcsomagtartó súlya (→ szerelési útmutató)

+ A tetőkosár súlya (26 kg)

+ A rakomány súlya

= Maximálisan megengedett tetőterhelés → lásd a jármű fedélzeti naplóját

! VIGYÁZAT

Soha ne lépje túl:

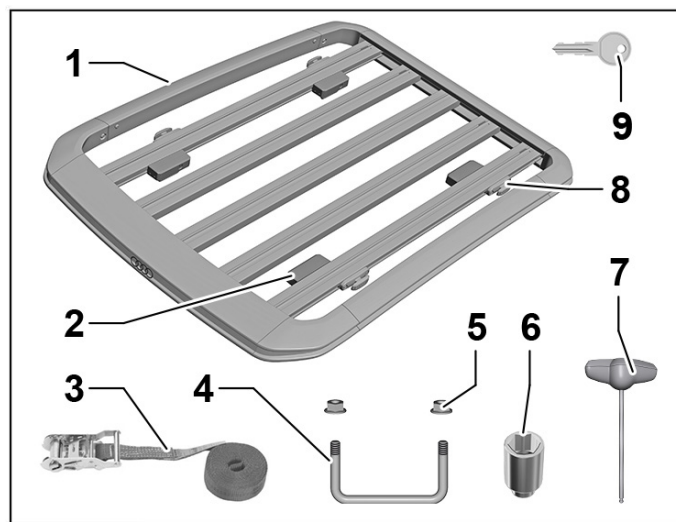
- a maximálisan megengedett tetőterhelést → lásd a jármű fedélzeti naplóját
- a megengedett legnagyobb tengelyterheléseket,
- a jármű megengedett legnagyobb összterhelését → lásd a jármű használati útmutatóját.

2.4 Szállítási terjedelem

| Darab | Leírás | Információ |
|-------|------------------------|------------|
| 1 | Tetőkosár | |
| 2 | Kulcs | |
| 1 | Nyomatékkulcs | 8 Nm |
| 1 | Láncdió | SW13 |
| 1 | Beszerelesési útmutató | |

2.5 Szerelési áttekintés

- 1 - Tetőkosár (1 db)
- 2 - Fedél a rögzítéshez zárral a tetőcsomagtartón (4x)
- 3 - Feszítőheveder (2 db)
- 4 - Fémkonzol (4 db)
- 5 - SW13 rögzítőanya (8 db)
- 6 - SW13 láncdió (1 db)
- 7 - Nyomatékkulcs 8 Nm (1 db)
- 8 - Övtartó (4 db)
- 9 - Kulcs (2 db)



3 Beszerelés

3.1 Övtartó pozicionálása

! MEGJEGYZÉS

Az övtartó tetszőlegesen eltolható. Ehhez a 30-as Torx csavarokat egy csavarkulccsal meg kell lazítani, illetve rögzíteni kell. Ez nem része a szállítási terjedelemnek.

Meghúzási nyomaték: 3 Nm

3.2 Előkészítő munkálatok

! MEGJEGYZÉS

A tetőkosár felszerelését 2 személynek kell végeznie.

A tetőkosár felszerelésének leírása az utolsó oldalon található.



1 Hướng dẫn tổng quát

Vui lòng đọc kỹ chỉ dẫn này và tuân thủ các miêu tả về Nguy hiểm, Cảnh báo, Thận trọng, Lưu ý và GỢI Ý trước khi lắp đặt "Giò gắn trên nóc".

! NGUY HIỂM

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý sẽ gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

! CẢNH BÁO

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

! THẬN TRỌNG

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

! LƯU Ý

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nếu không chú ý có thể gây hư hỏng cho xe.

GỢI Ý:

Nội dung có biểu tượng này chứa những thông tin bổ sung quan trọng.

AUDI AG không chịu trách nhiệm nếu người dùng không tuân thủ theo các hướng dẫn lắp ráp này.

2 Lưu ý

2.1 Hướng dẫn an toàn

! CẢNH BÁO

Trước khi bắt đầu lắp ráp, cần đọc kỹ những hướng dẫn lắp ráp này. Nếu không tuân thủ theo những hướng dẫn lắp ráp và hướng dẫn an toàn này, người dùng sẽ gây nguy hiểm cho sự an toàn của bản thân và sự an toàn của người khác.

! CẢNH BÁO

Tài xế có trách nhiệm đảm bảo thị giác và thính giác của mình không bị suy giảm do tải trọng hoặc tình trạng của xe. Việc sửa chữa hoặc thay thế các bộ phận được một công ty chuyên môn thực hiện.

! CẢNH BÁO

Tất cả những kết nối vít và kết nối của giò gắn trên nóc cũng như những bộ phận kết cấu phải được kiểm tra xem đã được cố định chắc chắn cũng như lắp đặt thích hợp trước khi bắt đầu mỗi hành trình và phải được siết chặt nếu cần thiết.

! CẢNH BÁO

Kiểm tra lại giò gắn trên nóc và vật thể cần vận chuyển có được giữ chắc chắn không:

- trước mỗi cuộc hành trình,
- sau khoảng 10 km hành trình,
- trên những con đường tốt khoảng 300 km một lần,
- trên đường xấu (bị rung lắc) tương ứng cần kiểm tra thường xuyên hơn.

Cần phải kiểm tra mức độ giữ chắc chắn của giò gắn trên nóc và những thành phần cố định, nếu cần hãy siết chặt lại. Nếu không làm như vậy, có thể làm cho các bộ phận bị lỏng lẻo và có thể gây ra mất mát trong quá trình vận chuyển dù đã được lắp đặt đúng – nguy cơ xảy ra tai nạn!

Nếu cần thực hiện thay đổi nào đó, hãy giảm dần tốc độ và tiếp tục lái đến điểm dừng tiếp theo, sau đó siết chặt lại các kết nối vít cũng như những chi tiết cố định cho các đế tựa.

Không sử dụng chất bôi trơn trên những kết nối vít.

! CẢNH BÁO

Các bước công việc và hướng dẫn an toàn được miêu tả trong hướng dẫn này phải được tuân thủ nghiêm ngặt khi lắp ráp, xử lý và sử dụng giò gắn trên nóc.

- Những sai lệch có thể khiến giò gắn trên nóc hoặc bộ phận thân xe đã lắp ráp bị rời ra.
- Giò gắn trên nóc được thiết kế sao cho không gây hư hỏng cho xe nếu được lắp đặt, xử lý và sử dụng đúng cách.
- Nhà sản xuất hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hư hỏng do không tuân theo quy trình hoặc hướng dẫn lắp ráp đã chỉ định.

! CẢNH BÁO

Hành vi lái và phanh cũng như độ nhạy của xe khi có gió tạt ngang được thay đổi. Điều chỉnh phong cách lái xe cho phù hợp – Nguy cơ tai nạn!

Không được vượt quá tốc độ lái tối đa 130 km/giờ (81 mph). Đặc biệt lái xe cẩn thận khi có gió mạnh tạt ngang:

- Khi di chuyển vào và ra khỏi dòng trượt của xe tải, khi lái xe qua cầu,
- Khi lái xe qua bụi rậm, cây cối, tường và nhà cũng như các chướng ngại vật khác.

! LƯU Ý

- Để tránh hư hỏng xe, hãy đảm bảo cửa cốp sau được mở ra thật cẩn thận sau khi chất những đồ vật dài hơn. Đối với những có cửa cốp sau được vận hành tự động, chúng tôi khuyến nghị nên điều chỉnh góc mở nếu cần thiết → Hướng dẫn vận hành cho xe của người dùng.
- Không lái xe vào hệ thống rửa xe khi đang có giò gắn trên nóc đã lắp ráp.
- Khi vận chuyển mái nhà, phải tuân thủ theo những quy định hiện hành của từng quốc gia.

2.2 Hướng dẫn an toàn khi chất tải

⚠ THẬN TRỌNG

Tải trọng nóc

- Phải tuân thủ tổng trọng lượng tối đa cho phép của giò gắn trên nóc, những bộ phận kết cấu và tải trọng 90 kg (198 lbs) và không được phép vượt quá.

Kéo căng

- Chỉ gắn tải vào thanh chống cũng như giá đỡ đai. Không bao giờ gắn vào khung!
- Chỉ gắn các bộ phận thân xe vào giò gắn trên nóc, sau khi đã lắp đế tựa gắn trên nóc vào giò gắn trên nóc!

Chiều cao xe được thay đổi

- Đặc biệt chú ý đến những cành cây thấp, lối đi thấp, lối vào hầm để xe, có hạn chế về chiều cao tại vị trí đỗ xe và hầm để xe.

Chất tải một cách thích hợp

- Đặt tải trọng nóc lên giò gắn trên nóc theo tải trọng, tránh cho tải bị nghiêng về một bên.

Chất tải theo chiều rộng

- Tải trọng không được phép dồn về bên phải hoặc bên trái so với các cạnh của đế tựa gắn trên nóc, tránh để tải lệch về một phía.

2.3 Hướng dẫn kỹ thuật

Dữ liệu kỹ thuật:

Trọng lượng riêng của giò gắn nóc: khoảng 26 kg (57 lbs.)

Xác định tải trọng mái hiện có:

Trọng lượng của đế tựa gắn trên nóc (→ Hướng dẫn lắp ráp)

+ Trọng lượng của giò gắn trên nóc (26 kg/57 lbs.)

+ Trọng lượng của tải trọng

= Tải trọng nóc tối đa cho phép → Nhặt ký xe

⚠ THẬN TRỌNG

Không bao giờ vượt quá:

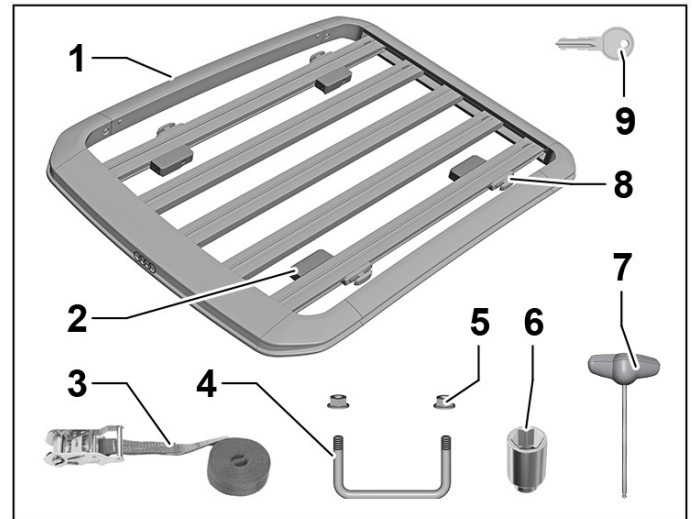
- Tải trọng nóc tối đa cho phép → xem nhặt ký xe
- Tải trọng trục tối đa cho phép
- Tổng trọng lượng xe tối đa cho phép → Hướng dẫn vận hành xe của người dùng.

2.4 Phạm vi giao hàng

| Sản phẩm | Miêu tả | Thông tin |
|----------|-------------------|-----------|
| 1 | Giò gắn trên nóc | |
| 2 | Chìa khóa | |
| 1 | Cờ lê lực | 8 Nm |
| 1 | Đầu khẩu | SW13 |
| 1 | Hướng dẫn lắp ráp | |

2.5 Tổng quan lắp ráp

- Giò gắn trên nóc (1x)
- Nắp đế có khóa để buộc chặt trên đế tựa gắn trên nóc (4x)
- Dây tăng đơ (2x)
- Bàn chải kim loại (4x)
- Đai ốc cố định SW13 (8x)
- Đầu khẩu SW13 (1x)
- Cờ lê lực 8 Nm (1x)
- Giá đỡ đai (4x)
- Chìa khóa (2x)



3 Lắp ráp

3.1 Định vị giá đỡ đai

⚠ LƯU Ý

Giá đỡ đai có thể được di chuyển tùy ý. Để làm được việc này, các vít Torx 30 mm phải được nối lỏng hoặc siết chặt bằng một chìa khóa. Chìa khóa này không nằm trong phạm vi giao hàng.

Mô-men siết: 3 Nm

3.2 Công việc chuẩn bị

⚠ LƯU Ý

Quá trình lắp ráp giò gắn trên nóc phải do 2 người thực hiện.

Quá trình lắp ráp giò gắn trên nóc được miêu tả ở trang cuối cùng.

